



**Wales Office**  
**Swyddfa Cymru**

**Swyddfa Cymru**

**Adroddiad Blynyddol a**  
**Chyfrifon 2015-16**





# Wales Office Swyddfa Cymru

## **Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon 2015-16**

(Ar gyfer y flwyddyn yn diweddu ar 31 Mawrth 2016)

Cyflwynwyd y Cyfrifon i Dŷ'r Cyffredin  
yn unol ag Adran 6(4) o Ddeddf Adnoddau  
a Chyfrifon y Llywodraeth 2000

Cyflwynwyd yr Adroddiad Blynyddol i Dŷ'r Cyffredindrwy  
Drwy Orchymyn Ei Mawrhydi

**Gorchymynnwyd i'w hargraffu gan Dŷ'r Cyffredin  
7 Gorffnaf 2016**

HC 359

Mae hwn yn rhan o gyfres o gyhoeddiadau Adrannol sydd, ynghyd â Phrif Amcangyfrifon 2016–17, dogfen Gwariant Cyhoeddus: Dadansoddiad Ystadegol 2016, ac Amcangyfrifon Cyflenwad 2015–16: Gwybodaeth Gyllidebol Atodol, yn cyflwyno alldro'r Llywodraeth ar gyfer 2015–16 a'r gwariant a gynllunnir ar gyfer 2016–17.



© **Hawlfraint y Goron 2016**

Gallwch ddefnyddio'r wybodaeth hon (ac eithrio logos) am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, o dan delerau Trwydded Llywodraeth Agored v.3. I weld y drwydded hon ewch i [www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3/](http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3/) neu e-bostiwch [PSI@nationalarchives.gsi.gov.uk](mailto:PSI@nationalarchives.gsi.gov.uk) Pan ganfyddir deunydd trydydd parti, dylid caffael caniatâdgan y deiliad hawlfraint perthnasol.

Mae'r cyhoeddiad hwn ar gael yn [www.gov.uk/government/publications](http://www.gov.uk/government/publications)

Dylid anfon unrhyw ymholiad mewn perthynas â'r cyhoeddiad hwn atom yn [wales.office@walesoffice.gsi.gov.uk](mailto:wales.office@walesoffice.gsi.gov.uk)

Mae'r cyhoeddiad hwn ar gael i'w lawrlwytho yn [www.gov.uk/government/publications](http://www.gov.uk/government/publications) ac ar ein gwefan yn [www.walesoffice.gov.uk](http://www.walesoffice.gov.uk)

ISBN Argraffiad 9781474135252  
ISBN Gwefan 9781474135269

Argraffwyd yn y DU gan Williams Lea Grŵp ar ran Reolwr  
Swyddfa Llyfrfa Ei Mawrhydi

ID 28061601 07/16

Argraffwyd ar bapur sy'n cynnwys o leiaf 75% o gynnwys ffibr wedi'i ailgylchu.

# Cynnwys

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Pennod 1 Yr Adroddiad Perfformiad</b>                                    | <b>1</b>  |
| Rhagair Gweinidogol   | 1         |
| Cyflwyniad y Cyfarwyddwr  | 3         |
| Trosolwg Adrannol   | 4         |
| <b>Pennod 2 Yr Adroddiad Atebolrwydd</b>                                    | <b>20</b> |
| Adroddiad ar Lywodraethiant Corfforaethol                                   | 20        |
| Adroddiad y Cyfarwyddwr   | 20        |
| Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu                              | 22        |
| Datganiad Llywodraethu  | 23        |
| Adroddiad ar Gydabyddiaethau a Staff  | 34        |
| Adroddiad Taliadau  | 34        |
| Adroddiad Staff   | 44        |
| Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio                                 | 50        |
| Tystysgrif ac Adroddiad Rheolwr ac Archwiliwr<br>Cyffredinol Tŷ'r Cyffredin | 57        |
| <b>Pennod 3 Y Datganiadau Ariannol</b>                                      | <b>60</b> |
| Atodiad 1: Tablau Ariannol Craidd Gwariant Cyhoeddus                        | 82        |



# 1 Yr Adroddiad Perfformiad

## Rhagair Gweinidogol

Mae'n dros yn flwyddyn ers yr Etholiad Cyffredinol, ac yn nifer o fisoedd ers i mi gael fy mhenodi'r Ysgrifennydd Gwladol Cymru. Bu'n fraint arbennig i mi gael fy nyrchafu i'r Cabinet. Yn y rôl hon, rwyf yn ymrwymedig i roi llais cryf i Gymru yn Whitehall.

Yn ystod y ddwy flynedd ddiwethaf, bu'n bleser gweithio gyda fy rhagflaenydd, y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS. Bu ei ymrwymiad i Gymru yn ddiwyro. Rwyf yn hyderus y bydd yn llwyddiannus yn ei rôl newydd, ac rwyf yn diolch iddo am adael gwaddol mor sylweddol fel Ysgrifennydd Gwladol Cymru.

Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, parhaodd economi Cymru i fod yn flaenoriaeth i Swyddfa Cymru, a bydd yn parhau i fod yn flaenoriaeth i mi fel Ysgrifennydd Gwladol.

Ym mis Mawrth, llofnodwyd Dêl Ardal Dinas Caerdydd. Y Ddêl yw'r fwyaf o'i bath, ac mae'n gyfle unwaith mewn cenhedlaeth i Gymru. Mae'n cynnwys addewid o £50 miliwn i sefydlu Canolfan Arloesi Genedlaethol yng Nghymru, a gyhoeddwyd gan y Canghellor a fy rhagflaenydd ym mis Ionawr. Yn ystod yr ugain mlynedd nesaf, bydd gan Ardal Prifddinas Caerdydd fynediad i gronfa fuddsoddi o £1.2 biliwn. Rwy'n cyffroi o weld yr ardal yn gafael yn ei thyngeid ei hun.

Roedd cyllided mis Mawrth yn destament i'r hyder sydd gan y Llywodraeth hon yng Nghymru. Bydd tollau Hafren yn cael eu haneru pan fydd y Bont mewn dwylo cyhoeddus. Rydym wedi cadarnhau ein bwriad i gefnogi Dêl Dinas Abertawe. Hefyd, rydym wedi cychwyn trafodaethau ar gyfer Dêl Twf Gogledd Cymru. Yn ystod y flwyddyn nesaf, rwyf yn ymrwymedig i weithredu ar ran Cymru gyfan.

Ers mis Ebrill rydym wedi mwynhau nifer o lwyddiannau. Ym mis Chwefror cadarnhaodd Aston Martin y bydd ei ail gyfleuster gweithgynhyrchu yn cael ei leoli yn Sain Tathan gan greu 750 o swyddi â sgiliau uchel ym Mro Morgannwg gan atgyfnerthu safle Cymru fel arloeswr ac arweinydd yn y Sector Moduro. Ym mis Mawrth ymunais â Philip Dunne yn lansiad Gwaith Cydosod Cerbydau Ajax Reconnaissance ym Merthyr Tydfil. Gyda buddsoddiad o £390 miliwn a 250 o swyddi yn cael eu creu, rydym yn gweithio'n galed i ddarparu cyflogaeth gynaliadwy a sgiliedig ar gyfer Cymru.

Mae'n gyfnod o newid cyfansoddiadol arwyddocaol yng Nghymru. Ym mis Hydref, bu i ni gyhoeddi Bil Cymru drafft. Ym mis Chwefror, yn dilyn cyfnod defnyddiol o graffu cynddeddfwriaethol, cyhoeddodd fy rhagflaenydd y byddai'r

Bil yn cael ei ddiwygio. Gyda chefnogaeth consensws gwleidyddol Cytundeb Dydd Gŵyl Dewi, rwyf yn benderfynol o ddarparu setliad datganoli cliriach, tecach a chryfach i bobl Cymru; setliad datganoli fydd yn gadarn i'r dyfodol. Cyflwynais Fil Cymru ar 7 Mehefin, a gafodd ei gefnogi yn yr ail ddarlleniad ar 14 Mehefin. Drwy gyfrwng y Bil, rwy'n benderfynol o gyflawni setliad datganoli cliriach, tecach a chryfach i bobl Cymru; a setliad datganoli a fydd yn addas i'r dyfodol. Yn ystod y flwyddyn nesaf, byddaf yn gweithio'n galed i gyflawni'r Bil diwygiedig.

Roedd cyhoeddiad y Canghellor ym mis Tachwedd ynglŷn â Chyllid Gwaelodol i Gymru yn hanesyddol. Yn ogystal â chynnydd mewn cyllid cyfalaf i Lywodraeth Cymru o £900 miliwn dros bum mlynedd, rydym yn sicrhau bod Cymru yn cael ei hariannu'n deg o dan Fformiwla Barnett yn ystod y blynyddoedd sydd i ddod. Drwy gael gwared â'r angen am refferendwm ar dreth Incwm yng Nghymru, rydym yn dymchwel rhwystrau rhag atebolrwydd ariannol. Bydd y mesur hwn yn dod yn rhan o Fil Cymru, a bydd yn helpu Llywodraeth Cymru i ddatblygu i fod yn Llywodraeth aeddfed ac atebol y mae pobl Cymru yn ei haeddu.

Ym mis Mai, croesawais sefydlu pumed Cynulliad Cenedlaethol Cymru. Ers ffurfio Cabinet newydd Llywodraeth Cymru, rydw i wedi gweithio'n galed i gynnal y berthynas waith dda sydd wedi bodoli rhwng Llywodraeth Cymru a Swyddfa Cymru dros y blynyddoedd diwethaf.

Ym mis Rhagfyr, fi oedd Gweinidog cyntaf Llywodraeth y DU i ymweld yn swyddogol â'r Ariannin ers 1999. Wrth ddathlu 150 o flynyddoedd ers sefydlu'r Wladfa ym Mhatagonia, mae hyn yn cynrychioli datblygiadau newydd cyffrous yn y berthynas rhwng y DU a'r Ariannin.

Bu i'r Canghellor yn hyderus ddyrannu cyllideb real wastad i'r Swyddfa Gymreig, a hynny yn haeddiannol. Bydd adnoddau a gynhelir yn sicrhau y bydd yr adran yn gallu ymateb i anghenion cyfnewidiol y setliad datganoli tra'n sicrhau bod egni yn cael ei ganolbwyntio ar hyrwyddo pobl Cymru. Rwy'n rhagweld y bydd 2016/17 yn flwyddyn fydd yn diffinio Swyddfa Cymru o ran llwyddiannau, ac yn bwysicach na hynny, y bydd yn cyflawni buddion gwirioneddol i Gymru fel cenedl.

Fel Ysgrifennydd Gwladol, rwyf wedi gwerthfawrogi cefnogaeth gan dîm Gweinidogol cryf, a hoffwn ddiolch i Guto Bebb AS sydd newydd gael ei benodi, a'r Arglwydd Bourne am eu gwaith caled a'u hymroddiad. Hefyd hoffwn ddiolch i staff Swyddfa Cymru am gynnal lefelau perfformiad arwyddocaol yn ystod y cyfnod prysur yma.

**Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS  
Ysgrifennydd Gwladol Cymru**



## Cyflwyniad y Cyfarwyddwr

Yn fy nghyflwyniad i Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon y Llynedd, bu i mi ddisgrifio 2014–15 fel blwyddyn o lwyddiant arwyddocaol. Gellir dweud yn union yr un fath am 2015–16. Gwelsom gytuno ar Ddél Dinas gwerth £1.2 biliwn ar gyfer Ardal Prifddinas Caerdydd, mae trafodaethau yn cychwyn ar Ddél Dinas Abertawe ac agorwyd y drws ar gyfer Dêl Twf Gogledd Cymru. Bu i ni hefyd gyhoeddi Cyllid Gwaelodol i Gymru ac ymrwymo i haneru tollau Hafren yn y dyfodol. Rwyf yn falch o gyfraniad Swyddfa Cymru ym mhob un o'r meysydd yma er mwyn sicrhau deilliannau gwych i Gymru.

Bydd raid i ni gynnal y lefel perfformiad hwnnw yn 2016–17 os ydym am wynebu'r heriau sydd o'n blaenau. Er enghraifft, mae angen i ni gyfrannu'n llawn at sicrhau dyfodol hirdymor i'r diwydiant dur yng Nghymru, ac ar ôl cyhoeddi Bil Cymru drafft, nawr mae angen i ni wireddu'r newidiadau yr ydym wedi eu haddo a'i gyflwyno drwy'r Senedd. Gan ystyried yr ymrwymiad a safon y gwaith yr wyf yn ei weld bob dydd gan staff Swyddfa Cymru, rwyf yn gwbl hyderus y byddwn yn llwyddo.

**Glynne Jones**  
**Cyfarwyddwr**

## Trosolwg Adrannol

Yn ystod 2015–16 bu i Swyddfa Cymru barhau i weithio yn agos gyda'n partneriaid, o fewn y Llywodraeth a thu allan, er mwyn hyrwyddo twf economaidd yng Nghymru, darparu setliad datganoli newydd, clir a pharhaus i Gymru a hwyluso cydweithredu a dealltwriaeth rhwng Llywodraeth y DU a'r sefydliadau datganoledig yng Nghymru.

Gweithiodd Swyddfa Cymru yn agos gyda Thrysorlys EM ac adrannau eraill Llywodraeth y DU er mwyn sicrhau deilliannau llwyddiannus i Gymru yn Natganiad yr Hydref ac Adolygiad o Wariant 2015 a Chyllideb 2016. Roedd hynny'n cynnwys Dêl Dinas oedd yn garreg filltir i Gaerdydd, pryd y bu i ni weithio gyda Llywodraeth Cymru a phartneriaid lleol er mwyn darparu cronfa fuddsoddi ar gyfer yr ardal fel rhan o ymgyrch Llywodraeth y DU i gydbwysu'r economi a grymuso'n dinasoedd i ysgogi adnewyddiad economaidd a dinesig.

Hefyd, yng Nghyllideb 2016 bu i Lywodraeth y DU ymrwymo i drafodaethau agored ar Ddêl Dinas ar gyfer ardal Abertawe, ac ymgysylltu â dêl twf ar gyfer Gogledd Cymru, er mwyn cysylltu'r ardal yn well â Phwerdy'r Gogledd.

Bu i Swyddfa Cymru gydweithio â'i phartneriaid ar ystod o brosiectau a mentrau seilwaith trafniadaeth yng Nghymru. Roedd hynny'n cynnwys ymrwymiad parhaus i drydanu Rheilffordd y Great Western drwy Abertawe; datganoli swyddogaethau masnachfreintio rheilffyrdd gweithredol i Lywodraeth Cymru cyn cychwyn y fasnachfaint nesaf yn 2018; cefnogi Bwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru wrth ddatblygu'r achos o blaid moderneiddio'r rheilffyrdd yng Ngogledd Cymru, a chyhoeddwyd yng Nghyllideb 2016 y bydd tollau Hafren yn cael eu haneru yn 2018.

Rydym hefyd wedi gweithio'n agos gydag adrannau eraill Llywodraeth y DU er mwyn sicrhau swyddi a buddsoddiad yng Nghymru. Ym mis Ionawr bu i'r Llywodraeth ymrwymo £50 miliwn er mwyn sefydlu canolfan catapwlt yng Nghymru ar gyfer lled-ddargludyddion cyfansawdd, gan atgyfnerthu lle blaenllaw Cymru yn y sector hwn sy'n datblygu'n gyflym. Bu i Swyddfa Cymru weithio gyda'r Weinyddiaeth Amddiffyn a Llywodraeth Cymru er mwyn denu Aston Martin i Gymru, gan greu swyddi â sgiliau uchel ac atgyfnerthu lle Cymru fel arweinydd yn y sector moduro.

Mae Swyddfa Cymru hefyd wedi parhau i ymgysylltu â busnesau ar draws Cymru er mwyn sicrhau bod polisi economaidd y DU yn bodloni eu hanghenion. Bu i Weinidogion Swyddfa Cymru gyfarfod â nifer fawr o bobl fusnes yng Nghymru er mwyn trafod materion o bwys. Mae Bwrdd Cynghori Economaidd yr Ysgrifennydd Gwladol wedi cael ei ddiweddarau a pharhaodd i ddarparu cyngor a safbwyntiau er mwyn hysbysu penderfyniadau Llywodraeth y DU, yn cynnwys y cyfleoedd a'r heriau sy'n wynebu cynhyrchiant yng Nghymru.

Bu i ni hefyd symud ymlaen i weithredu Cytundeb Dydd Gŵyl Dewi. Mae hynny'n cynnwys newid sylfaen datganoli Cymreig i fodel cadw pwerau a datganoli mwy o bwerau i'r Cynulliad a Gweinidogion Cymru sy'n destun consensws gwleidyddol. Bu i Ysgrifennydd Gwladol Cymru gyhoeddi Bil Cymru drafft

ar gyfer craffu cynddeddfwriaethol. Mae'r adran wedi gwneud gwelliannau arwyddocaol i'w gynnwys o ganlyniad i'r craffu hwnnw a'r drafodaeth ehangach a greodd ynglŷn â siâp a strwythur datganoli Cymreig yn y dyfodol.

Hefyd, bu i Swyddfa Cymru weithio gyda Thrysorlys EM a rhanddeiliaid eraill er mwyn darparu Cyllid Gwaelodol i Gymru. Mae'r ymrwymiad hanesyddol yn sicrhau y bydd y cyllid y bydd Llywodraeth Cymru yn ei dderbyn yn o leiaf 115% o'i gymharu â gwariant y pen yn Lloegr yn ystod cyfnod y Senedd hon.

Mae'r cyllid gwaelodol yn rhoi sicrwydd ariannol hirdymor i Gymru, ac yn cael gwared â rhwystr allweddol rhag gweithredu Cyfraddau Treth Incwm Cymru (CTIC). Roedd yr Ysgrifennydd Gwladol yn rhan allweddol o gyhoeddiad Llywodraeth Cymru y bydd yn deddfu i gael gwared â'r gofyniad am refferendwm er mwyn cyflwyno CTIC, gan alluogi Llywodraeth Cymru i fod yn fwy atebol am y ffordd y mae'n codi arian, yn ogystal â'i wario. Bydd y gofyniad hwn yn cael ei dynnu o Fil Cymru.

# Mae Cynllun Busnes Swyddfa Cymru yn nodi ein gwaith o dan bedwar amcan:

---

## ***Amcan 1: Hyrwyddo economi Cymru a lles economaidd Cymru***

### ***Dinasoedd Ailgyfodol***

Mae Swyddfa Cymru wedi gweithio ar y cyd â Llywodraeth Cymru, y Dinasoedd a'r Uned Twf Lleol a Thrysorlys EM er mwyn cytuno ar garreg filltir o Ddêl Dinas i Gaerdydd. Bydd Dêl Dinas Caerdydd, sydd yn werth £1.2 biliwn, yn darparu cronfa fuddsoddi ar gyfer yr ardal ac yn cefnogi trydaneiddio rheilffyrdd Cledrau'r Cymoedd. Mae'r ddêl yn rhan o fenter Llywodraeth y DU er mwyn gwednewid cyfrifoldeb lleol a gwneud penderfyniad radical ar draws y DU a chydbwysu'r economi.

Yn dilyn hynny, rydym wedi cyhoeddi bod y llywodraeth yn cychwyn trafodaeth gyda phartneriaid lleol a Llywodraeth Cymru mewn perthynas â Dêl Dinas ar gyfer ardal Abertawe. Fel yn achos Caerdydd, bydd Dêl Dinas Abertawe yn adeiladu ar gryfderau presennol y ddinas ac yn mynd i'r afael â rhwystrau penodol rhag twf.

Hefyd cyhoeddwyd yng Nghyllideb 2016 bod y drws yn agored mewn perthynas â dêl twf ar gyfer Gogledd Cymru. Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru wedi dadlau'r achos yn y Llywodraeth o blaid Dêl Twf Gogledd Cymru, fel ffordd o atgyfnerthu economi'r ardal a gwneud y mwyaf o'i chysylltiadau â Phwerdy'r Gogledd. Yn dilyn y cyhoeddiad, bu i Weinidogion Swyddfa Cymru gynnal cyfarfod bord gron yng Ngogledd Cymru er mwyn clywed gan arweinwyr lleol sut y gallwn wneud y mwyaf o fuddion bod yn rhan o Bwerdy'r Gogledd.

### ***Gweithio â busnesau Cymru***

Bu i Swyddfa Cymru weithio ar y cyd â Llywodraeth Cymru a Masnach a Buddsoddi'r DU er mwyn dod ag ymgyrch Exporting is GREAT i Gymru. Ym mis Mawrth bu i Exporting is GREAT ymweld â Chymru am bythefnos o daith, gan gynnig cyngor a chefnogaeth i BBaCh ar draws Cymru sy'n gobeithio allforio. Bu i'r digwyddiad lwyddo i ddangos blaenoriaethau cyffredin Llywodraethau Cymru a'r DU o ran hybu allforion o Gymru.

Bu i Swyddfa Cymru arwain trafodaethau â busnesau yng Nghymru ynglŷn â sut y gall polisïau Llywodraeth y DU gefnogi twf economaidd. Bu i Fwrdd Cyngori Economaidd yr Ysgrifennydd Gwladol archwilio'r cyfleoedd a'r heriau sy'n wynebu cynhyrchiant yng Nghymru.

Yn dilyn llwyddiannau Uwchgynhadledd Buddsoddiad y DU yng Nghymru yn 2014, mae Swyddfa Cymru wedi parhau i weithio â Llywodraeth Cymru a Masnach a Buddsoddiad y DU er mwyn denu mewnfuddsoddiad i Gymru. O ganlyniad i hynny, er gwaethaf amgylchiadau economaidd byd-eang anodd, mae mewnfuddsoddiad yng Nghymru ar ei lefel uchaf erioed.

Bu i Swyddfa Cymru weithio ar y cyd â Llywodraeth Cymru a'r Weinyddiaeth Amddiffyn er mwyn denu Aston Martin i Gymru. Bu i Swyddfa Cymru ddadlau'r achos yn y Llywodraeth o blaid defnyddio'r safle yn Sain Tathan er budd economaidd ehangach yng Nghymru. Mae penderfyniad Aston Martin i leoli eu hunain yn Ne Cymru wedi atgyfnerthu safle Cymru fel arloeswr ac arweinydd yn y sector moduro. Mae hynny hefyd y dangos cryfder a chystadleurwydd ein sector gweithgynhyrchu a'r sgiliau o'r radd flaenaf sy'n gyrru ein heconomi yn ei flaen. Mae yna weithgaredd busnes o hyd yn yr ardal ac rydym yn parhau i weithio gyda'r Weinyddiaeth Amddiffyn a Llywodraeth Cymru er mwyn dod â mwy o swyddi i Gymru.

Ym mis Ionawr bu i'r Llywodraeth ymrwymo £50 miliwn er mwyn sefydlu canolfan catapwlt ar gyfer lled-ddargludyddion cyfansawdd yn Ne Cymru. Roedd Ysgrifennydd Gwladol Cymru wedi dadlau'r achos yn y Llywodraeth y byddai De Cymru yn elwa o ddatblygu mwy ar arbenigedd yn y maes hwn. Bydd y ganolfan catapwlt yn gwednewid gallu'r DU o ran arloesedd ac yn ysgogi twf economaidd. Bydd Swyddfa Cymru yn parhau i weithio â'r Adran Busnes, Arloesedd a Sgiliau ac Arloesi'r DU wrth iddynt archwilio cryfderau ymchwil yr ardal a chanfod ardaloedd fydd yn cynnig mantais fyd-eang a chystadleuol.

Hefyd bu i Weinidogion Swyddfa Cymru ymgymryd â rhaglen gynhwysfawr o ymweliadau i weld â'u llygaid eu hunain sut mae busnesau yng Nghymru yn gweithio yn galed i gynyddu cynhyrchiant, creu swyddi a chefnogi twf economaidd ehangach.

### **Gwella seilwaith**

Mae lefel y doll ar Bontydd Hafren wedi cael ei godi yn gyson mewn trafodaethau rhwng Swyddfa Cymru a busnesau fel her amlwg i economi De Cymru. Oherwydd hynny, roedd Gweinidogion Swyddfa Cymru yn deall bod ymrwymo i ostwng y doll yn flaenoriaeth i Lywodraeth y DU.

Gweithiodd Swyddfa Cymru ar y cyd â'r Adran drafnidiaeth er mwyn ystyried yr opsiynau ar gyfer y tollau pan fyddant yn dychwelyd i ddwylo cyhoeddus yn gynnar yn 2018. Yn dilyn cymeradwyaeth lawn i'r costau a'r buddion, bu i Swyddfa Cymru a'r Adran Drafnidiaeth gyflwyno cynnig i Drysorlys EM cyn Cyllideb 2016 o ostyngiad o 50% yn y tollau yn ychwanegol at gyhoeddiadau blaenorol mewn perthynas â diddymu tollau Categori 2 ar gyfer faniau a bysus bach. Bydd Swyddfa Cymru yn parhau i weithio gyda'r Adran Drafnidiaeth wrth i fwy o fanylion a chynllun hirdymor ar gyfer y Pontydd gael eu datblygu.

Er gwaethaf oedi mewn perthynas â rhaglen waith Network Rail, roedd trydaneiddio Rheilffordd y Great Western yn parhau i fod yn flaenoriaeth i Lywodraeth y DU. Bu i Swyddfa Cymru weithio ar y cyd â'r Adran Drafnidiaeth i sicrhau y bydd trydaneiddio yn parhau'r holl ffordd i Abertawe fel y cytunwyd arno yn wreiddiol.

Mae Swyddfa Cymru hefyd wedi parhau i weithio â'r Adran Drafnidiaeth a Llywodraeth Cymru i ddatganoli swyddogaethau masnachfreintio rheilffyrdd gweithredol i Lywodraeth Cymru cyn cychwyn y fasnachfrait nesaf yn 2018.

Mae Gweinidogion Swyddfa Cymru hefyd wedi cefnogi'r achos o blaid buddsoddi mewn seilwaith rheilffyrdd yng Ngogledd Cymru. Bu i'r adran

fynychu uwchgynhadledd trafndiaeth yng Ngogledd Cymru ym mis Tachwedd a gynhaliwyd gan Fwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru. Bu i Swyddfa Cymru wneud cyfraniad allweddol tuag at sefydlu tasglu newydd, a gyhoeddwyd yn yr uwchgynhadledd. Rôl y tasglu fydd cyflwyno achos manwl i Lywodraeth o blaid moderneiddio yng Ngogledd Cymru, yn benodol, canolbwyntio ar wella cysylltiadau rheilffordd rhwng Gogledd Cymru a Gogledd Orllewin Lloegr, a sut y byddai hynny'n cefnogi twf economaidd yn yr ardal.

Bu i Weinidogion Swyddfa Cymru groesawu mwy o welliannau mewn cysylltedd digidol ar draws yr ardal. Mae lledaenu band eang cyflym iawn wedi parhau ar draws Cymru, ac erbyn hyn mae cyfanswm o 1 miliwn o gartrefi a busnesau wedi eu cyrraedd o ganlyniad i fuddsoddiad gan y Llywodraeth a'r sector preifat. Erbyn hyn gall dros 500,000 o gartrefi a busnesau yng Nghymru gael cyflymder mynediad sydd yn dair gwaith cyflymach na'r cyfartaledd yn y DU o ganlyniad i ledaenu band eang cyflym iawn gan Lywodraeth y DU.

Ym mis Mawrth, bu i Weinidogion Swyddfa Cymru gynnal digwyddiad bord gron ar gyfer Gweithredwyr Rhwydweithiau Symudol er mwyn trafod signal symudol mewn ardaloedd gwledig a sut i fynd i'r afael â chyffredinrwydd "bylchau" mewn rhannau o Gymru, yn arbennig yn y gogledd.

Ym mis Mawrth bu i Weinidogion Swyddfa Cymru fynychu derbyniad a gynhaliwyd yn Nhŷ'r Cyffredin er mwyn clywed yn uniongyrchol gan arbenigwyr diwydiant am fuddion posibl technoleg llanwol, ac ym mis Mehefin bu i ni groesawu'r newyddion bod y lagŵn llanwol arfaethedig ym Mae Abertawe wedi cael caniatâd cynllunio. Nawr mae Llywodraeth y DU yn ystyried yr achos strategol o blaid lagwnau llanwol ac a allent gynnig gwerth am arian i'r defnyddiwr neu beidio, ond mae Swyddfa Cymru yn parhau i fod yn ymrwymedig i ystyried y cyfraniad sydd gan lagwnau llanwol i'w roi i'n cymysgedd ynni.

Yng Ngogledd Cymru, mae gan ynys ynni Ynys Môn gyfraniad allweddol i'w wneud tuag at wireddu gweledigaeth Pwerdy'r Gogledd, a rhan ganolog o hynny yw datblygiad Wylfa Newydd. Ym mis Mawrth bu i Weinidogion Swyddfa Cymru gyfarfod â Horizon Nuclear Power er mwyn trafod yr orsaf niwclear arfaethedig, ac er bod y prosiect ond ar gychwyn, maent yn parhau i fod mewn cysylltiad agos â datblygwyr a'r Adran Ynni a Newid yn yr Hinsawdd.

Ym mis Tachwedd bu i'r Ysgrifennydd Gwladol ymweld â safle newydd Carchar Berwyn. Mae gwaith da yn cael ei wneud i sicrhau bod busnesau lleol a phobl leol yn gallu gwneud y mwyaf o'r cyfleoedd economaidd y mae'r buddsoddiad hwn yn ei greu. Mae llawer o'r ymrwymadau mewn perthynas â lleoliadau gwaith, gwariant lleol a chyflogaeth leol wedi mwy na'u cyflawni. Er enghraifft, mae cyfartaledd o 71% o'r rhai sy'n gweithio ar y safle wedi dod o'r ardal leol yn erbyn targed o 50%; ymrwymwyd £31 miliwn i fusnesau lleol yn erbyn targed o £30 miliwn a gwariwyd £60.8 miliwn ar BBaCh yn erbyn targed o £50 miliwn.

### ***Cael pobl yn ôl i Weithio***

Bu i'r farchnad lafur wella yng Nghymru yn ystod y deuddeng mis diwethaf, a bu i nifer y bobl sy'n gweithio yng Nghymru fod ar ei uchaf erioed yn gynnar yn 2016. Yr un pryd bu gostyngiad yn niferoedd y di-waith, i lawr i lefelau 2008 (cyn y dirwasgiad).

Mae Gweinidogion Swyddfa Cymru wedi ymgymryd â chyfres o ymweliadau i sefydlu sut mae'r farchnad lafur yn siapio yng Nghymru, y swyddi sy'n cael eu cynnig a'r prentisiaethau o safon uchel sy'n cael eu cynnig.

Mae Swyddfa Cymru wedi ymgysylltu â Llywodraeth Cymru ac adrannau Llywodraeth y DU er mwyn datblygu'r Ardoll Brentisiaethau. Yn benodol, mae trafodaethau wedi canolbwyntio ar sicrhau y bydd Cymru yn cael ei chyfran deg o gyllid o'r ardoll, ac ar ddatblygu gymaint â phosibl ar system o weinyddu'r ardoll sy'n ategu sgiliau a pholisiau prentisiaethau pob un o'r gweinyddiaethau datganoledig.

Hefyd, mae Swyddfa Cymru wedi hyrwyddo deilliannau Rhaglenni Gwaith Llywodraeth y DY yng Nghymru, gyda 23,000 o bobl yng Nghymru oedd bellaf oddi wrth y farchnad lafur yn canfod gwaith.

## ***Amcan 2: Arolygu a chynnal y setliad datganoli a hwyluso cydweithredu rhwng Llywodraeth y DU a'r sefydliadau datganoledig yng Nghymru***

### ***Gweithredu Cytundeb Dydd Gŵyl Dewi***

Bu i Lywodraeth y DU gyhoeddi'r Papur Gorchymyn Pwerau at Bwrpas: Tuag at setliad datganoli sy'n para i Gymru, ar 27 Chwefror 2015. Roedd yn nodi cynlluniau'r Llywodraeth ar gyfer dyfodol datganoli yng Nghymru, yn dilyn proses trawsbleidiol o dan arweiniad yr Ysgrifennydd Gwladol er mwyn sicrhau consensws gwleidyddol ynglŷn â mwy o ddatganoli i Gymru.

Daeth y broses i gael ei hadnabod fel proses Dydd Gŵyl Dewi, a galwyd yr hyn ddeilliodd o hynny yn Gytundeb Dydd Gŵyl Dewi. Bu i'r Cytundeb osod llwybr ar gyfer setliad datganoli cliriach, cryfach a thecach i Gymru. Yn ei hanfod mae'n newid sylfaeni setliad datganoli Cymru i fodel cadw pwerau er mwyn sicrhau bod y setliad yn gliriach ac wedi ei ddiffinio'n well, a datganoli pwerau newydd pwysig i'r Cynulliad a Gweinidogion Cymru er mwyn atgyfnerthu datganoli. Mae hyn yn cynnwys pwerau mewn meysydd megis caniatáu ynni, porthladdoedd, cyfyngiadau cyflymder a thrwyddedu fforio am olew a nwy ar dir.

Yn ystod 2015–16 bu i Swyddfa Cymru weithredu er mwyn rhoi'r Cytundeb ar waith.

### ***Bil Cymru Drafft***

Ym mis Hydref 2015, bu i Ysgrifennydd Gwladol Cymru gyhoeddi Bil Cymru drafft ar gyfer craffu cynddeddfwriaethol. Mae'r Bil yn gweithredu'r rhannau hynny o Gytundeb Dydd Gŵyl Dewi sydd angen deddfwriaeth sylfaenol. Mae'r rhain yn cynnwys y model cadw pwerau newydd ar gyfer datganoli yng Nghymru, datganoli mwy o bwerau i'r Cynulliad a Gweinidogion Cymru o dan y Cytundeb a galluogi'r Cynulliad i reoli ei faterion ei hun.

Bu i graffu cynddeddfwriaethol ar y Bil annog trafodaeth eang, yng Nghymru ac yn ehangach, ynglŷn â siâp a strwythur datganoli yng Nghymru yn y dyfodol.

Bu i Bwyllgor Materion Cymreig Tŷ'r Cyffredin gynnal proses graffu cynddeddfwriaethol ar y Bil drafft, gan adrodd yn ôl ym mis Chwefror 2016. Bu i Bwyllgor Materion Cyfansoddiadol a Deddfwriaethol y Cynulliad hefyd gynnal proses graffu cynddeddfwriaethol, gan adrodd yn ôl ym mis Tachwedd 2015.

Bu i Ysgrifennydd Gwladol Cymru roi tystiolaeth ynglŷn â'r Bil drafft i'r ddau bwyllgor, a thrafododd ei gynnwys ag ystod eang o randdeiliaid yn cynnwys y Prif Weinidog, Llywydd y Cynulliad, cynrychiolwyr o'r cymunedau busnes a chyfreithiol ac academyddion. Bu iddo hefyd gynnal sesiynau briffio gydag ASau ac Arglwyddi.

Bu i swyddogion Swyddfa Cymru ddarparu briffio technegol ar y Bil drafft i aelodau'r Pwyllgor Materion Cymreig, a chynnal cyfarfodydd rheolaidd gyda chydweithwyr yn Llywodraeth Cymru a Chomisiwn y Cynulliad, ac amrywiaeth o randdeiliaid eraill, er mwyn casglu safbwyntiau ar y Bil drafft a'r newidiadau y dylid eu gwneud i'w gynnwys.

Ar 29 Chwefror 2016 cyhoeddodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru yr angen am newidiadau arwyddocaol i'r Bil o ganlyniad i graffu cynddeddfwriaethol ac adborth rhanddeiliaid. Mae Swyddfa Cymru yn parhau i weithio ar nifer fawr o welliannau ychwanegol i'r Bil er mwyn sicrhau bod y model newydd o gadw pwerau yn glir a chadarn.

Bydd Bil Cymru yn cael ei gyflwyno yn ail sesiwn ddeddfwriaethol y Senedd.

### ***Cyllid Gwaelodol i Gymru***

Yn Natganiad yr Hydref a'r Adolygiad o Wariant 2015, cyhoeddodd Canghellor y Trysorlys y byddai Llywodraeth y DU yn darparu cyllid 'gwaelodol' i Lywodraeth Cymru. Mae'r cyllid gwaelodol yn golygu y bydd Llywodraeth Cymru yn derbyn o leiaf 115% o wariant cymharol y pen yn Lloegr yn ystod cyfnod y Senedd bresennol; ac mae hynny yn gyfforddus o fewn yr ystod "ariannu teg" a argymhellir gan Gomisiwn Holtham.

Mae'r warant cyllid hanesyddol hwn yn gwireddu ymrwymiad Dydd Gŵyl Dewi allweddol, ac mae'n rhan o becyn ariannol cryf a gyhoeddwyd yn yr Adolygiad o Wariant sy'n rhoi sicrwydd ariannol hirdymor i Gymru. Bydd grant bloc Llywodraeth Cymru bron yn £15 biliwn erbyn 2019–20, a bydd cynnydd o dros £900 miliwn yng nghyllid cyfalaf Llywodraeth Cymru dros 5 mlynedd – cynnydd o 16% yn nhermau real er mwyn cefnogi buddsoddi mewn prosiectau sy'n bwysig i economi Cymru.

Bu i'r Ysgrifennydd Gwladol drafod y cyllid gwaelodol arfaethedig gyda phartïon â buddiant yng Nghymru er mwyn hysbysu penderfyniad Gweinidogion mewn perthynas ag ar ba lefel y dylid ei osod. Gweithiodd Swyddfa Cymru yn agos â Thrysorlys EM er mwyn sicrhau'r ymrwymiad.



### ***Cyfraddau Treth Incwm Cymru: Cael Gwared â'r Angen am Refferendwm***

Yn Natganiad yr Hydref cyhoeddodd y Canghellor hefyd y bydd Llywodraeth y DU yn deddfu i gael gwared â'r angen am refferendwm er mwyn cyflwyno Cyfraddau Treth Incwm Cymru. Bydd hyn yn cael ei wneud ym Mil Cymru.

Roedd Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn rhan allweddol o'r newid polisi hwn, gan ymgysylltu ag ystod eang o randdeiliaid yng Nghymru er mwyn sefydlu cefnogaeth eang i gael gwared â'r angen am refferendwm. Mae'n golygu y gall Llywodraeth Cymru gymryd mwy o gyfrifoldeb am y ffordd y mae'n codi arian yn ogystal â sut mae'n ei wario, gan fod yn fwy atebol i'r bobl mae'n eu gwasanaethu.

### ***Deddf Cymru 2014***

Hefyd, gweithiodd Swyddfa Cymru yn agos â Thrysorlys EM, Cyllid a Thollau Ei Mawrhydi (CTHEM) a Llywodraeth Cymru ar roi mwy o Ddeddf Cymru 2014 ar waith. Roedd hyn yn cynnwys datganioli cyfraddau busnes yn llawn ar 1 Ebrill 2015 a pharhau â thrafodaethau ar y trethi datganoledig newydd yng Nghymru fydd yn disodli'r Dreth Tirlenwi a Threth Dir y Dreth Stamp erbyn Ebrill 2018.

Ym mis Rhagfyr cyhoeddodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru ei adroddiad cyntaf ar y cynnydd a wnaethpwyd mewn perthynas â gweithredu darpariaethau ariannol Deddf 2014. Mae Deddf Cymru 2014 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Ysgrifennydd Gwladol a Gweinidogion Cymru adrodd yn flynyddol ar gynnydd i'r Senedd ac i'r Cynulliad.

### ***Amcan 3: Cynrychioli lles Cymru yn Llywodraeth y DU, a hyrwyddo dealltwriaeth ehangach o bolisiau Llywodraeth y DU yng Nghymru***

#### ***Datganiad yr Hydref a'r Gyllideb***

Mae Gweinidogion Swyddfa Cymru wedi bod yn awyddus i sicrhau bod Datganiadau'r Hydref a'r Gyllideb o fudd i Gymru. Yn ogystal â Dêl Dinas Caerdydd a Thollau Hafren, yng Nghyllideb 2016 cyhoeddwyd bwriad y Llywodraeth i gychwyn trafodaeth ar Ddêl Dinas i Abertawe ac agorwyd y drws ar gyfer dêl twf yng Ngogledd Cymru.

O ganlyniad i Gyllideb 2016, roedd yna fwy o gynnydd hefyd yn y lwfans personol fydd yn codi 61,000 o unigolion yn ychwanegol allan o dreth incwm yn gyfan gwbl o'i gymharu â 2015-16. Hefyd, cyhoeddwyd mwy o ostyngiadau i'r dreth gorfforaethol fyddai'n helpu dros 25,000 o fusnesau yng Nghymru i ail-fuddsoddi elw a chreu mwy o swyddi.

#### ***Cynrychioli lles Cymru mewn meysydd polisi annatganoledig allweddol***

Yn 2015-16 sicraodd Swyddfa Cymru bod lles Cymru yn cael ei ystyried yn llawn wrth ddatblygu polisi mewn meysydd annatganoledig.

Ym mis Hydref bu i Swyddogion Swyddfa Cymru ymweld â Chanolfan Waith Pen-y-bont ar Ogwr er mwyn gweld cynnydd mewn perthynas â lledaenu Credyd Cynhwysol. Bu iddynt weld â'u llygaid eu hunain sut yr oedd Credyd Cynhwysol yn cefnogi ceiswyr gwaith i ymgysylltu â'r farchnad lafur er mwyn helpu i ganfod gwaith.

Bu i Weinidog Swyddfa Cymru a'r Gweinidog dros Bwerdy'r Gogledd gynnal cyfarfod bord gron yng Ngogledd Cymru er mwyn ymgysylltu â phartneriaid lleol ynglŷn â beth mae Pwerdy'r Gogledd yn ei olygu iddyn nhw. Daeth arweinwyr lleol ar draws Gogledd Cymru ynghyd i'r digwyddiad er mwyn trafod sut y gellid helpu Gogledd Cymru a Phwerdy'r Gogledd dyfu.

Ym mis Mawrth, bu i'r Ysgrifennydd Gwladol gynnal Bord Gron Gweithredwyr Symudol er mwyn annog gweithredwyr i fuddsoddi yn eu rhwydweithiau er mwyn sicrhau gwell gwasanaethau llais a data ar draws Cymru. Daeth swyddogion gweithredol o MobileUK, Three, O2, EE a Vodafone at ei gilydd yn y digwyddiad a thrafodwyd signal ffôn symudol mewn mannau gwledig a sut i fynd i'r afael â chyffredinedd "bylchau" - ardaloedd gyda dim signal o gwbl - mewn rhannau o Gymru, yn arbennig yn y Gogledd.

### ***Cysylltiadau ar draws y Llywodraeth ac ymgysylltu â Rhanddeiliaid***

Mae Gweinidogion a swyddogion yn yr adran wedi datblygu perthnasoedd gweithio cryf gyda chydweithwyr mewn adrannau ar draws Whitehall y maent yn eu defnyddio i ddylanwadu ar bolisi a gweithgaredd adrannol. Erbyn hyn mae gan Swyddfa Cymru reolwr cysylltiadau allanol penodedig sy'n arwain rhaglen o weithgaredd er mwyn gwella cysylltiadau â rhanddeiliaid a sicrhau bod yr adran yn gallu gweithio'n effeithiol â thrydydd partïon a sefydliadau allanol.

### ***Gweithredu fel arweinydd yn Llywodraeth y DU ar faterion yn ymwneud â'r Iaith Gymraeg***

Swyddfa Cymru sy'n arwain Llywodraeth y DU ar faterion sy'n ymwneud â'r iaith Gymraeg, ac felly mae rhan sylweddol o'n gwaith yn canolbwyntio ar hyrwyddo dull rhagweithiol mewn Adrannau eraill. O ganlyniad i hynny, pan lansiodd UKTI eu hymgyrch "Exporting is Great", cafodd y Lori Allforio ei haddurno yn ddwyieithog pan oedd yn ymweld â Chymru. Roedd y Both Allforio yn cynnig cyngor a chanllawiau ymarferol i bob busnes ynglŷn â sut mae canfod cwsmeriaid dramor ar gyfer eu cynhyrchion a'u gwasanaethau, ac yng Nghymru roedd hyn i gyd yn cael ei ddarparu yn ddwyieithog.

Mae Swyddfa Cymru wedi cyfatebu'n rheolaidd â Chomisiynydd yr Iaith Gymraeg gan barhau i asesu sut y dylai Safonau'r Iaith Gymraeg fod yn gymwys i Lywodraeth y DU ac er mwyn trafod materion cyfredol ynglŷn â'r Iaith Gymraeg.

## **Amcan 4: Sicrhau bod Swyddfa Cymru yn gwireddu ei hamcanion gydag egwyddorion llywodraethu da a gan ystyried yr angen i sicrhau gwerth am arian**

Mae gwireddu'r tri amcan polisi uchod yn seiliedig ar amcan 4 a chwe egwyddor effeithiolrwydd a llywodraethu corfforaethol da. Sef:-

- **darparu gwerth am arian a rheoli costau'n effeithiol.** Rydym yn adolygu pob Cytundeb Lefel Gwasanaeth gydag adrannau eraill sy'n darparu gwasanaethau i Swyddfa Cymru er mwyn sicrhau bod y gwasanaethau yn cael eu darparu yn effeithlon ac yn economaidd;
- **sicrhau rheoli ariannol da**, a bod rheolyddion ariannol effeithiol wedi eu sefydlu;
- **ymateb yn briodol a phrydlon** i ohebiaeth gan y cyhoedd, Cwestiynau Seneddol, ceisiadau Rhyddid Gwybodaeth ac ymholiadau i'r Senedd a'r Cynulliad;
- **cynnal gweithlu cymwys ac ysgogiadol iawn** sy'n gallu cyfrannu at waith a chyfeiriad Swyddfa Cymru yn y dyfodol;
- **rheoli gwybodaeth yn effeithiol**, sicrhau bod gwybodaeth a ddelir gan Swyddfa Cymru yn cael ei rheoli a'i gwarchod yn briodol er mwyn diogelu buddiannau'r Llywodraeth ac aelodau unigol o'r cyhoedd; a
- **chreu amgylchedd gweithio dymunol** i bob aelod staff yn adeiladau Swyddfa Cymru.

Rydym yn rhoi'r egwyddorion yma ar waith wrth gynnal ein gweithgareddau corfforaethol allweddol.

### **Cyllid**

O'r setliad o £13.761 biliwn i Gymru, dyraniad Swyddfa Cymru ar gyfer 2015–16 oedd tua £4.4. miliwn, ac fe wariwyd hynny'n bennaf ar staff Swyddfa Cymru ac adeiladau, a chyfrifoldebau eraill Swyddfa Cymru megis ad-daliadau i Arglwydd Raglawiaid Cymru. Gweddill y setliad (£13.7 biliwn) oedd y grant i Lywodraeth Cymru a Chronfa Gyfunol Cymru.

Mae Swyddfa Cymru yn trefnu trosglwyddo taliadau grant i Gronfa Gyfunol Cymru, ond Llywodraeth Cymru a'r Cynulliad Cenedlaethol sydd yn penderfynu sut mae'r arian hwnnw'n cael ei wario ac ar beth. Mae Llywodraeth Cymru yn atebol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â'i ddefnydd o adnoddau, ac Archwiliwr Cyffredinol Cymru sy'n gyfrifol am archwilio'r adnoddau hynny.

### **Effeithlonrwydd**

Pennwyd cyllideb Swyddfa Cymru 2015–16 yn ystod rownd wario 2013. Bu gostyngiad o 10% yn y gyllideb mewn termau real o'i gymharu â 2014–15 ac roedd yn unol â thargedau a osodwyd ar gyfer y Swyddfeydd Tiriogaethol eraill.

Er mwyn helpu i ymdopi â'r gostyngiad hwn o 10%, bu i Swyddfa Cymru adolygu ei lefelau staffio. Mae costau staffio yn cynrychioli tua 60% o wariant Adrannol, a llwyddwyd i greu arbedion yn y maes hwn drwy gyfradd ymadael naturiol, a chynnal cynllun gwirfoddol gadael yn gynnar yn 2011–12 a 2014–15.

Bu i'r Adran hefyd arenwi nifer o arbedion effeithlonrwydd posibl; er enghraifft mewn perthynas â theithio a chynhaliadaeth (Bu gostyngiad o 22% ar wariant ar deithio a chynhaliadaeth rhwng 2014–15 a 2015–16). Mae gan yr Adran hefyd denantiaid (Arglwydd Raglawiaeth Llundain Fwyaf) yn Swyddfa Llundain sy'n cynhyrchu incwm rhent o £51k y flwyddyn i'r Adran ac sydd hefyd yn gwella'r defnydd a wneir o'n hadnoddau adeiladau.

Mae'r Adran yn parhau i chwilio am ffyrdd o rannu gwasanaethau ac arbenigedd gyda Swyddfeydd Tiriogaethol eraill ac Adrannau eraill y Llywodraeth pan fo hynny'n bosibl er mwyn gostwng costau a gwella cydnerthedd. Hyd yma sefydlwyd uned seneddol ar y cyd gyda'r Swyddfeydd Tiriogaethol eraill a gwasanaeth ceisiadau rhyddid gwybodaeth (FOI) ar y cyd gyda Swyddfa Gogledd Iwerddon.

Fel Adran fach, mae Swyddfa Cymru wedi parhau â dull cost effeithiol a phragmatig o ddarparu ein gwasanaethau mewnol a chorfforaethol, gan gynnal fframweithiau a contractau presennol y Weinyddiaeth Gyfiawnder (Moj) mewn meysydd megis diogelwch, rheoli cyfleusterau, TG a gwasanaethau ariannol. Mae'r trefniadau a'r contractau hyn yn arwain at fuddion sylweddol o ran arbedion maint ac arbenigedd yn yr Adran. Rydym wedi sefydlu trefniadau lefel gwasanaeth gyda'r Moj ar gyfer y gwasanaethau hyn.

Proffesiynoldeb ein staff, a'r ffordd gynyddol effeithlon yr ydym yn cynnal ein busnes, sy'n gyfrifol am y ffaith nad yw gostyngiad yn y gweithlu wedi effeithio ar safon ein gwasanaeth a gallu'r Swyddfa i wireddu ei hamcanion.

### ***Rhwymedigaethau Pensiwn***

Mae manylion ynglŷn â sut mae rhwymedigaethau pensiwn yn cael eu trin yng nghyfrifon Swyddfa Cymru yn cael eu datgelu yn yr Adroddiad ar Gynhyddiaethau a'r nodyn polisi Cyfrifyddu.

### ***Tryloywder***

Mae tryloywder, atebolrwydd a didwylledd yn rhan ganolog o werthoedd craidd Swyddfa Cymru. Bu i ni barhau i gyhoeddi swm sylweddol o wybodaeth ar ein gwefan, yn cynnwys:

- gwario dros £500, yn cynnwys Cardiau Caffael y Llywodraeth;
- rhoddion a roddwyd ac a dderbyniwyd gan Weinidogion ( a gan y Cynghorwyr Arbennig);
- teithiau tramor Gweinidogol;
- lletygarwch a dderbynnir gan Weinidogion, y Cynghorydd Arbennig.

Yn ystod 2015–16 bu i ni ddelio a thros 170 o geisiadau Rhyddid Gwybodaeth (FOI) fel y nodir isod.

| Disgrifiad  | Nifer     |
|---|-----------|
| Ceisiadau FOI a dderbyniwyd   | 171       |
| Nifer yr ymatebion o fewn 20 diwrnod gwaith neu o fewn estyniad a awdurdodwyd | 169 (98%) |
| Ceisiadau am Adolygiadau Mewnol i'n hymatebion                                | 3         |
| Ymatebion a gyfeiriwyd at Y Comisiynydd Gwybodaeth                            | 1         |

Mae ein perfformiad Seneddol yn ystod 2015–16 yn cael ei grynhai isod:

| Targed  | %   |
|---|-----|
| 100% o gwestiynau a atebwyd yn brydlon ar ddiwrnod penodol  | 99% |
| 100% o gwestiynau ysgrifenedig arferol a atebwyd yn brydlon | 99% |

Ein perfformiad o ran trin cyfathrebiadau yn ystod 2015–16 oedd:

| Targed   | %   |
|--|-----|
| 100% Cyfathrebiadau a ddeliwyd a hwy o fewn 15 diwrnod | 97% |

### ***Adeiladau a gwaith Cyfalaf***

Prif swyddfa'r Adran yw Ty Gwydyr yn Whitehall, oedd yn dŷ tref Sioraidd yn wreiddiol, ac sy'n adeilad rhestredig Gradd II\*. Rydym yn derbyn ein cyngor a'n cefnogaeth broffesiynol gan dîm ystadau'r Moj a gan ein hasiantau rheoli ein hunain, er mwyn sicrhau ein bod yn bodloni rheoliadau adeiladu a'n bod yn cydymffurfio â deddfwriaeth iechyd a diogelwch, treftadaeth ac unrhyw ddeddfwriaeth arall perthnasol. Mae gennym raglen dreigl o waith cynnal a chadw ar gyfer Gwydyr House sy'n cydnabod ei statws a'i ofynion arbennig, ac rydym yn barhaus yn ceisio darparu amgylchedd gweithio diogel ar gyfer ein staff, gweinidogion ac ymwelwyr.

Hefyd, mae'r Adran yn rhentu gofod swyddfa (sy'n cynnal tua 44% o'i staff) yng Nghymru, ym Mae Caerdydd ger y Cynulliad Cenedlaethol Cymru a rhanddeiliaid allweddol. Mae'r ddwy swyddfa yn bodloni gofynion y Ddeddf Cydraddoldeb.

### ***Iechyd a Diogelwch***

Ni adroddwyd am unrhyw fater iechyd a diogelwch yn ystod y flwyddyn.

## **Datblygu Cynaliadwy**

Mae'r adroddiad datblygu cynaliadwy wedi cael ei pharatoi yn unol â chanllawiau 2015–16 a bennwyd gan Drysorlys EM yn 'Adroddiadau Blynyddol y Sector Cyhoeddus: Adrodd ar Gynaliadwyedd' a gyhoeddwyd yn: [www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/512663/PU1935\\_Public\\_sector\\_ARA\\_sustainability\\_guidance\\_2015-16](http://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/512663/PU1935_Public_sector_ARA_sustainability_guidance_2015-16) Mae'r ffocws ar gyrraedd targedau'r llywodraeth, lleihau'r effaith ar yr amgylchedd a lleihau costau. Mae'r blaenoriaethau yn cynnwys gostwng allyriadau carbon, defnydd o ddŵr ac anfon gwastraff i dirlenwadau.

Mae Swyddfa Cymru yn meddiannu Gwydyr House yn Llundain. Mae hefyd yn meddiannu rhan o Bwynt Caspian ym Mae Caerdydd, ond nid yw meddiannaeth ar y cyd yn cael eu hystyried oherwydd cyfyngiadau caffael data cynaliadwyedd dibynadwy o gostau gwasanaethau a ddarperir gan landlordiaid.

### ***Llywodraethiant, cyfrifoldebau a sicrwydd mewnol***

Mae Bwrdd Adrannol Swyddfa Cymru yn monitro perfformiad amgylcheddol yr Adran yn rheolaidd.

### ***Gwyrddu Ymrwymadau'r Llywodraeth***

Mae Gwyrddu Ymrwymadau'r Llywodraeth a lanswyd ar 1 Ebrill 2011 yn ei gwneud yn ofynnol i Adrannau weithredu i leihau effeithiau ar yr amgylchedd yn arwyddocaol.

### ***Newid, Addasu a Lliniaru***

Mae Swyddfa Cymru yn derbyn cyngor gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder ar fesurau sy'n angenrheidiol ar gyfer addasu i newid yn yr hinsawdd yn y dyfodol.

### ***Ymrwymiad i Ostwng Carbon***

Mae'r Ymrwymiad i Ostwng Carbon yn cael ei reoli gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder.

Mae Swyddfa Cymru yn ymrwymedig i leihau ei heffaith ar yr amgylchedd drwy:

- a Annog defnyddio cynadledda fideo yn hytrach na theithio i gyfarfodydd;
- b Defnyddio papur wedi'i ailgylchu; a
- c Defnyddio trafndiaeth gyhoeddus yn hytrach na cheir wrth deithio i gyfarfodydd.

| Tunelli Allyriadau CO2      |         |         |         |         |         |
|-----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                             | 2011/12 | 2012/13 | 2013/14 | 2014/15 | 2015/16 |
| Teithio ar Awyren           | 2.49    | 21.46   | 19.8    | 0.63    | 3.56    |
| Teithio ar Drên             | 15      | 13.73   | 8.66    | 10.07   | 10.12   |
| Milltiroedd mewn Ceir       | 2.05    | 2.08    | 2.15    | 1.91    | 0.38    |
| Gwresogi Nwy                | 13.86   | 17.59   | 16.35   | 10.76   | 16.77   |
| Trydan                      | 35.04   | 33.9    | 32.35   | 31.63   | 26.59   |
| Gwastraff                   | 0.86    | 0.85    | 0.83    | 0.87    | 0.32    |
| Cyfanswm Tunelli CO2        | 69.3    | 89.61   | 80.14   | 55.87   | 57.74   |
| Defnyddio dŵr Metrau Ciwbig | 474     | 361     | 869     | 2224    | 1972    |

Pan fo Swyddfa Cymru yn defnyddio gwasanaethau a ddarperir gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder neu o dan gontract iddynt, mae ein cyfraniad i ymrwymadau'r Llywodraeth mewn perthynas ag effaith ar yr amgylchedd a chynaliadwyedd yn gynwysedig yn y fframweithiau ehangach hynny. Mae gan Swyddfa Cymru raglen waith barhaus er mwyn lleihau ei heffaith ar yr amgylchedd, yn cynnwys:

- cynyddu'r ystod o eitemau y gellir eu hailgylchu yn ein dau adeilad;
- annog defnyddio cynadledda fideo yn hytrach na theithio i gyfarfodydd; ac
- amnewid argraffyddion gyda modelau mwy ynni effeithlon.

## Adolygiad Ariannol

Yn ystod 2015–16 gwariodd Swyddfa Cymru £13.4 biliwn o fewn Amcangyfrifon Cyflenwi Seneddol (Amcangyfrif Atodol y Gwanwyn), yn bennaf fel grant i Gronfa Gyfunol Cymru.

### Perfformiad Ariannol

Mae'r Senedd yn pleidleisio i roi cronfeydd i Adrannau ar ddau achlysur yn ystod y flwyddyn, ar ffurf *Prif Amcangyfrif* ar gychwyn y flwyddyn ac *Amcangyfrif Atodol Unigol* ym mis Chwefror.

### Newid mewn darpariaeth Amcangyfrifon yn ystod 2015-16

Ar gychwyn y flwyddyn pleidleisiwyd i roi £13.688 biliwn i Swyddfa Cymru yn ei Brif Amcangyfrif. Erbyn yr amcangyfrif Atodol Unigol terfynol, roedd hynny wedi codi i £13.761 biliwn, yn bennaf o ganlyniad i gynnydd o £72,652,000 ar gyfer Cronfa Gyfunol Cymru (CGC).

### Eglurhad o'r amrywiadau rhwng Amcangyfrif ac Addodau Net Alldro

#### Swyddfa Cymru – Adnoddau

| Gwariant yng Nghyfyngiadau Gwariant yr Adran | Alldro £000 | Amcangyfrif £000 | (Gorwariant)/Tanwariant £000 | Percentage of estimate % |
|--|-------------|------------------|------------------------------|--------------------------|
| A Swyddfa Cymru                              | 3,946       | 4,382            | 436                          | 10                       |

Gellir priodoli'r tanwariant o £436k yn erbyn yr Amcangyfrif yn bennaf i swyddi gwag yn yr Adran am gyfnod yn ystod y flwyddyn, arbedion effeithlonrwydd, cyllid heb ei ddefnyddio heb fod yn arian parod a chronfeydd wrth gefn na ddefnyddiwyd.

#### Swyddfa Cymru – Cyfalaf

| Gwariant yng Nghyfyngiadau Gwariant yr Adran | Alldro £000 | Amcangyfrif £000 | (Gorwariant)/Tanwariant £000 | Canran o'r amcangyfrif % |
|--|-------------|------------------|------------------------------|--------------------------|
| A Swyddfa Cymru                              | 45          | 50               | 5                            | 10                       |

### Grant yn daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru

| Gwariant yng Nghyfyngiadau Gwariant yr Adran | Alldro £000 | Amcangyfrif £000 | (Gorwariant)/Tanwariant £000 | Canran o'r amcangyfrif % |
|--|-------------|------------------|------------------------------|--------------------------|
| Cronfa Gyfunol Cymru                         | 13,392,591  | 13,756,544       | 363,953                      | 2.6                      |



**Cysoni gwariant net ar adnoddau rhwng Amcangyfrifon, cyllidebau a chyfrifon**

|  | 2015-16<br>£000   | 2014-15<br>£000   |
|--|-------------------|-------------------|
| <b>Alldro Adnoddau Net (amcangyfrifon)</b>                         | <b>13,396,515</b> | <b>13,552,000</b> |
| Addasiadau i gael gwared ag eitemau nad ydynt yn rhan o'r gyllideb |                   |                   |
| Grantiau i Gronfa Gyfunol Cymru                                    | (13,392,591)      | (13,547,659)      |
| Arall  |                   |                   |
| <b>Cyfanswm Alldro Cyllideb Adnoddau</b>                           | <b>3,924</b>      | <b>4,341</b>      |
| Sy'n cynnwys   |                   |                   |
| Cyfyngiad Gwariant Adrannol (CGA)                                  | 3,946             | 4,323             |
| Cyfyngiad Gwariant a Reolir yn Flynyddol (GRF)*                    | (22)              | 18                |
|  |                   |                   |
| Mae addasiadau yn cynnwys  |                   |                   |
| Grantiau i weinyddiaethau datganoledig - Cymru                     | 13,392,591        | 13, 547,659       |
| Derbynebaw Ychwanegol y Gronfa Gyfunol yn yr OCS                   |                   |                   |
| <b>Costau Gweithredu Net (Cyfrifon)</b>                            | <b>13,396,515</b> | <b>13,552,000</b> |

\* Mae (GRF) yn berthnasol i ddefnyddio darpariaeth ymddeol yn gynnar a chreu darpariaeth newydd ar gyfer dadfeiliad Gweler Nodyn 12

**Glynne Jones**  
**Swyddog Cyfrifyddu**

**5 Gorffennaf 2016**

# 2 Yr Adroddiad Atebolrwydd

## Adroddiad ar Lywodraethiant Corfforaethol

## Adroddiad y Cyfarwyddwr

### Gweinidogion Swyddfa Cymru a Chyfarwyddwyr

Mae Gweinidogion a Chyfarwyddwyr Swyddfa Cymru yn ystod 2015–16 yn cael eu rhestru isod:-

| Gweinidogion/Cyfarwyddwyr Swyddfa Cymru   |
|---|
| <b>Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS*</b> – Ysgrifennydd Gwladol Cymru o 19 Mawrth 2016<br>Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016 |
| <b>Y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS*</b> – Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016  |
| <b>Yr Arglwydd Bourne*</b> – Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru o Fai 2015  |
| <b>Guto Bebb AS*</b> – Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru o 19 Mawrth 2016  |
| <b>Y Farwnes Randerson*</b> – Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at Fai 2015  |
| <b>Ian Summers</b> – NEBM Arweiniol   |
| <b>Isobel Garner</b> – NEBM   |
| <b>Glynne Jones</b> – Cyfarwyddwr   |
| <b>Geth Williams</b> – Is Gyfarwyddwr, Gwasanaethau Cyfansoddiad a Chorfforaethol   |
| <b>Allan Ross</b> – Is Gyfarwyddwr, Y Wasg a Chyfathrebu  |
| <b>Kate Davies</b> – Is Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat o 2 Gorffennaf 2015  |
| <b>Robin Healey</b> – Is Gyfarwyddwr Polisi o 15 Chwefror 2016  |
| <b>Sian Osborne</b> – Is Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat hyd at 22 Mai 2015  |

Troednodiadau

\* Ar ôl Etholiad Cyffredinol 2015, ailbenodwyd Y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS ac Alun Cairns AS fel Ysgrifennydd Gwladol Cymru ac Is-ysgrifennydd Seneddol Cymru yn ôl eu trefn. Penodwyd Yr Arglwydd Bourne o Aberystwyth yn Is-ysgrifennydd Seneddol Cymru yn lle'r Farwnes Randerson. Ar 19 Mawrth 2016 ar ôl aildrefnu'r Cabinet penodwyd Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS yn Ysgrifennydd Gwladol Cymru a phenodwyd Guto Bebb AS yn Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru.

Roedd gan Swyddfa Cymru ddau aelod bwrdd anweithredol (NEBM) – Ian Summers (NEBM arweiniol) ac Isobel Garner (NEBM). Bu i Ian Summers roi'r gorau i'r swydd ar 31 Mawrth 2016 ond yn ystod y flwyddyn roedd yn Gadeirydd Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg Swyddfa Cymru ac yn aelod o Fwrdd Adrannol Swyddfa Cymru. Roedd Isobel Garner yn aelod o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg ac o Fwrdd Swyddfa Cymru a derbyniodd swydd Ian Summers ar 1 Ebrill 2016. Mae manylion am holl bwylgorau ac aelodaeth Swyddfa Cymru yn cael eu hamlinellu yn y "Datganiad Llywodraethu" (tudalen 23).

### ***Diogelwch a diogelwch gwybodaeth***

Nid yw Swyddfa Cymru yn delio â swm mawr o ddata sensitif neu bersonol, ond er hynny mae'n ymrwymedig i sicrhau bod yr wybodaeth y mae'n ei dal yn cael ei thrin a'i gwarchod yn briodol a'n bod yn cydymffurfio â'r safonau priodol.

Mae asedau gwybodaeth a risgiau yn cael eu harenwi a sefydlwyd rheolyddion er mwyn rheoli eu defnydd ac maent yn cael eu hadolygu'n rheolaidd. Rydym yn defnyddio pecyn hyfforddiant a ddarperir drwy Ddysgu'r Gwasanaeth Sifil (CSL) er mwyn hyfforddi'r holl staff yn flynyddol mewn perthynas â materion sicrwydd ansawdd a thrin data.

Adroddwyd am un digwyddiad mewn perthynas â diogelwch yn ystod 2015–16. Roedd hyn yn ymwneud â cholli gliniadur a'i docyn amgodio. Ymchwiliwyd yn llawn i'r digwyddiad a chymerwyd camau priodol.

### ***Archwilio***

Mae'r datganiadau ariannol yn cael eu harchwilio gan y Rheolwr a'r Archwiliwr Cyffredinol (C&AG), a benodir o dan statud ac sy'n adrodd yn ôl i'r Senedd ar yr archwiliad. Mae cydnabyddiaethau'r Archwiliwr yn cael eu datgelu yn Nodyn 3 y cyfrifon. Yn ystod blwyddyn yr adroddiad ni wnaethpwyd unrhyw daliad i'r archwilwyr am waith nad oedd yn gysylltiedig ag archwilio (2014–15: £dim).

Hyd y gŵyr y Swyddog Cyfrifyddu a'r Cyfarwyddwr, nid oes yna unrhyw wybodaeth berthnasol ynglŷn ag archwilio nad yw archwilwyr Swyddfa Cymru yn ymwybodol ohoni. Mae'r Swyddog Cyfrifyddu wedi cymryd yr holl gamau angenrheidiol er mwyn bod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth berthnasol mewn perthynas ag archwilio ac er mwyn sicrhau bod archwilwyr Swyddfa Cymru yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.

## Datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000 (y GRAA), mae Trysorlys EM wedi rhoi cyfarwyddyd i Swyddfa Cymru baratoi, ar gyfer pob blwyddyn ariannol, gyfrifon adnoddau sy'n nodi'r adnoddau a dderbyniwyd, a ddelir neu a waredwyd yn ystod y flwyddyn a'r defnydd a wnaethpwyd o'r adnoddau gan yr Adran yn ystod y flwyddyn. Mae'r cyfrifon yn cael eu paratoi ar sail cronïadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun gwir a theg o sefyllfa Swyddfa Cymru ac o'i halldro adnoddau net, sut y cymhwyswyd adnoddau, newid mewn ecwiti trethdalwyr a llif arian ar gyfer y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio â gofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn arbennig â:

- Goruchwyllo'r Cyfarwyddyd Cyfrifon a roddwyd gan Drysorlys EM yn cynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a chymhwyso polisiau cyfrifyddu addas yn gyson;
- Gwneud penderfyniadau ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- Nodi a ddilynwyrd y safonau cyfrifyddu cymhwysol a nodir yn *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac egluro unrhyw wyriadau sylweddol yn y cyfrifon; a
- Pharatoi'r cyfrifon ar sail busnes hyfyw.

Mae Trysorlys EM wedi penodi Cyfarwyddwr Swyddfa Cymru yn Swyddog Cyfrifyddu Swyddfa Cymru. Mae cyfrifoldebau Swyddog cyfrifyddu, yn cynnwys cyfrifoldeb am briodoldeb a rheoleidd-dra'r cyllid cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn atebol amdanynt, am gadw cofnodion priodol ac am ddiogelu asedau Swyddfa Cymru, a nodir hyn yn *Rheoli Arian Cyhoeddus* a gyhoeddwyd gan Drysorlys EM.

## **Datganiad Llywodraethu**

Mae'r Datganiad hwn yn nodi ar ba sail y sefydlwyd Swyddfa Cymru; y ffordd y mae'n cael ei llywodraethu a'i rheoli; a sut mae'n atebol am yr hyn mae'n ei wneud. Bwriedir iddo ddarparu datganiad cynhwysfawr wedi'i deilwra o'r modd y gall y Swyddog Cyfrifyddu roi sicrwydd ynglŷn â gweithredu priodol y Swyddfa a'i stiwardiaeth ar gronfeydd cyhoeddus.

### **Statws a rôl Swyddfa Cymru**

Sefydlwyd Swyddfa Cymru yr un pryd â Chynulliad Cenedlaethol Cymru yn 1999. Ei phrif bwrpas yw cefnogi Ysgrifennydd Gwladol Cymru wrth hyrwyddo lles Cymru yn y Deyrnas Unedig a sicrhau bod setliad datganoli Cymru yn cael ei weithredu'n hwylus. Mae hefyd yn gyfrifol am dalu'r arian a bleidleisiwyd i'w roi i Gronfa Gyfunol Cymru gan y Llywodraeth yn brydlon (Grant Bloc Cymru). Wrth ysgwyddo'r cyfrifoldebau hyn, ac yn unol â phob Adran Wladol arall, mae Swyddfa Cymru yn gyfrifol am sefydlu llywodraethiant cadarn a threfniadau rheoli risg cydnerth.

Ei Chyfarwyddwr yw'r Swyddog Cyfrifyddu penodedig.

### **Pwrpas y fframwaith llywodraethu**

Mae'r fframwaith llywodraethu yn cynnwys y systemau a'r prosesau, a'r diwylliant a'r gwerthoedd y mae'r ffordd y cyfarwyddir ac a reolir Swyddfa Cymru yn seiliedig arnynt, a'r ffordd y mae'n atebol i'r Senedd. Mae'n cynnwys y broses a ddefnyddir gan Weinidogion ac uwch reolwyr i fonitro llwyddiant ei hamcanion ac i ystyried a yw gweithgareddau'r swyddfa wedi arwain at ddeilliannau priodol a chost effeithiol. Mae'r fframwaith yn cynnwys system gydnerth o adnabod a rheoli risg.

### **Fframwaith llywodraethu**

Mae Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn pennu cyfeiriad gwleidyddol i Swyddfa Cymru ac mae'n atebol i'r Senedd. Caiff ei gefnogi gan ddau Is Ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru; un yn Nhŷ'r Cyffredin a'r llall yn Nhŷ'r Arglwyddi, a gan dîm bychan o weision sifil o dan arweiniad Cyfarwyddwr Swyddfa Cymru.

### **Trefniadau llywodraethu**

Yn ystod 2015–16 bu i Swyddfa Cymru gyflwyno trefniadau llywodraethu newydd. Yn dilyn adolygiad o lywodraethu gan Archwiliad Mewnol a nododd bod rôl y Byrddau presennol, Bwrdd Strategaeth Swyddfa Cymru a'r Pwyllgor Rheoli yn gorgyffwrdd, cytunwyd i uno'r ddau Fwrdd presennol a ffurfio Bwrdd Adrannol Swyddfa Cymru. Bu i'r newid hwn olygu bod trefniadau llywodraethu Swyddfa Cymru wedi eu halinio â swyddfeydd tiriogaethol eraill sydd ag un Bwrdd yn unig.

## ***Bwrdd Adrannol Swyddfa Cymru***

Sefydlwyd Bwrdd Adrannol Swyddfa Cymru ym mis Medi 2015 (cyfarfod cyntaf y Bwrdd) ac mae'n cyfarfod hyd at chwe gwaith yn ystod blwyddyn ariannol. Mae'r Bwrdd yn cael ei gadeirio gan yr Ysgrifennydd Gwladol neu Gyfarwyddwr Swyddfa Cymru os na fydd Gweinidogion yn bresennol. Cytunwyd y dylai Gweinidogion fynychu o leiaf ddau gyfarfod bob blwyddyn.

Mae'r Bwrdd Adrannol yn gyfrifol am bennu cyfeiriad strategol yr Adran (nodau ac amcanion) yn seiliedig ar bolisiau y penderfynir arnynt gan Weinidogion, cytuno ar y cynllun busnes a sicrhau bod gan y swyddfa'r gallu a'r capasiti i gyflawni'r cynllun busnes er mwyn bodloni anghenion presennol ac yn y dyfodol.

Mae'r Bwrdd yn cynorthwyo'r Ysgrifennydd Gwladol o ran cyflawni ei ddyletswyddau i'r Senedd, ond yr Ysgrifennydd Gwladol sy'n atebol. Mae'r Bwrdd yn cynnwys y tîm Gweinidogol, dau aelod bwrdd anweithredol annibynnol (NEBM); a'r Cyfarwyddwr ac Dirprwy Gyfarwyddwyr yr Adran. Mae'r Pennaeth Gwasanaethau Ariannol a Chorfforaethol yn mynychu pob cyfarfod Bwrdd er mwyn cynghori ar faterion ariannol a llywodraethiant.

Cynhaliwyd cyfarfodydd y Bwrdd Adrannol ym mis Medi 2015, Rhagfyr 2015 a Mawrth 2016. Bu i Fwrdd Strategaeth Swyddfa Cymru gyfarfod ym mis Gorffennaf 2015 cyn uno i ffurfio'r Bwrdd Adrannol. Yr Ysgrifennydd Gwladol gadeiriodd gyfarfodydd Gorffennaf a Mawrth, a Chyfarwyddwr Swyddfa Cymru gadeiriodd y cyfarfodydd eraill.

Yn ystod 2015–16, bu i Fwrdd Adrannol/Strategaeth Swyddfa Cymru adolygu a chytuno ar ddiweddariadau i'r Cynllun Busnes Adrannol a'r Gofrestr Risgiau Strategol. Mae'r Cynllun Busnes a'r Gofrestr Risgiau diweddariedig yn parhau i adlewyrchu blaenoriaethau, amcanion a gweithgareddau allweddol yr Adran.

Cynhaliwyd adolygiad interim o drefniadau llywodraethu'r Adran gan yr Aelod Bwrdd Anweithredol arweiniol (NEBM) ym mis Mawrth 2016. Cyflwynwyd canlyniadau ei adolygiad i'r Bwrdd yng nghyfarfod mis Mawrth. Bu i'r NEBM eithrio trefniadau presennol y Bwrdd ynglŷn â'i adolygiad oherwydd eu bod yn dal yn newydd. Roedd yr argymhellion yn cynnwys cynghori ar gwmpas ac amseru'r adolygiad nesaf, adroddiadau pwyllgorau a threfniadau rheoli risg.

Bu i'r Ysgrifennydd Gwladol gynnal cyfarfodydd dwyochrog rheolaidd gyda'r Cyfarwyddwr er mwyn trafod polisi, strategaeth a materion Adrannol. Hefyd, bu i'r Ysgrifennydd Gwladol gadeirio cyfarfodydd wythnosol gyda'r tîm Gweinidogol ac uwch reolaethol llawn a gydlynodd a thrafododd fusnes Adrannol a Gweinidogol arfaethedig.

Roedd presenoldeb ar Fwrdd Swyddfa Cymru (yn cynnwys y Bwrdd Strategol, Pwyllgor Rheoli) yn ystod y flwyddyn ariannol fel a ganlyn:

### Bwrdd Swyddfa Cymru

| Aelodau  | Nifer y Cyfarfodydd a Fynychwyd |
|--|---------------------------------|
| <b>Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS* – Cadeirydd</b><br>Ysgrifennydd Gwladol Cymru o 19 Mawrth 2016<br>Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016 | 2 o 6                           |
| <b>Y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS* – Cadeirydd</b><br>Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016  | 2 o 6                           |
| <b>Yr Arglwydd Bourne</b><br>Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru o Fai 2015   | 2 o 6                           |
| <b>Guto Bebb AS</b><br>Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru o 19 Mawrth 2016   | 0 o 6                           |
| <b>Ian Summers</b> – NEBM Arweiniol  | 6 o 6                           |
| <b>Isobel Garner</b> – NEBM  | 5 o 6                           |
| <b>Glynne Jones</b> – Cyfarwyddwr  | 6 o 6                           |
| <b>Geth Williams</b> – Is Gyfarwyddwr, Gwasanaethau Cyfansoddiad a Chorfforaethol  | 6 o 6                           |
| <b>Allan Ross</b> – Is Gyfarwyddwr, Y Wasg a Chyfathrebu   | 5 o 6                           |
| <b>Kate Davies</b> – Is Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat o 2 Gorffennaf 2015   | 4 o 6                           |
| <b>Robin Healey</b> – Is Gyfarwyddwr Polisi o 15 Chwefror 2016   | 1 o 6                           |
| <b>Sian Osborne</b> – Is Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat hyd at 22 Mai 2015   | 1 o 6                           |

Troednodiadau

\* Ar ôl aildrefnu'r Cabinet ar 19 Mawrth 2016 penodwyd Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS yn Ysgrifennydd Gwladol Cymru a phenodwyd Guto Bebb AS yn Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru.

### Adroddiadau'r Pwyllgor i Fwrdd Adrannol Swyddfa Cymru

**Y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg (ARAC):-** Mae ARAC yn cael ei gadeirio gan yr NEBM arweiniol, ac mae'n cynnwys un NEBM arall ac un aelod annibynnol arall. Mae un o'r NEBM yn gyfrifydd cymwys. Bu i'r NEBM arweiniol roi'r gorau i'w swydd ar 31 Mawrth 2016 ar ôl bron i 10 mlynedd o wasanaeth. Bu i'r NEBM arall ymgymryd â'i "ddyletswyddau arweiniol", ac mae wedi bod yn y swydd am 1 mlynedd. Penodwyd NEBM newydd i gychwyn yn y swydd o 1 Ebrill 2016. Mae'r aelod annibynnol wedi bod yn y swydd ers 2 flynedd. Mae'r Pwyllgor yn gweithredu'n unol â Llawlyfr Pwyllgorau Archwilio'r Trysorlys, ac mae'n cyfarfod yn chwarterol.

Roedd rhai o'r materion a drafodwyd gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg (ARAC) yn ystod y flwyddyn yn cynnwys:

- cofrestrau risgiau'r Adran a phrosesau llywodraethu;
- Adroddiadau a Chyfrifon Blynyddol;
- Cyfrifon Cronfa Benthyciad Cenedlaethol; ac
- adroddiadau Archwiliadau Mewnol ac Allanol

Roedd presenoldeb ar Bwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg Swyddfa Cymru yn ystod y flwyddyn ariannol fel a ganlyn:

### Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg

| Aelodau  | Nifer y Cyfarfodydd a Fynychwyd |
|--|---------------------------------|
| Ian Summers – NEBM Arweiniol, Cadeirydd          | 4 o 4                           |
| Isobel Garner – NEBM                             | 4 o 4                           |
| Chris Southworth <sup>1</sup> – Aelod Annibynnol | 4 o 4                           |

Troednodiadau

Nodyn 1.: Mae Chris Southworth yn Ddirprwy Gyfarwyddwr, Grŵp Economi Swyddfa Gogledd Iwerddon. Fe'i penodwyd ar y Pwyllgor ym mis Mawrth 2014.

### Pwyllgorau eraill

Mae gan Swyddfa Cymru hefyd Bwyllgor Iechyd a Diogelwch (IaD) sydd â chylch gwaith ar gyfer:

- cynghori'r Pwyllgor Rheoli ar sicrhau bod Swyddfa Cymru yn darparu amgylchedd gweithio diogel ac iach i'w staff, Gweinidogion ac ymwelwyr;
- mynd ati i reoli risgiau IaD a glustnodwyd, a monitro cynnydd yn erbyn Cynllun Corfforaethol Iechyd Diogelwch Galwedigaethol; a
- gwella mwy ar berfformiad a safonau IaD, ac ymdrechu i fwy na bodloni safonau statudol, codau ymarfer, rheoliadau a gofynion cyfreithiol cymwys.

Bu i'r Pwyllgor Iechyd a Diogelwch, a gadeiriwyd gan Bennaeth Gwasanaethau Corfforaethol, gyfarfod unwaith yn ystod 2015–16. Bu iddo drafod nifer o faterion yn cynnwys ystadegau damweiniau yn y gwaith a hyfforddiant staff fel gwardeiniaid tân a swyddogion cymorth cyntaf.



## **Rôl y Swyddog Cyfrifyddu**

Cyfarwyddwr Swyddfa Cymru yw ei Swyddog Cyfrifyddu (SC). Yn unol â'r cyfrifoldebau a aseiniwyd iddo yn ei lythyr penodi, ac fel y nodir yn Rheoli Arian Cyhoeddus, mae'n gyfrifol am lywodraethu Swyddfa Cymru.

Disgwylir i'r Swyddog Cyfrifyddu fod yn bersonol gyfrifo am:-

- reoleidd-dra a phriodoldeb, yn cynnwys ceisio cymeradwyaeth Trysorlys EM ar gyfer unrhyw wariant y tu hwnt i ddirprwyaethau arferol;
- fforddiadwyedd a chynaliadwyedd, parchu cyllidebau cytunedig ac osgoi ymrwymadau hirdymor anfforddiadwy;
- asesiadau gwerth am arian;
- bod yn atebol i'r Senedd drwy'r Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus (PAC).

Disgwylir i'r Swyddog Cyfrifyddu sicrhau bod yr Adran yn gweithredu yn effeithiol, yn cydymffurfio â phob deddfwriaeth a chanllawiau perthnasol ac yn arddangos cywirdeb o safon uchel. Mae Swyddfa Cymru yn amcanu at:

## **Llywodraethiant**

- gael strwythur llywodraethu sy'n trosglwyddo, dirprwyo, gweithredu a gorfodi penderfyniadau;
- cael rheolyddion mewnol dibynadwy er mwyn diogelu, sianelu a chofnodi'r defnydd o adnoddau yn ôl y bwriad;
- gweithredu'n briodol gan ystyried yr angen am weithredu busnes cyhoeddus yn briodol;
- trin ei chyflenwyr a chymheiriaid busnes yn deg ac onest; a
- darparu adroddiadau prydlon, tryloyw a realistig o'i busnes.

## **Gwneud penderfyniadau**

- cefnogi ei Gweinidogion â chyngor clir, rhesymol, prydlon a diduedd;
- sicrhau bod ei holl benderfyniadau yn unol â strategaeth, amcanion a nodau'r sefydliad fel y nodwyd hynny gan Weinidogion a/neu ddeddfwriaeth;
- bodloni gofynion y Trysorlys ynglŷn â chyfyngiadau defnyddio adnoddau cyhoeddus;
- rheoli ei staff yn deg, gyda pholisïau cynhwysol a ddyluniwyd i hyrwyddo ac integreiddio amrywiaeth; a
- chyfathrebu ei phenderfyniadau'n agored a thryloyw.

## **Rheoli ariannol**

- sicrhau bod trafodion ariannol yn rheolaidd a phriodol;
- defnyddio ei hadnoddau yn effeithlon, economaidd ac effeithiol, gan osgoi gwastraff ac afradlonedd;
- cynnal prosesau gwerthuso caffael a phrosiectau yn wrthrychol a theg, gan geisio gwerth da i'r cyhoedd a'r sector cyfan;
- defnyddio systemau gwybodaeth rheoleiddiol er mwyn cael sicrwydd ynglŷn â gwerth am arian a safon y ddarpariaeth a gwneud addasiadau'n brydlon yn seiliedig ar hynny;
- osgoi gorddiffinio manylion a phennu costau cydymffurfio diangen, naill ai ar ei staff ei hun neu ei chyflenwyr a rhanddeiliaid
- cael trefniadau ymarferol wedi'u dogfennu ar gyfer gweithio mewn partneriaeth â sefydliadau eraill; a
- defnyddio archwiliad allanol er mwyn gwella ei rheolaeth ariannol, rheolyddion mewnol a pherfformiad.

## **Gwneud penderfyniadau a rheoli busnes**

Mae Swyddfa Cymru wedi ei rhannu'n bedair adran er mwyn cyflawni ei swyddogaethau:

1. Cyfansoddiad a Gwasanaethau Corfforaethol
2. Swyddfa Breifat
3. Y Wasg a Chyfathrebu
4. Polisi

Mae pob un o'r rhain yn cael eu harwain gan uwch aelod staff sy'n adrodd yn ôl i'r Cyfarwyddwr. Bu i gyllidebau ffurfiol gael eu dirprwyo gan y Cyfarwyddwr i bob Dirprwy Gyfarwyddwr yn eu rolau fel penaethiaid adran.

Roedd cyllidebau adrannol yn cael eu monitro gan yr uwch dîm ac adolygwyd a thrafodwyd adroddiadau ariannol bob dau fis gan Fwrdd Adrannol Swyddfa Cymru/Pwyllgor Rheoli ac yn chwarterol gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg. Roedd yr uwch dîm rheoli yn cyfarfod yn rheolaidd er mwyn goruchwyllo a chydlynu busnes o ddydd i ddydd, materion rheolaethol, a materion cyllidebol.

Mae gan yr Adran Gytundebau Lefel Gwasanaeth gyda'r Weinyddiaeth Gyfiawnder (MoJ) ar gyfer y rhan fwyaf o'i hanghenion caffael ac ar gyfer ystod eang o wasanaethau staffio, adeiladau ac ariannol. Yn achlysurol, ond yn anaml, bydd yn ymgymryd â phroses gaffael untro ar raddfa fechan ei hun, o dan reolau caffael y Llywodraeth.

## Archwilio Mewnol

Roedd adolygiadau Archwilio Mewnol yn ystod y flwyddyn yn cynnwys: symud data i system ariannol newydd, strategaeth gyfathrebu, cynllunio gweithlu, gwasanaethau ar y cyd, a llywodraethu corfforaethol.

Bu i Archwilio Mewnol ganfod lefel dda o reolaeth ac ni chanfu unrhyw broblemau rheoli arwyddocaol yn eu hadolygiadau, ac maent yn gallu rhoi lefel gymedrol o sicrwydd bod fframwaith risg, rheoli a llywodraethu cyffredinol yr Adran yn ddigonol er mwyn gallu gwireddu ei hamcanion a bod y prif risgiau i'r Adran yn cael eu rheoli'n effeithiol.

## Cydymffurfio â'r Cod Llywodraethiant Corfforaethol

Bu i Swyddfa Cymru roi sylw llawn i ganllawiau Trysorlys EM, Llywodraethiant Corfforaethol mewn Adrannau Llywodraeth Ganolog (Gorffennaf 2011) wrth addasu a chryfhau ei phrosesau er mwyn adlewyrchu ei statws fel Adran annibynnol. Fodd bynnag, gwnaethpwyd hynny ar raddfa oedd yn gymesur â'i maint, cyllideb a'i swyddogaeth (sef darparu cefnogaeth a chynghor ar bolisi i Weinidogion Swyddfa Cymru yn hytrach na darparu rhaglenni neu wasanaethau yn uniongyrchol i'r cyhoedd). Mae'r meysydd nad yw'r Adran ar hyn o bryd yn cydymffurfio'n llawn â'r canllawiau wedi'u cyfyngu i:

- Niferoedd yr NEBMau. Ar ôl i'r Cyfarwyddwr, Bwrdd Swyddfa Cymru a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg roi sylw dyledus i'r mater, ac yn dilyn trafodaethau â'r Swyddfa Archwilio Fewnol a'r Swyddfa Archwilio Allanol, penderfynodd yr Adran i beidio â chynyddu nifer ei NEBMau. Teimlwyd fod y nifer presennol yn gymesur â maint yr Adran (tua 44 aelod staff). Bu i'r ddau NEBM yn ystod 2015–16 gynnig sgiliau a phrofiad eithriadol o ddefnyddiol sy'n arbennig o berthnasol i Swyddfa Cymru. Yr NEBM arweiniol – cyfrifydd cymwys gyda phrofiad sylweddol ym maes cyfrifyddu cyhoeddus ac archwilio ar lefel uwch yn ogystal â gweithredu yn y sector cyhoeddus datganoledig yng Nghymru.

Mae gan yr ail NEBM yrfa portffolio o wella gwasanaethau cyhoeddus ac ar hyn o bryd mae'n cadeirio pwyllgor archwilio a risg y Weithrediaeth Iechyd a Diogelwch a Bwrdd Swyddfa Archwilio Cymru. Cyn ei gyrfa anweithredol roedd yn Brif Weithredwr Cyngor Bwrdeistref Sirol yng Nghymru. Bu i'r Adran, mewn ymgynghoriad â Swyddfa'r Cabinet, gytuno i ymestyn telerau'r NEBM arweiniol er mwyn sicrhau bod ganddo'r cyfle i fanteisio mwy ar ei brofiad cyn Etholiad Cyffredinol 2015 a thu hwnt. Bu i'r NEBM roi'r gorau i'r swydd ar 31 Mawrth 2016 a bu i'r NEBM ymgymryd â'i "ddyletswyddau arweiniol". Penodwyd NEBM newydd i gychwyn yn y swydd o 1 Ebrill 2016.

- Er mwyn sicrhau bod y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn cynnwys o leiaf dri aelod, penodwyd swyddog o Swyddfa Gogledd Iwerddon fel aelod annibynnol ym mis Mawrth 2014. Bu i'r penodiad atgyfnerthu mwy ar annibyniaeth y pwyllgor.
- Nid yw Aelodaeth Bwrdd Swyddfa Cymru yn cynnwys unigolyn sydd â chymwysterau ariannol. Oherwydd ei maint, mae gan Swyddfa Cymru un gweithiwr proffesiynol ariannol cymwys, sy'n mynychu cyfarfodydd y Bwrdd mewn rôl gynghori.

## Canfod a rheoli risg

Mae system rheolaeth fewnol Swyddfa Cymru wedi ei dylunio i ganfod risg busnes a'i reoli ar lefel resymol. Mae'n seiliedig ar broses barhaus a ddyluniwyd i ganfod a blaenoriaethu risgiau sy'n wynebu Swyddfa Cymru mewn perthynas â chyflawni ei hamcanion, gwerthuso'r tebygolrwydd y bydd y risgiau hynny'n cael eu gwireddu a'u heffaith debygol, a'u rheoli'n effeithlon, effeithiol ac yn economaidd.

Mae cydnerthedd y system hon yn parhau i gael ei arddangos yn y ffordd mae'r Adran yn rheoli ei risgiau strategol allweddol. Yn ystod 2015–16 mae'r rhain wedi cynnwys y risg y bydd Swyddfa Cymru yn methu â pharatoi Bil Cymru ar gyfer ei chyflwyno yn ystod y sesiwn Seneddol nesaf. Ar 29 Chwefror 2016 cyhoeddodd Ysgrifennydd Gwladol Cymru newidiadau arwyddocaol i'r Bil o ganlyniad i graffu cynddeddfwriaethol ac adborth rhanddeiliaid. Mae'r Adran wedi rheoli'r risg drwy sefydlu Bwrdd Rhaglen sy'n cynnwys cynrychiolwyr o Adrannau allweddol y llywodraeth er mwyn goruchwyllo'r gwaith. Bu i swyddogion Swyddfa Cymru weithio â swyddogion eraill mewn Adrannau allweddol er mwyn datblygu ystod eang o addasiadau i'r bil drafft. Roedd y risgiau oedd yn gysylltiedig â'r gwaith hwn yn cael eu hadolygu'n rheolaidd gan Fwrdd Swyddfa Cymru, gan helpu i sicrhau bod y gwaith yn cael ei flaenoriaethu a'i gyflawni erbyn y dyddiad cytunedig.

Y prif risg gweithredol a ganfuwyd oedd na fyddai Swyddfa Cymru yn gallu darparu digon o adnoddau er mwyn cyflawni ymrwymadau newydd y Llywodraeth i Gymru. Mae'r Adran yn lliniaru'r risg hon drwy ddarparu hyfforddiant a chynllunio olyniaeth i staff presennol, a recriwtio staff newydd sydd â'r wybodaeth, profiad a'r sgiliau priodol er mwyn gallu ymgymryd â'r gwaith yn ddiymdros. O ganlyniad i hynny, mae'r Adran wedi llwyddo i lenwi swyddi gwag allweddol o'i gymharu â blynyddoedd blaenorol.

## Capasiti i ddelio â risg

Bu i risgiau gael eu canfod a'u mynegi ar lefel strategol a gweithredol gan y Pwyllgor Rheoli, ac ar lefel waith gan dimau'r pedair adran. Roedd cofrestrau risg yr adrannau yn tanategu'r Gofrestr Risgiau Adrannol trosfwaol ac yn bwydo iddi, ac roedd honno'n cael ei hadolygu ym mhob un o gyfarfodydd Bwrdd Adrannol Swyddfa Cymru. Bu i'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg (ARAC) graffu ar y ffordd o ddelio â risgiau allweddol yn ei gyfarfodydd chwarterol, gan edrych yn fanylach ar risgiau unigol dethol a sut y'u rheolwyd. Hefyd, bu i'r Adran gynhyrchu Datganiad Chwant Risg a graffwyd gan yr ARAC.

## Fframwaith risg a rheolaeth

Roedd gan Swyddfa Cymru Fframwaith a Strategaeth Polisi Rheoli Risg a gymeradwywyd gan Fwrdd Swyddfa Cymru, ac a hysbyswyd gan y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg. Yr elfennau allweddol oedd:

- proses ffurfiol o adnabod, gwerthuso, rheoli ac adrodd am risg;
- system o ddadansoddi ac adrodd sy'n arenwi risgiau mewn perthynas ag amcanion, effaith a thebygolrwydd risg, camau lliniaru presennol a cynlluniedig a pherchnogion risg unigol;

- rhaglen ffurfiol yn cynnwys gweithdrefnau ar gyfer rheoli risg; a
- gweithdai ymwybyddiaeth o reoli risg.

Cefnogwyd effeithlonrwydd y trefniadau rheoli risg gan waith archwilwyr mewnol, yr uwch reolwyr oedd yn gyfrifol am ddatblygu a chynnal y fframwaith reoli mewnol, y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg a'r argymhellion a wnaethpwyd gan y Swyddfa Archwilio Genedlaethol yn ei llythyr rheoli ac adroddiadau eraill.

Roedd yr holl reolyddion allweddol, a nodwyd o ganlyniad i asesu risgiau busnes allweddol a'r meysydd ariannol allweddol canlynol, wedi eu sefydlu ac wedi eu cymhwyso. Yn benodol, roedd y rhain yn rhoi sicrwydd sylweddol:

- bod gwariant/incwm yn cael ei gofnodi a'i wario a'i dderbyn yn briodol gan roi sylw i briodoldeb a rheoleidd-dra;
- bod gwariant/incwm a wariwyd ac a dderbyniwyd yn cydymffurfio â deddfwriaeth a rheoliadau, yn cynnwys y rhai oedd yn darparu'r fframwaith cyfreithiol yr oedd Swyddfa Cymru yn cynnal ei gweithgareddau ynddo;
- bod gwariant yn cael ei ddisbarthu'n briodol a bod trosglwyddiadau gwariant rhwng dosbarthiadau gwariant yn cael eu gwneud yn unol â'r Llawlyfr Ariannol;
- na thorrwyd awdurdod ariannol dirprwyedig;
- bod cyllidebau yn cael eu monitro'n rheolaidd, bod gwir wariant yn cael ei gymharu â'r rhagolygon, a bod amrywiadau'n cael eu hadrodd i'r Pwyllgor Rheoli;
- bod rheolyddion wedi'u sefydlu er mwyn sicrhau bod asedau Swyddfa Cymru yn cael eu diogelu yn erbyn defnydd neu waredu anawdurdodedig;
- bod gweithdrefnau rheoli wedi'u sefydlu er mwyn gwarchod yn erbyn twyll;
- bod asedau gwybodaeth yn cael eu monitro a risgiau yn cael eu hasesu a'u cofnodi'n briodol, a'u bod yn destun adolygiad ansawdd ac yr adroddir arnynt (gweler yr adran sicrwydd gwybodaeth isod);
- bod gweithdrefnau rheoli wedi'u sefydlu ar gyfer yr Uwch Swyddog â Chyfrifoldeb am Wybodaeth er mwyn gwarchod rhag bygythiadau i ddiogelwch gwybodaeth; a
- na thorrwyd y polisi mewn perthynas â lletygarwch a rhoddion.

### ***Diogelwch a diogelwch gwybodaeth***

Mae hyn yn cael ei drafod yn yr Adroddiad Perfformio. Gweler tudalen 20.

## **Risg a Sicrwydd Gwybodaeth**

### ***Asedau gwybodaeth***

Nid yw Swyddfa Cymru yn darparu gwasanaethau'n uniongyrchol i'r cyhoedd ac nid yw'n cynnal cronfeydd data mawr o ddata personol. Ychydig o ddata personol a ddelir ar ffurf cofnodion personél a chyllid, a chyfathrebiadau gan Swyddfa Cymru Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon

aelodau o'r cyhoedd ac Aelodau Seneddol (ASau), Aelodau'r Cynulliad (ACau) ac Arglwyddi. Mae gwybodaeth arall a ddelir gan yr Adran yn cynnwys papurau corfforaethol a pholisi, a phapurau Pwyllgor y Cabinet.

### ***Risgiau a'r dull o'u Rheoli***

Mae Swyddfa Cymru wedi arenwi'r risgiau penodol canlynol i wybodaeth:

1. colli gwybodaeth, yn arbennig pan fo staff yn teithio;
2. cyfaddawdu gwybodaeth drwy fynediad anawdurdodedig;
3. colli neu lygru gwybodaeth o ganlyniad i fethiant yn y system dechnegol; a
4. cholli gwybodaeth o ganlyniad i ladrad.

O ystyried yr wybodaeth sensitif gyfyngedig a ddelir, nid yw Swyddfa Cymru yn wynebu'r lefel o risg sy'n golygu bod angen strategaethau rheoli sylweddol neu arbennig.

### ***Rheoli risgiau***

Risg 1: Colli gwybodaeth, yn arbennig pan fo staff yn teithio:

- mae staff wedi derbyn canllawiau ar drin gwybodaeth sy'n benodol yn perthyn i'r Adran, ac sy'n nodi eu cyfrifoldebau. Mae staff yn cael eu hatgoffa'n gyfnodol am y rheolau mewn perthynas â diogelu gwybodaeth wrth deithio;
- mae gan yr Adran bolisi desg glir yn ein dwy swyddfa sy'n ei gwneud yn ofynnol i wybodaeth gael ei storio'n briodol; a
- sicrhawyd bod staff yn ymwybodol o'r gweithdrefnau adrodd am golli gwybodaeth sensitif ac eitemau megis ffonau clyfar.

Risg 2: Cyfaddawdu gwybodaeth drwy fynediad anawdurdodedig:

- mae system rheoli mynediad yn cael ei chynnal mewn perthynas â rheoli cofnodion sy'n cyfyngu defnyddwyr i ffeiliau penodol yn unig. Mae mynediad yn cael ei adolygu'n gyfnodol; a
- mae ffeiliau AD yn cael eu cloi'n ddiogel mewn cabinetau ac mewn ystafell o dan glo.

Risg 3: Colli neu lygru gwybodaeth o ganlyniad i fethiant yn y system dechnegol:

Rydym wedi cael sicrwydd gan gyflenwyr TG MoJ, o dan gytundeb lefel gwasanaeth, bod gwybodaeth yn ddiogel, bod copïau wrth gefn o ddata yn cael eu gwneud yn rheolaidd ac y gellir eu defnyddio mewn camau adfer os bydd angen; a bod ffeiliau a data hen a diwerth yn cael eu dinistrio'n ddiogel.

Risg 4: Colli gwybodaeth o ganlyniad i ladrad:

- mae'n orfodol i'r holl staff gloi pob dogfen gyfrinachol mewn cabinetau diogel. Mae gwiriadau yn cael eu cynnal yn ddyddiol er mwyn sicrhau bod pob cabinet wedi'u cloi; ac
- mae'r polisi desg glir wedi ei ddylunio i atal dogfennau rhag cael eu gadael yn anniogel, ac mae nifer o hapwiriadau wedi dangos y cedwir at y polisi hwnnw.

### ***Deilliannau yn ystod 2015-16***

Ni chollwyd unrhyw ddata yn ystod 2015-16. Bu i'r holl staff gwblhau hyfforddiant gorfodol mewn perthynas â gwybodaeth erbyn diwedd Mawrth 2016.

### **Adroddiad crynodedol gan Gadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg**

Yn seiliedig ar ei waith ar gyfer y flwyddyn oedd yn diweddu ar 31 Mawrth 2016, mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn gallu darparu lefel resymol o sicrwydd ar ddigonolrwydd y trefniadau archwilio mewnol ac allanol ar gyfer Swyddfa Cymru, y trefniadau rheoli ariannol sydd ar waith, ac ar y sicrwydd a roddir i'r Swyddog Cyfrifyddu mewn perthynas â llywodraethiant, rheoli risg a threfniadau rheoli sydd wedi bod yn weithredol yn yr Adran drwyddi draw.

### **Asesiad o'r system reoli fewnol**

Yn seiliedig ar yr adolygiad hwn, gallaf roi sicrwydd bod y system o reoli mewnol yn Swyddfa Cymru yn ddigonol ar gyfer cyflawni amcanion Swyddfa Cymru. Rhoddir y sicrwydd hwn oherwydd, pan ganfuwyd risg posibl, naill ai bod camau wedi eu cymryd i ddelio â'r risg neu fod natur y risg wedi cael ei ddeall a'i dderbyn yn gyfan gwbl.

# Adroddiad ar Gydnabyddiaethau a Staff

## Adroddiad Taliadau

Yn unol â gofynion Atodlen 7A Deddf Cwmnïau 1985 (fel y'i diwygiwyd) dim ond rhai rhannau o'r Adroddiad ar Gydnabyddiaethau sydd wedi bod yn destun archwiliad allanol llawn. Mae'r rhain yn cynnwys yr adrannau ar gyflogau a hawliau pensiwn.

### Polisi Cydnabyddiaethau

Mae cydnabyddiaethau uwch weision sifil yn cael eu pennu gan y Prif Weinidog yn dilyn cyngor annibynnol gan y Corff Adolygu Cyflogau Uwch-swyddogion

Mae'r Corff Adolygu hefyd yn cynghori'r Prif Weinidog o dro i dro ar gyflog a phensiynau Aelodau Seneddol (ASau) a'u lwfansau; lwfansau Arglwyddi, cyflog, pensiynau a lwfansau Gweinidogion ac eraill y mae eu cyflogau yn cael eu pennu gan Ddeddf Cyflogau Gweinidogion ac Eraill 1975.

Wrth benderfynu ar ei argymhellion, mae'r Corff Adolygu yn ystyried yr ystyriaethau canlynol:

- yr angen i recriwtio, cadw a chymell pobl sydd â'r gallu a'r cymwysterau priodol er mwyn cyflawni eu gwahanol gyfrifoldebau;
- amrywiadau rhanbarthol/lleol mewn marchnadoedd llafur ac effeithiau hynny ar recriwtio a chadw staff;
- polisiâu'r Llywodraeth ar gyfer gwella gwasanaethau cyhoeddus yn cynnwys yr angen i Adrannau gyrraedd targedau allbwn cyhoeddus mewn perthynas â darparu gwasanaethau Adrannol;
- y cyllid sydd ar gael i Adrannau fel y nodir hynny yng nghyfyngiadau Gwariant Adrannol y Llywodraeth; a
- tharged chwyddiant y Llywodraeth.

Mae'r Corff Adolygu yn ystyried y dystiolaeth mae'n ei derbyn ynglŷn ag ystyriaethau economaidd ehangach a fforddiadwyedd ei argymhellion.

Ceir mwy o wybodaeth am waith y Corff Adolygu yn [www.ome.uk.com](http://www.ome.uk.com)

### Cydnabyddiaethau aelodau bwrdd ac uwch weision sifil

Nid yw Swyddfa Cymru yn gyflogwr uniongyrchol. Mae'r holl staff naill ai'n perthyn i'r Weinyddiaeth Gyfiawnder nau ar fenthyg o Adrannau eraill y Llywodraeth. Mae cyflogau ar sail perfformiad ar wahân Uwch Weision Sifil yn yr Adran yn cael eu pennu gan Bwyllgor Cydnabyddiaethau'r Weinyddiaeth Gyfiawnder.



Mae cyflogau Uwch Weision Sifil yn cael eu pennu yn unol â pholisi cyflogau Uwch Wasanaeth Sifil (SCS) Swyddfa'r Cabinet.

## **Contractau Gwasanaeth**

Mae Deddf Diwygio Cyfansoddiadol a Llywodraethiant 2010 yn ei gwneud y ofynnol i benodiadau'r Gwasanaeth Sifil gael eu gwneud yn seiliedig ar deilyngdod a chystadleuaeth deg ac agored. Mae'r Egwyddorion Recriwtio a gyhoeddwyd gan y Comisiwn Gwasanaeth Sifil yn nodi'r amgylchiadau pan fo penodiadau'n gallu cael eu gwneud fel arall.

Oni nodir yn wahanol isod, mae'r swyddogion sy'n gynwysedig yn yr adroddiad hwn yn dal swyddi penagored. Byddai diddymu swyddi yn gynnar, ac eithrio yn achos camymddwyn, yn arwain at yr unigolyn yn ennill iawndal fel y nodir hynny yng Nghynllun Iawndal y Gwasanaeth Sifil.

Ceir mwy o wybodaeth am waith y Comisiwn Gwasanaeth Sifil yn [www.civilservicecommission.org.uk](http://www.civilservicecommission.org.uk)

## **Cyflogau a hawliau pensiwn Gweinidogion**

Mae cyflogau, buddion mewn nwyddau trethadwy a hawliau pensiwn Gweinidogion yn cael eu dangos yn y tablau canlynol. Mae ffigyrau cyflog yn cynnwys yr holl lwfansau sy'n daladwy gan Swyddfa Cymru, tra bod ffigyrau cyfatebol ar gyfer blwyddyn gyfan yn cael eu cyfrif heb lwfansau, bonwsau thaliadau ex gratia.

Yn achos Gweinidogion yn Nhŷ'r Cyffredin, mae'r Adrannau ond yn talu am gostau'r cydnabyddiaethau Gweinidogol ychwanegol; mae'r cyflog am eu gwasanaethau fel AS (£67,060 o 1 Ebrill 2014, £74,000 o 8 Mai 2015) a lwfansau amrywiol y mae ganddynt hawl iddynt yn cael eu talu'n ganolog. Fodd bynnag, mae'r trefniadau ar gyfer Gweinidogion yn Nhŷ'r Arglwyddi yn wahanol oherwydd nad ydynt yn derbyn cyflog ond cydnabyddiaeth ychwanegol, na ellir ei ystyried ar wahân i'w cyflogau Gweinidogol. Mae cyfanswm y gydnabyddiaeth, yn ogystal â'r lwfansau y mae ganddynt hawl iddynt, yn cael eu talu gan yr Adran, ac felly fe'u dangosir yn llawn yn y ffigyrau isod.

## **Buddion mewn nwyddau**

Mae gwerth ariannol buddion mewn nwyddau yn cynnwys unrhyw nwyddau a roddwyd gan yr Adran ac y mae Cyllid a Thollau EM yn ei ystyried fel enillion trethadwy. Ni dderbyniodd unrhyw Weinidog Swyddfa Cymru fuddion mewn nwyddau yn ystod 2015–16 na 2014–15.

## Cydnabyddiaethau (cyflog, a phensiynau)

| Ministers   | Cyflog (£)         |                    | Buddion pensiwn (i'r £1000 agosaf) <sup>1</sup> |                    | Cyfanswm (i'r £1000 agosaf) |                    |
|---|--------------------|--------------------|---|--------------------|-----------------------------|--------------------|
|   | 2015-16            | 2014-15            | 2015-16   | 2014-15            | 2015-16                     | 2014-15            |
| Y Gwir Anrhydeddus Alun Cairns AS, Yr Ysgrifennydd Gwladol (O 19 Mawrth 2016)*    | 2,359              | nil                | 1,000   | nil                | 3,000                       | nil                |
| Y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS, Yr Ysgrifennydd Gwladol (i 19 Mawrth 2016)** | 67,505             | 48,088             | 24,000  | 15,000             | 92,000                      | 63,000             |
| Guto Bebb, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (o 19 Mawrth 2016)***                 | Dim                | Ddim yn berthnasol | Dim   | Ddim yn berthnasol | Dim                         | Ddim yn berthnasol |
| Yr Arglwydd Bourne, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (o Mai 2015)****             | Dim                | Ddim yn berthnasol | Dim   | Ddim yn berthnasol | Dim                         | Ddim yn berthnasol |
| Y Farwnes Randerson, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (i Mai 2015)                | Ddim yn berthnasol | Dim                | Ddim yn berthnasol                              | Dim                | Ddim yn berthnasol          | Dim                |

Nodiadau'n gysylltiedig â'r tabl:

- Mae gwerth y buddion pensiwn cronedig yn ystod y flwyddyn yn cael eu cyfrifo fel (y cynnydd real mewn pensiwn wedi'i luosi â 20) llai (y cyfraniadau a wnaethpwyd gan yr unigolyn). Nid yw'r cynnydd real yn cynnwys cynnydd o ganlyniad i chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu ostyngiad o ganlyniad i drosglwyddo hawliau pensiwn.
- \* Penodwyd Alun Cairns yn Ysgrifennydd Gwladol Cymru ar 19 Mawrth 2016. Cyn hynny roedd yn dal swydd Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru (Fel Is-ysgrifennydd Gwladol Cymru roedd y gronfa Gyfunol yn talu am ei gydnabyddiaethau). Mae ei gyflog am 2015-16 yn adlewyrchu ei benodiad fel Ysgrifennydd Gwladol Cymru o 19 Mawrth. Ei gyflog llawn amser cyfatebol yw £67,505.
- \*\* Bu Stephen Crabb yn dal swydd Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016. Ei gyflog llawn amser cyfatebol yn ystod 2015-16 oedd £67,505.
- \*\*\* Penodwyd Guto Bebb yn Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ar 19 Mawrth 2016.
- \*\*\*\*Ar ôl Etholiad cyffredinol 2015 penodwyd Yr Arglwydd Bourne yn Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol Cymru ar gyfer Swyddfa Cymru a'r Adran Ynni a Newid yn yr Hinsawdd. Mae costau cydnabyddiaethau'r ddau Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol yn cael eu talu gan y gronfa Gyfunol a Thŷ'r Arglwyddi yn ôl eu trefn.

| BUDDION PENSIWN   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|---|
| Ministers   | Pensiwn Cronedig yn 65 oed ar 31 Mawrth 2016.<br>£000 | Gwir gynnydd mewn pensiwn pan yn 65 oed<br>£000 | Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar 31 Mawrth 2016<br>£000 | Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar Dydd Mawrth, 31 Mawrth 2015 <sup>*1</sup><br>£000 | Gwir gynnydd/gostyngiad mewn Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod £000 |
| Alun Cairns AS, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (o 19 Mawrth 2016)                 | 753   | 0-2.5   | 9   | 8  | 0   |
| Y Gwir Anrhydeddus Stephen Crabb AS, Ysgrifennydd Gwladol Cymru (i 19 Mawrth 2016)* | 5099  | 0-2.5   | 57  | 39   | 9   |
| Guto Bebb, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (o 19 Mawrth 2016)                      | Dim   | Dim   | Dim   | Ddim yn berthnasol   | Ddim yn berthnasol  |
| Yr Arglwydd Bourne, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (o Mai 2015)                   | Dim   | Dim   | Dim   | Ddim yn berthnasol   | Dim   |
| Y Farwnes Randerson, Is-ysgrifennydd Gwladol Seneddol (i Mai 2015)                  | Dim   | Dim   | Dim   | Dim  | Dim   |

Nodiadau'n gysylltiedig â'r tabl:

\*1 Er mwyn nodi nad yw ffigur "Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar y dyddiad cychwyn" eleni yn debyg i ffigur "Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar ddyddiad terfyn" o'r flwyddyn ddiwethaf. Mae hyn o ganlyniad i newid yn y ffactorau trosglwyddo a ddefnyddir gan y PCPF. Newidiwyd y ffactorau ym mis Mawrth 2016 yn dilyn canllawiau a ddiweddarwyd gan Drysorlys EM sy'n nodi'r tybiaethau ariannol a ddefnyddir i gyfrifo Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod o PCPF. Mae mwy o wybodaeth am y newid hwn ar gael yn: [https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/508105/Basis\\_for\\_setting\\_the\\_discount\\_rate\\_for\\_calculating\\_cash\\_equivalent\\_transfer\\_values\\_payable\\_from\\_the\\_public\\_service\\_pension\\_schemes.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/508105/Basis_for_setting_the_discount_rate_for_calculating_cash_equivalent_transfer_values_payable_from_the_public_service_pension_schemes.pdf)

\* Bu Stephen Crabb yn dal swydd Ysgrifennydd Gwladol Cymru hyd at 19 Mawrth 2016. Mae ei fanylion pensiwn a ddatgelwyd ar gyfer 2015-16 yn rhai hyd at 31 Mawrth 2016.

Mae Ddim yn berthnasol yn golygu nad oedd gwybodaeth flaenorol wedi ei chyhoeddi.

## Pensiynau Gweinidogol

Mae buddion pensiynau ar gyfer Gweinidogion yn cael eu darparu gan Gronfa Pensiwn Cyfraniadau Seneddol (PCPF). Mae'r cynllun yn un statudol, a nodir y rheolau yng Nghynllun Pensiynau Gweinidogion etc. 2015, sydd ar gael yn <<http://qna.files.parliament.uk/ws-attachments/170890/original/PCPF%20MINISTERIAL%20SCHEME%20FINAL%20RULES.doc>>.

Gall y Gweinidogion hynny sydd yn Aelodau Seneddol hefyd gronni pensiwn ASau o dan y PCPF (nid yw'r manylion hynny yn yr adroddiad hwn). Cyflwynwyd cynllun pensiwn ASau newydd o fis Mai 2015, er bod gan aelodau oedd yn 55 oed neu'n hŷn ar 1 Ebrill 2013 warchodaeth pontio sy'n eu caniatáu i aros yn y cynllun pensiwn cyflog terfynol blaenorol.

Mae buddion Gweinidogion yn daladwy o oedran Pensiwn Gwladol o dan gynllun 2015. Mae pensiynau yn cael eu hail-werthuso'n flynyddol yn unol â

deddfwriaeth cynyddu Pensiynau cyn ac ar ôl ymddeol. Y gyfradd gyfraniadau o Fai 2015 yw 11.1% a'r gyfradd gronriadol yw 1.775% o enillion pensiynadwy.

Mae'r ffigur a ddangosir ar gyfer gwerth pensiwn yn cynnwys y cyfanswm pensiwn sy'n daladwy i'r aelod o dan y cynlluniau pensiwn Gweinidogol cyn ac ar ôl 2015.

### **Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyferth ag Arian Parod (CETV)**

Dyma yw gwerth cyfalaf a aseswyd gan actwari y buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol. Y buddion a werthusir yw buddion cronriadol yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol y priod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae CETV yn daliad a wneir gan gynllun pensiwn neu drefniant i sicrhau buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion pensiwn y mae wedi eu crynodi yn eu cynllun blaenorol. Mae'r ffigurau pensiwn a ddangosir yn gysylltiedig â'r buddion y mae'r unigolyn wedi eu crynodi o ganlyniad i gyfanswm eu gwasanaeth Gweinidogol, ac nid eu swydd bresennol fel Gweinidog yn unig. Mae CETV yn cael eu cyfrifo yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Pensiwn Galwedigaethol (Gwerthoedd Trosglwyddo) (Diwygiedig) 2008 ac nid ydynt yn ystyried unrhyw ostyngiad gwir neu bosibl i fuddion sy'n deillio o Dreth Lwfans Oes sydd efallai'n daladwy pan gymerir buddion pensiwn.

### **Gwir gynnydd mewn gwerth CETV**

Dyma'r elfen o gynnydd mewn pensiwn cronriadol a ariannir gan y Trysorlys. Nid yw'n cynnwys cynnydd o ganlyniad i chwyddiant a chyfraniadau a delir gan y Gweinidog. Caiff ei gyfrifo gan ddefnyddio ffactorau gwerthuso'r farchnad gyffredin ar gyfer cychwyn a diwedd y cyfnod.

### **Cyflog a hawliau pensiwn Uwch Reolwyr**

Mae cyflog yn cynnwys cyflog gros; tâl neu fonwsau yn seiliedig ar berfformiad; goramser; hawliau wedi'u cadw i bwysoli Llundain eu lwfansau Llundain; lwfansau recriwtio neu gadw; lwfansau swyddfeydd preifat ac unrhyw lwfans arall sy'n destun trethiant y DU. Mae'r adroddiad hwn yn seiliedig ar daliadau cronriadol a wnaed gan Swyddfa Cymru ac a gofnodwyd yn y cyfrifon yma.

Mae ffigurau cyflog yn cynnwys yr holl lwfansau sy'n daladwy gan Swyddfa Cymru, tra bod ffigurau cyfatebol ar gyfer blwyddyn gyfan yn cael eu cyfrif heb lwfansau, bonwsau thaliadau ex gratia. Mae bonwsau yn seiliedig ar lefel perfformiad a gyrhaeddwyd, ac fe'i rhoddir fel rhan o'r broses werthuso. Mae'r bonwsau a gofnodir yn ystod 2015–16 yn gysylltiedig â pherfformiad yn ystod 2014–15 ac mae'r bonwsau cymharol a gofnodir ar gyfer 2014–15 yn gysylltiedig â pherfformiad yn ystod 2013–14.

Bu i'r Uwch Reolwyr gael cefnogaeth y Pennaeth Cyllid a'r Pennaeth Gwasanaethau Corfforaethol sy'n mynychu pob cyfarfod Bwrdd Swyddfa Cymru a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg.

Mae cyflogau, bonwsau, buddion mewn nwyddau trethadwy a hawliau pensiwn Uwch Reolwyr yn cael eu dangos yn y tablau canlynol.

| FFIGWR CYFANSWM UNIGOL CYDNABYDDIAETHAU  |                    |          |                       |                    |  |                    |                                     |                    |                    |                    |
|--|--------------------|----------|-----------------------|--------------------|--|--------------------|-------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Swyddogion   | Cyflog (£000)      |          | Taliadau bonws (£000) |                    | Buddion mewn nwyddau (i'r £100 agosaf) |                    | Buddion pensiwn (£000) <sup>3</sup> |                    | Cyfanswm (£000)    |                    |
|  | 2015 -16           | 2014 -15 | 2015 -16              | 2014 -15           | 2015 -16                               | 2014 -15           | 2015 -16                            | 2014 -15           | 2015 -16           | 2014 -15           |
| Glynne Jones Cyfarwyddwyr  | 85-90              | 80-85    | Dim                   | Dim                | Dim                                    | Dim                | 41,000                              | 39,000             | 125-130            | 120-125            |
| Geth Williams, Dirprwy Gyfarwyddwr, Gwasanaethau Cyfansoddiad Corfforaethol†                       | 65-70              | 65-70    | Dim                   | Dim                | Dim                                    | Dim                | 16,000                              | 19,000             | 85-90              | 85-90              |
| Allan Ross, Dirprwy Gyfarwyddwr, Y Wasg a Chyfathrebu††  | 75-80              | 35-40    | 0-5                   | Ddim yn berthnasol | Dim                                    | Ddim yn berthnasol | 82,000                              | 40,000             | 160-165            | 75-80              |
| Kate Davies, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat o 2 Gorffennaf 2015†††                           | 55-60              | n/a      | Dim                   | Ddim yn berthnasol | Dim                                    | Ddim yn berthnasol | 17,000                              | Ddim yn berthnasol | 70-75              | Ddim yn berthnasol |
| Robin Healey - Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi o 15 Chwefror 2016 ††††                                  | 5-10               | n/a      | Dim                   | Ddim yn berthnasol | Dim                                    | Ddim yn berthnasol | 3,000                               | Ddim yn berthnasol | 10-15              | Ddim yn berthnasol |
| Sian Osborne Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat hyd at 22 Mai 2015 †††††                         | 10-15              | 85-90    | Dim                   | Dim                | 1,908                                  | 15,900             | 19,000                              | 83,000             | 30-35              | 185-190            |
| Stephen Hillcoat Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa'r Wasg a Chyfathrebu hyd at 15 Gorffennaf 2014†††††† | Ddim yn berthnasol | 20-25    | Ddim yn berthnasol    | Dim                | Ddim yn berthnasol                     | Dim                | Ddim yn berthnasol                  | 8,000              | Ddim yn berthnasol | 30-35              |

Nodiadau'n gysylltiedig â'r tabl:

3. Mae gwerth y buddion pensiwn cronedig yn ystod y flwyddyn yn cael eu cyfrifo fel (y cynnydd real mewn pensiwn wedi'i luosi â 20) a'r (gwir gynnydd mewn unrhyw lwmp swm) llai (y cyfraniadau a wnaethpwyd gan yr unigolyn). Nid yw'r cynnydd real yn cynnwys cynnydd o ganlyniad i chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu ostyngiad o ganlyniad i drosglwyddo hawliau pensiwn.
- † Penodwyd Geth Williams yn Ddirprwy Gyfarwyddwr Cyfansoddiad a Gwasanaethau Corfforaethol ym mis Mehefin 2015. Cyn y penodiad hwnnw roedd yn Ddirprwy Gyfarwyddwr Cyfansoddiad a Pholisi.
- †† Mae Allan Ross ar fenthyciad o Swyddfa'r Cabinet.. Fe'i penodwyd yn Ddirprwy Gyfarwyddwr Y Wasg a Chyfathrebu ar 1 Hydref 2014. Ei gyflog llawn amser cyfatebol yn ystod 2014-15 oedd tua £70-£75k
- ††† Penodwyd Kate Davies yn Ddirprwy Gyfarwyddwr Y Swyddfa Breifat ar 2 Gorffennaf 2015 Ei chyflog llawn amser cyfatebol yw tua £75k-£80k.
- †††† Mae Robin Healey ar fenthyc o'r Asiantaeth Taliadau Gwledig (asiantaeth weithredol Adran yr Amgylchedd a Materion Gwledig). Fe'i penodwyd yn ddirprwy Gyfarwyddwr Polisi ym mis Chwefror 2016. Ei gyflog llawn amser cyfatebol yw tua £65k-£70k.
- ††††† Mae cyflog llawn amser cyfatebol Sian Osborne tua £75k-£80k. Roedd hi ar fenthyc o Lywodraeth Cymru, tan 22 Mai 2015 talodd Swyddfa Cymru am gostau ei llety tra'n gweithio yn Llundain. Noder, oherwydd diweddariad ôl-weithredol i ddata cyflogau, ail-gyfrifwyd buddion pensiwn Sian ar gyfer 2014-15.
- †††††† Cyflog llawn amser cyfatebol Stephen Hillcoat yn ystod 2014-15 oedd tua £75-£80k

## Cyfarwyddwyr Anweithredol

| Cydnabyddiaethau   | Cyflog heb fonwsau<br>*yn cynnwys lwfansau<br>(£000) |                    | Buddion mewn<br>nwyddau (i'r £100<br>agosaf) |                    | Cyfanswm<br>(£'000) |                    |
|--|--|--------------------|--|--------------------|---------------------|--------------------|
|  | 2015-16  | 2014-15            | 2015-16                                      | 2014-15            | 2015-16             | 2014-15            |
| Ian Summers, Y Pwyllgor Archwilio hyd at 31 Mawrth 2016            | 10-15  | 5-10               | Dim  | Dim                | 10-15               | 5-10               |
| Isobel Garner Cyfarwyddwr Anweithredol, o 1 Ebrill 2015            | 5-10   | Ddim yn berthnasol | Dim  | Ddim yn berthnasol | 5-10                | Ddim yn berthnasol |
| David Crawley Cadeirydd Y Pwyllgor Archwilio hyd at 31 Mawrth 2015 | Ddim yn berthnasol                                   | 10-15              | Ddim yn berthnasol                           | Dim                | Ddim yn berthnasol  | 10-15              |

## Buddion Pensiwn

| Uwch Reolwyr  | Pensiwn cronodig a phensiwn lwmp swm cysylltiedig oedran ar 31 Mawrth 2016<br>£000 | Gwir gynnydd mewn pensiwn a lwmp swm cysylltiedig ar oedran pensiwn ar 31 Mawrth 2015.<br>£000 | Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar 31 Mawrth 2016<br>£000 | Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod ar Dydd Mawrth, 31 Mawrth 2015<br>£000 | Gwir gynnydd/gostyngiad mewn Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod<br>£000 |
|---|--|--|---|--|--|
| Glynne Jones Cyfarwyddwyr   | 25-30 a lwmp swm 80-85   | 0-2.5 a lwmp swm 0-2.5   | 522   | 454  | 21   |
| Geth Williams, Dirprwy Gyfarwyddwr, Gwasanaethau Cyfansoddiad a Chorfforaethol                | 20-25 a lwmp swm 60-65   | 0-2.5 a lwmp swm 2.5-5   | 379   | 334  | 12   |
| Allan Ross, Dirprwy Gyfarwyddwr, Y Wasg a Chyfathrebu   | 10-15 a lwmp swm 35-40   | 2.5-5 a lwmp swm 5-7.5   | 191   | 130  | 40   |
| Kate Davies, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat o 2 Gorffennaf 2015                         | 10-15  | 0-2.5  | 117   | 100  | 3  |
| Robin Healey, Dirprwy Gyfarwyddwr Polisi o 15 Chwefror 2016                                   | 10-15 a lwmp swm 30-35   | 0-2.5 a lwmp swm 0-2.5   | 167   | 156  | 1  |
| Sian Osborne, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa Breifat hyd at 22 Mai 2016 †                       | 15-20 a lwmp swm 50-55   | 0-2.5 a lwmp swm 0-2.5   | 216   | 203  | 8  |
| Stephen Hillcoat, Dirprwy Gyfarwyddwr, Swyddfa'r Wasg a Chyfathrebu hyd at 15 Gorffennaf 2014 | Ddim yn berthnasol   | Ddim yn berthnasol   | Ddim yn berthnasol  | Ddim yn berthnasol   | Ddim yn berthnasol   |

Nodiadau'n gysylltiedig â'r tabl:

† Roedd Sian Osborne was ar fenthyciad o Lywodraeth Cymru hyd at 22 Mai 2015. Noder, oherwydd diweddariad ôl-weithredol i ddata cyflogau, ail-gyfrifwyd y ffigyrau ar gyfer 2014-15.

## Pensiynau Gwasanaeth Sifil

Mae'r buddion pensiwn yn cael eu darparu drwy drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil. O 1 Ebrill 2015, cyflwynwyd cynllun pensiwn newydd ar gyfer gweision sifil – Cynllun Pensiwn Gweision Sifil ac Eraill neu **alpha**, sy'n darparu buddion ar sail cyfartaledd gyrfu gydag oedran pensiwn arferol sy'n cyfateb i Oedran Pensiwn Gwladol yr aelod (neu 65 os yn uwch). O'r dyddiad hwnnw bu i'r holl weision sifil newydd a'r rhan fwyaf o'r rhai oedd eisoes yn y gwasanaeth ymuno ag **alpha**. Cyn y dyddiad hwnnw, roedd gweision sifil yn rhan o Brif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS). Mae gan y PCSPS bedair adran: 3 yn darparu buddion yn seiliedig ar gyflog terfynol (**clasurol**, **premiwm neu glasurol plws**) gydag oedran pensiwn arferol o 60; ac un yn darparu buddion yn seiliedig ar yrfa gyflawn (**nuvos**) gydag oedran pensiwn arferol o 65.

Nid yw'r trefniadau statudol hyn yn cael eu hariannu ac mae costau buddion yn cael ei dalu gan arian a bleidleisir gan y senedd bob blwyddyn. Mae pensiynau sy'n daladwy o dan **clasurol**, **premiwm**, **clasurol plws**, **nuvos** ac **alpha** yn cael eu codi'n flynyddol yn unol â deddfwriaeth Cynyddu Pensiwn. Roedd aelodau presennol PCSPS oedd o fewn 10 mlynedd o'u hoedran pensiwn arferol ar 1 Ebrill 2012 yn aros yn y PCSPS ar ôl 1 Ebrill 2015. Bydd y rhai oedd rhwng 10 mlynedd ac 13 mlynedd a 5 mis o'u hoedran pensiwn arferol ar 1 Ebrill 2012 y symud i **alpha** rhyw ben rhwng 1 Mehefin 2015 ac 1 Chwefror 2022. Bydd buddion yr holl aelodau sy'n symud i **alpha** yn cael eu 'bancio', a bydd y rhai sydd â buddion cynharach yn un o'r adrannau cyflog terfynol PCSPS yn cael y buddion hynny yn seiliedig ar eu cyflog terfynol pan fyddant yn gadael **alpha**. (Mae'r ffigyrau pensiwn a roddir ar gyfer swyddogion yn dangos pensiwn a enillwyd mewn PCSPS neu **alpha** – fel bo'n briodol. Pan fo gan swyddog fuddion mewn PCSPS ac **alpha**, mae'r ffigwr a roddir yn werth cyfunol eu buddion yn y ddau gynllun). Gall aelodau sy'n ymuno o Hydref 2022 ddewis naill ai'r trefniant buddiant diffiniedig priodol neu bensiwn rhanddeiliad 'pryniant arian' gyda chyfraniadau cyflogwr (cyfrif pensiwn **partneriaeth**).

Mae cyfraniadau cyflogion yn seiliedig ar gyflog ac mae'n amrywio rhwng 3% a 8.05% o enillion pensiynadwy yn achos aelodau **clasurol** (ac aelodau o **alpha** oedd yn aelodau o **clasurol** cyn ymuno ag **alpha**) a rhwng 4.6% ac 8.05% yn achos aelodau **premiwm**, **clasurol plws**, **nuvos** a holl aelodau eraill **alpha**. Mae buddion **clasurol** yn crynodi ar gyfradd o 1/80 o enillion pensiynadwy terfynol am bob blwyddyn o wasanaeth. Hefyd, mae lwmp swm sy'n cyfateb i dair blynedd o bensiwn cychwynnol yn daladwy ar ymddeoliad. Mae buddion **premiwm** yn crynodi ar gyfradd o 1/60 o enillion pensiynadwy terfynol am bob blwyddyn o wasanaeth. Yn wahanol i **clasurol**, nid oes lwmp swm awtomatig. Mae **clasurol plws** yn ei hanfod yn gyfuniad gyda buddion am wasanaeth cyn 1 Hydref 2002 a gyfrifir yn fras fel yn achos **clasurol**, a buddion am wasanaeth o Hydref 2002 a gyfrifir fel yn achos **premiwm**. Yn **nuvos** mae aelod yn adeiladu pensiwn yn seiliedig ar ei enillion pensiynadwy yn ystod eu cyfnod fel aelod o'r cynllun. Ar ddiwedd blwyddyn y cynllun (31 Mawrth) mae cyfrif pensiwn yr aelod yn cael credyd o 2.3% o'u henillion pensiynadwy yn ystod y flwyddyn cynllun honno, a bydd y pensiwn cronedig yn cael ei uwchraddio yn unol â deddfwriaeth Cynyddu Pensiwn. Mae buddion yn **alpha** yn cynyddu mewn ffordd debyg i **nuvos**, ac eithrio bod y gyfradd gronni yn 2.32%. Ym mhob achos gall aelodau ddewis ildio pensiwn (mudo) am lwmp swm hyd at y cyfyngiadau a bennir gan Ddeddf Cyllid 2004.

Mae'r cyfrif pensiwn **partneriaeth** yn drefniant pensiwn rhanddeiliaid. Mae'r cyflogwr yn rhoi cyfraniad sylfaenol o rhwng 3% a 12.5% hyd at 30 Medi 2015 ac 8% a 14.75% o 1 Hydref 2015 (yn ddibynol ar oedran yr aelod) i gynnyrch pensiwn rhanddeiliaid a ddewisir gan y cyflogai o banel o ddarparwyr. Nid oes raid i'r cyflogai gyfrannu, ond pan fydd yn cyfrannu, bydd y cyflogwr yn gwneud taliadau cyfatebol hyd at 3% o gyflog pensiynadwy (yn ychwanegol at gyfraniad sylfaenol y cyflogwr). Mae cyflogwyr hefyd yn cyfrannu 0.8% ychwanegol o gyflog pensiynadwy hyd at 30 Medi 2015 a 0.5% o gyflog pensiynadwy o 1 Hydref 2015 er mwyn talu am gostau sicrwydd buddiant risg a ddarperir yn ganolog (marwolaeth wrth wasanaethu ac ymddeoliad oherwydd gwaeledd).

Y pensiwn cronedig a roddir yw'r pensiwn y mae gan yr aelod hawl i'w dderbyn pan mae'n cyrraedd oedran pensiwn, neu'n syth ar ôl peidio â bod yn aelod o'r cynllun os yw eisoes wedi cyrraedd oedran pensiwn neu'n hŷn. 60 yw'r oedran pensiwn ar gyfer aelodau o **clasurol, premiwm a clasurol plws**, 65 ar gyfer aelodau o **nuvos**, a'r uchaf o 65 neu Oedran Pensiwn Gwladol ar gyfer aelodau o **alpha**. (Mae'r ffigyrau pensiwn a roddir ar gyfer swyddogion yn dangos pensiwn a enillwyd mewn PCSPS neu **alpha** - fel bo'n briodol. Pan fo gan swyddog fuddion mewn PCSPS ac **alpha**, mae'r ffigwr a roddir yn werth cyfunol eu buddion yn y ddau gynllun, ond noder y gall rhan o'r pensiwn fod yn daladwy o wahanol oedrannau.)

I gael mwy o fanylion am drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil ewch i'r wefan yn [www.civilservicepensionscheme.org.uk](http://www.civilservicepensionscheme.org.uk)

### **Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod (CETV)**

Gwerthoedd Trosglwyddo sy'n Gyfwerth ag Arian Parod (CETV) yw gwerth cyfalaf a aseswyd gan actwari y buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol. Y buddion a werthusir yw buddion croniadol yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol y priod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae CETV yn daliad a wneir gan gynllun pensiwn neu drefniant i sicrhau buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan fo'r aelod yn gadael cynllun ac yn dewis trosglwyddo'r buddion y mae wedi eu crynodi yn eu cynllun blaenorol. Mae'r ffigyrau pensiwn a ddangosir yn gysylltiedig a'r buddion y mae'r unigolyn wedi eu crynodi o ganlyniad i gyfanswm ei aelodaeth gyda'r cynllun pensiwn, ac nid ei wasanaeth mewn uwch swydd sy'n destun datgeliad.

Mae'r ffigyrau yn cynnwys gwerth unrhyw fuddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall y mae'r aelod wedi eu trosglwyddo i drefniadau pensiwn y Gwasanaeth Sifil. Maent hefyd yn cynnwys unrhyw fuddion pensiwn ychwanegol a gronnwyd i'r aelod o ganlyniad i brynu buddion pensiwn ychwanegol y telir amdanynt eu hunain. Mae CETV yn cael eu cyfrifo yn unol â Rheoliadau Cynlluniau Pensiwn Galwedigaethol (Gwerthoedd Trosglwyddo) (Diwygiedig) 2008 ac nid ydynt yn ystyried unrhyw ostyngiad gwir neu bosibl i fuddion sy'n deillio o Dreth Lwfans Oes sydd efallai'n daladwy pan gymerir buddion pensiwn.



## **Gwir gynnydd mewn gwerth CETV**

Mae hyn yn adlewyrchu'r cynnydd mewn CETV a ariannir gan y cyflogwr. Nid yw hynny'n cynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronedig o ganlyniad i chwyddiant, cyfraniadau a dalwyd gan y cyflogai (yn cynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun pensiwn neu drefniant arall) ac mae'n defnyddio ffactorau gwerthuso'r farchnad gyffredin ar gyfer cychwyn a diwedd y cyfnod.

## **Lluosrifau cyflog**

Mae'n ofynnol i gyrff sy'n adrodd ddatgelu'r berthynas rhwng cydnabyddiaethau'r cyfarwyddwr â'r cyflog uchaf yn eu sefydliad â chanolrif cydnabyddiaethau gweithlu'r sefydliad.

Cydnabyddiaeth fandog y cyfarwyddwr â'r cyflog uchaf yn Swyddfa Cymru yn ystod blwyddyn ariannol 2015-16 oedd £85-90k (2014-15 £80-85k). Roedd hyn yn 2.8 gwaith cymaint (2014-15 2.9 gwaith cymaint) â chanolrif cydnabyddiaethau'r gweithlu, oedd yn £30,337 (2014-15, £29,495).

Yn ystod 2015-16 ni dderbyniodd unrhyw gyflogai (2014-15 dim) gydnabyddiaeth oedd yn uwch na'r cyfarwyddwr â'r cyflog uchaf. Roedd cydnabyddiaethau yn amrywio o £8,300 i £86,000 (2014-15, £8,300 i £85,000).

Mae cyfanswm cydnabyddiaethau yn cynnwys cyflog, tâl ar sail perfformiad ar wahân a buddion mewn nwyddau. Nid yw'n cynnwys taliadau diswyddo, cyfraniadau pensiwn cyflogwr, a gwerth cyfatebol trosglwyddo pensiynau mewn arian.

## Adroddiad Staff

### Costau Staff

Mae gwariant Swyddfa Cymru ar staff yn ystod 2015–16 yn cael ei ddangos yn y tabl isod:-

|                            | 31 Mawrth 2016                                |                    | 31 Mawrth 2015 |              |              |
|----------------------------|---|--------------------|----------------|--------------|--------------|
|                            | Staff a Gyflogir yn Barhol a Seondeion I mewn | Eraill Gweindogion | Cynghorwyr     | Cyfanswm     | Cyfanswm     |
|                            | £000  | £000               | £000           | £000         | £000         |
| Cyfolgau wythnosol a misol | 1,983   | 98                 | 70             | 2,221        | 2,235        |
| Costau nawdd cymdeithasol  | 128   | -                  | 7              | 142          | 158          |
| Costau penswim eraill      | 302   | -                  | 6              | 308          | 302          |
| <b>Cyfanswm Costau Net</b> | <b>2,413</b>                                  | <b>98</b>          | <b>77</b>      | <b>2,671</b> | <b>2,695</b> |

Mae Prif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS) a Chynllun Pensiwn Gweision Sifil ac Eraill (CSOPS) – a elwir yn “alpha” yn gynllun buddion diffiniedig aml gyflogwr nad yw’n cael ei ariannu, ond nid yw Swyddfa Cymru yn gallu arenwi ei chyfran o’r asedau a’r atebolrwydd. Cynhaliwyd gwerthusiad o’r cynllun gan actwari ar 31 Mawrth 2013, ac mae manylion ar gael yn <<http://www.civilservicepensionscheme.org.uk/media/94676/pcsp-s-2012-valuation-final-report-final-22072014.pdf>>

Ar gyfer 2015–16 roedd costau pensiwn cyflogwr o £308k (2014–15: £302k) yn daladwy i’r PCSPS ar un o bedair cyfradd rhwng 20% a 24.5% (2013–14: 16.7% i 24.3%) o gyflog pensiynadwy, yn seiliedig ar fandiau cyflog. Mae actwari’r cynllun yn adolygu cyfraniadau cyflogwyr bob pedair blynedd yn dilyn gwerthusiad o’r cynllun cyflawn. Mae cyfraddau’r cyfraniadau yn adlewyrchu buddion wrth iddynt gronni, ac nid pan fo angen talu’r costau, ac maent yn adlewyrchu profiad o’r cynllun yn y gorffennol.

Gall cyflogeion ddewis agor cyfrif pensiwn partneriaeth, pensiwn rhanddeiliaid gyda chyfraniadau cyflogwr. Talwyd cyfraniadau pensiwn cyflogwr o £0 (2014–15: £0) i un neu ragor o’r panel o dri darparwr pensiwn rhanddeiliaid a benodwyd. Mae cyfraniadau cyflogwr yn seiliedig ar oedran ac yn amrywio o 8.0% i 14.75% (2014–15: 3.0 i 12.5%) o gyflog pensiynadwy. Mae cyflogwyr hefyd yn gwneud taliadau cyfatebol i gyfraniadau’r cyflogai hyd at 3.0% o gyflog pensiynadwy.

Hefyd, roedd cyfraniadau pensiwn cyflogwr cyfatebol i 0.8% o gyflog pensiynadwy yn daladwy i’r PCSPS er mwyn talu am ddarpariaeth buddion lwmp swm yn y dyfodol am farwolaeth wrth wasanaethu a gweithwyr sy’n rhan o gynllun PCSPS yn ymddeol oherwydd gwaeledd.

Y cyfraniadau i ddarparwyr pensiwn partneriaeth yn ystod y cyfnod adrodd oedd £515.81 (2014–15: £0).

Ni fu unrhyw ymddeoliad yn ystod 2015–16 (2014–15: Dim) o ganlyniad i waeledd.

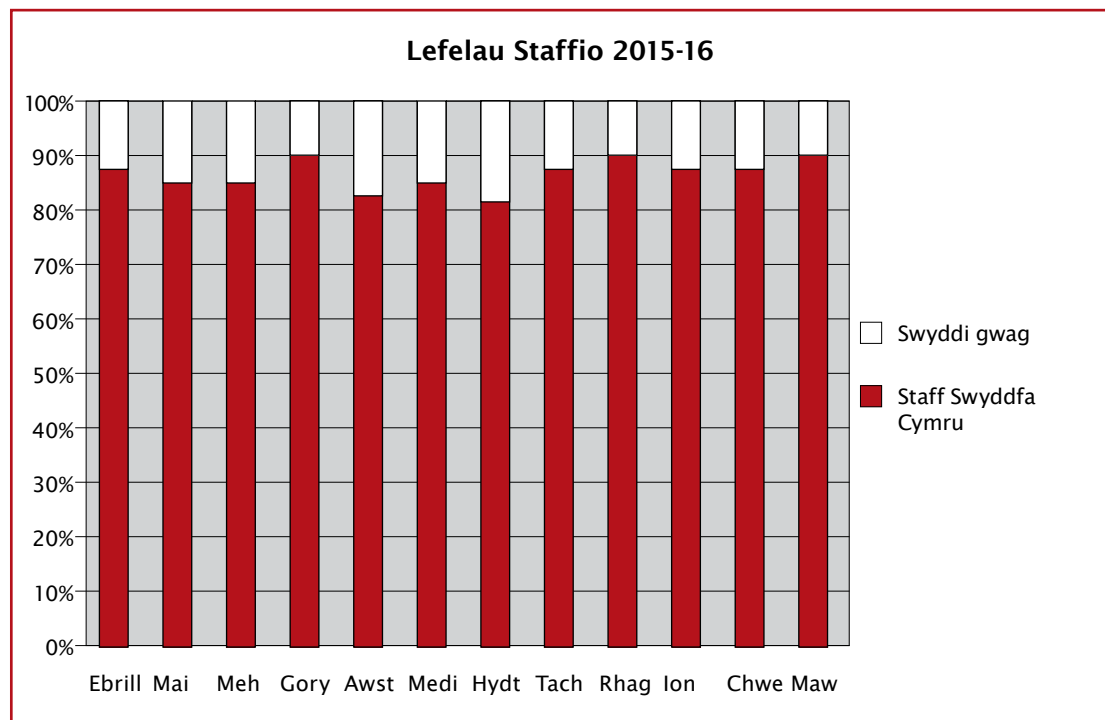
## Niferoedd Staff

Mae nifer cyfartalog staff sy'n cyfateb i lawn amser a gyflogwyd yn ystod y flwyddyn yn cael ei ddangos yn y tabl isod:

|                     | <u>31 Mawrth 2016</u> | <u>31 Mawrth 2015</u> |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Adran Graidd</b> |                       |                       |
| Staff parhaol       | 42.0                  | 43.0                  |
| Eraill              | 2.0                   | 6.0                   |
| Gweinidogion        | 2.0                   | 2.0                   |
| Cynghorwyr Arbennig | 2.0                   | 1.0                   |
| <b>Cyfanswm</b>     | <b>48.0</b>           | <b>52.0</b>           |

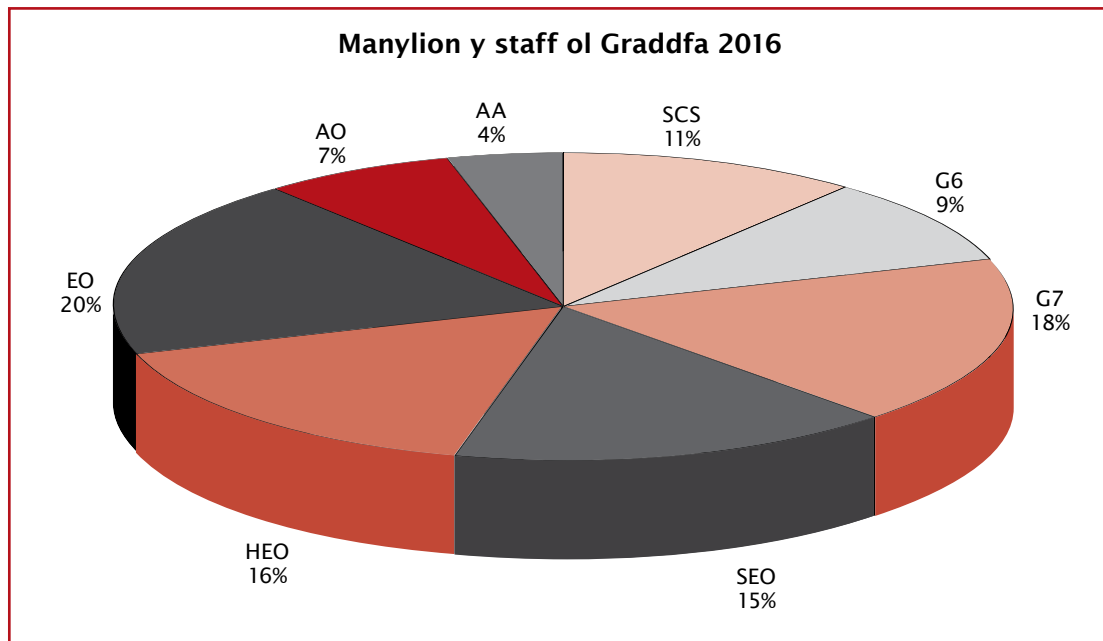
Nid yw Swyddfa Cymru yn gyflogwr ynddi hi ei hun ac felly rydym yn parhau i dderbyn gwasanaethau cyflogaeth gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder. Mae ein Cynllun Pobl, a ddiweddarwyd er mwyn cynffonni â Chynllun Busnes diwygiedig 2015–2020, yn canolbwyntio yn bennaf ar Adnoddau, Cynhwysedd, Talent, Dysgu a Diwylliant.

Roedd gan Swyddfa Cymru 50 aelod staff ar gyfer cyfnod 2015–16, ond mae'r siart isod yn dangos na chyrrhaeddwyd y cyfanswm hwnnw mewn unrhyw fis:



Cyfanswm yr aelodau staff mewn swyddi ar 31 Mawrth 2016 oedd 44 (43.14 fte), oedd yn cynnwys un personél asiantaeth (dros dro), un rheolwr interim; pedwar aelod ar gontractau tymor penodol yn cynnwys tri phrentis; dau ar fenthyg gan Lywodraeth Cymru (un yn ddi-dâl); a deg aelod staff ar fenthyg gan Adrannau'r Llywodraeth, ac un secondiaid o'r tu allan i'r Gwasanaeth Sifil. Roedd 47% o'r staff wedi eu lleoli yn ein swyddfa yng Nghaerdydd a 53% yng Ngwydyr House, Llundain.

Mae dadansoddiad o'r staff yn ôl graddau gwasanaeth sifil i'w weld yn y siart isod:



### Adrodd ar gynlluniau iawndal y Gwasanaeth Sifil ac eraill – pecynnau gadael

| Band cost pecyn ymadael              | 2015-16                       |  |  | 2014-15                       |  |  |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|
|                                      | Nifer y diswyddiadau gorfodol | Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt ôl band cost | Cyfanswm nifer y pecynnau ymadael yn band cost | Nifer y diswyddiadau gorfodol | Nifer yr ymadawiadau eraill y cytunwyd arnynt ôl band cost | Cyfanswm nifer y pecynnau ymadael yn band cost |
| >£10,000                             | dim                           | dim  | dim  | dim                           | dim  | dim  |
| £10,000 – £25,000                    | dim                           | dim  | dim  | dim                           | 1  | 1  |
| £25,000 – £50,000                    | dim                           | dim  | dim  | dim                           | dim  | dim  |
| £50,000 – £100,000                   | dim                           | dim  | dim  | dim                           | 1  | 1  |
| £100,000 – £150,000                  | dim                           | dim  | dim  | dim                           | 1  | 1  |
| £150,000 – £200,000                  | dim                           | dim  | dim  | dim                           | dim  | dim  |
| <b>Total number of exit packages</b> | dim                           | dim  | dim  | dim                           | 3  | 3  |
| <b>Total cost £000</b>               | dim                           | dim  | dim  | dim                           | 211,500  | dim  |

Nid oedd unrhyw becynnau ymadael yn 2015–16.

Mae costau diswyddiadau a chostau ymadael eraill wedi'u talu'n unol â darpariaethau Cynllun Iawndal y Gwasanaeth Sifil, cynllun statudol a wnaethpwyd o dan Ddeddf Blwydd-daliadau 1972. Mae costau ymadael yn cael eu cyfrifyddu'n llawn yn y flwyddyn ymadael. Lle bydd yr adran wedi cytuno ar ymddeoliadau cynnar, telir y costau ychwanegol gan yr adran ac nid gan gynllun pensiwn y Gwasanaeth Sifil. Telir costau ymddeol oherwydd afiechyd gan y cynllun pensiwn ac nid yw'r rhain wedi'u cynnwys yn y tabl.

## **Recriwtio**

Aeth Swyddfa Cymru ati i lenwi 22 o swyddi a aeth yn wag yn ystod 2015–16. Bu i hynny ddigwydd drwy amryw ffyrdd, fel a ganlyn: Llenwyd pum swydd drwy fenthyciadau wedi'u rheoli gydag adrannau eraill y llywodraeth ac un drwy secondiad wedi'i reoli; llanwyd dwy swydd gan ymgeiswyr wrth gefn o ddau ymarferiad recriwtio mewnol blaenorol yn y gwasanaeth sifil; hysbysebwyd saith swydd yn fewnol yn y gwasanaeth sifil drwyddo draw. O'r rhain bu i dri ymarferiad (ar gyfer staff cyfathrebu arbenigol) arwain at neb yn ymgeisio, ac felly hysbysebwyd yn allanol ond ni fu i hynny ond arwain at un penodiad. Llanwyd pedair swydd arall gan brentisiaid a recriwtiwyd yn allanol.

## **Gadawiadau, Ymddiswyddiadau ac Ymddeoliadau**

Yn ystod y flwyddyn ddiwethaf, bu i bedwar aelod staff adael y Gwasanaeth Sifil er mwyn ymuno â sector arall; benthycwyd dau aelod staff a throsglwyddwyd tri aelod staff i adrannau eraill y llywodraeth; a bu i bedwar aelod staff oedd ar fenthycy ddychwelyd i'w hadrannau cynhenid. O'n pedwar prentis y cynigwyd contractau tymor penodol iddynt, bu i ddau gael eu dyrchafu mewn adrannau eraill y llywodraeth, bu i un ymgymryd ag astudiaeth llawn amser a bu i un ymuno â'r sector preifat.

Nid oedd yr un ymddeoliad ac ni chynigwyd yr un cynllun gadael gwirfoddol yn ystod y flwyddyn.

## **Uwch Wasanaeth Sifil**

Ar 31 Mawrth 2016 roedd yna 5 swydd uwch weision sifil parhaol yn Swyddfa Cymru.

## **Cyfle Cyfartal**

| <b>Aelodau Staff mewn swyddi Uwch Wasanaeth Sifil</b> | <b>Mawrth 2016</b> | <b>Mawrth 2015</b> |
|---|--------------------|--------------------|
| Cyfran y merched                                      | 1 o 5              | 1 o 4              |
| Cyfran y merched ar fand Cyflog 2 ac uwch             | 0 o 1              | 0 o 1              |
| Cyfran y bobl Dduon a Lleiafrifoedd Ethnig            | 0 o 5              | 0 o 4              |
| Cyfran y staff Anabl                                  | 0 o 5              | 0 o 4              |

| <b>Aelodau Staff ar Lefel is na'r Uwch Wasanaeth Sifil</b> | <b>Mawrth 2016</b> | <b>Mawrth 2015</b> |
|--|--------------------|--------------------|
| Merched  | 47%                | 56%                |
| Pobl Dduon a Lleiafrifoedd Ethnig                          | 5%                 | 7%                 |
| Anabl  | 5%                 | 2%                 |

## **Rheoli Perfformiad**

Mae Swyddfa Cymru yn ymrwymedig i reoli perfformiad yn effeithiol. Yn unol â blynyddoedd blaenorol cafod holl adolygiadau staff eu cwblhau yn brydlon. Bu i bartner Busnes AD Y Weinyddiaeth Gyfiawnder oruchwylio cyfarfodydd dilysu er mwyn cadarnhau cydymffurfio effeithiol â'r broses a darparu safbwynt annibynnol.

## **Arolwg o Ymgysylltu Staff**

Mae Swyddfa Cymru yn cymryd rhan mewn arolwg blynyddol o'r holl wasanaeth sifil. Yn ystod hydref 2015 61% oedd ein mynegai ymgysylltu staff cyffredinol, sef sgôr uchaf erioed Swyddfa Cymru am yr ail flwyddyn yn olynol. Mae cwestiynau'r arolwg yn cael eu rhannu o dan naw thema. Y tri phrif thema gyda'r sgoriau cadarnhaol uchaf oedd: Amcanion a Phwrpas Sefydliadol (90%); Fy Nhîm (86%) fel ag yr oeddent yn 2014; a Fy Ngwaith (77%). Roedd sgoriau cadarnhaol y tri maes yma yn uwch nag yn ystod y flwyddyn flaenorol.

Roedd ein sgoriau cadarnhaol uchaf yn gysylltiedig â staff:

|  |                   |
|--|-------------------|
| bod â dealltwriaeth glir o bwrpas y Swyddfa  | 94% yn gadarnhaol |
| deall sut mae eu gwaith yn cyfrannu at amcanion y swyddfa  | 91% yn gadarnhaol |
| credu y gellir dibynnu ar bobl yn eu tîm i helpu pan fo pethau'n mynd yn anodd yn y gwaith.                        | 91% yn gadarnhaol |
| credu bod pobl yn eu tîm yn gallu gweithio gyda'i gilydd i ganfod ffyrdd o wella'r gwasanaeth maent yn ei ddarparu | 91% yn gadarnhaol |

Roedd hyder Staff mewn Arweinyddiaeth a Rheoli Newid yn amlwg o ran lefelau'r sgoriau cadarnhaol a gyrhaeddwyd, oedd yn uwch na'r Unedau Perfformio'n Dda (HPU), h.y. y chwarterel uchaf yn achos Gwasanaeth Sifil y DU. Roedd hynny'n cynnwys bod staff yn cytuno:

|  |                    |
|--|--------------------|
| Bod Uwch Reolwyr yn y Swyddfa yn ddigon gweladwy   | 14% yn uwch na HPU |
| Rwyf yn cael cyfle i gyfrannu fy safbwyntiau cyn bod penderfyniadau sy'n effeithio arnaf i yn cael eu gwneud | 10% yn uwch na HPU |
| Mae Rheolwyr Uwch ar draws y swyddfa yn ysbrydoli pobl i wneud eu gorau                                      | 10% yn uwch na HPU |

Mae cynllun gweithredu, y cytunwyd arno gan yr holl staff, wedi'i sefydlu er mwyn helpu i godi ein Mynegai Ymgysylltu ymhellach.

## **Dysgu a Datblygu (D a D)**

Mae holl staff Swyddfa Cymru wedi parhau i gadw at ymrwymiad y Gwasanaeth Sifil o gynnal o leiaf pum diwrnod Dysgu a Datblygu (D a D) bob blwyddyn.

## **Gwirfoddoli a Mentrau Cyfrifoldeb Cymdeithasol**

Yn ystod y flwyddyn, ffurfiwyd perthynas newydd gyda sefydliad Volunteering Matters a drefnodd i saith aelod o'r Tîm Polisi fynychu Ysgol Arbennig Woodlands yn Elai yng Nghaerdydd er mwyn addurno eu hystafell gemau.

Bu i'r Prentisiaid hefyd groesawu disgyblion ar brofiad gwaith o Ysgol Uwchradd Raynes Park ac Ysgol Abbotsfield, a arweiniodd at enwebu Swyddfa Cymru am Wobr Busnes Profiad Gwaith y Flwyddyn gan sefydliad elusennol Spark.

### ***Cyflogi pobl anabl***

Mae Swyddfa Cymru yn dilyn Polisi Anabledd Y Weinyddiaeth Gyfiawnder, ac mae'n ymrwymedig i sicrhau cydraddoldeb i'r holl staff anabl. Rydym yn hyrwyddo diwylliant sy'n galluogi staff anabl i gymryd rhan yn llawn mewn bywyd gwaith, ac mae canllawiau ar gefnogi staff anabl yn cael eu darparu drwy'r Llawlyfr Gallu Adrannol. Mae Swyddfa Cymru yn cymryd rhan yn y Cynllun Cyfweliad Gwarantedig (GIS) ar gyfer ymgeiswyr anabl.

### ***Data ar absenoldeb salwch***

Nifer cyfartalog y dyddiau gwaith a gollwyd (AWDL) yn ystod y flwyddyn galendr ar ddiwedd 2015 oherwydd salwch staff oedd 4.9 diwrnod. Mae hyn yn parhau i fod yn llawer is na chyfartaledd y Gwasanaeth Sifil.

### ***Gwariant ar ymgynghori a staff dros dro***

Nid oedd dim gwariant ar ymgynghori yn ystod 2015–16.

Cyfanswm y gwariant ar staff dros dro yn ystod 2015–16 oedd £56,561. Defnyddiodd yr Adran staff dros dro i dalu am staff oedd ar absenoldeb mamolaeth ac ar gyfer swyddi gwag.

### ***Penodiadau oddi ar y Gyflogres***

Yn ystod 2015–16 nid oedd gan Swyddfa Cymru unrhyw benodiadau oddi ar y gyflogres am fwy na £220 y diwrnod am gyfnod o chwe mis neu fwy.

### ***Yr Iaith Gymraeg***

Mae Swyddfa Cymru wedi sefydlu ei Chynllun Iaith Gymraeg ei hun ac mae'n adrodd yn flynyddol i Gomisiynydd yr Iaith Gymraeg ar berfformiad yn erbyn y targedau a nodir yn y Cynllun. Mae Swyddfa Cymru yn sicrhau bod cyfran resymol o'r staff sy'n cael eu recriwtio yn ddwyieithog. Mae'r aelodau staff yma yn gallu ymateb i ymholiadau ffôn a chyfathrebiadau ysgrifenedig yn y Gymraeg, pan ofynnir am hynny.

Rydym yn cydnabod pwysigrwydd yr Iaith Gymraeg yn ein gwaith bob dydd, ac yn darparu hyfforddiant ac arweiniad i'r staff yn unol â hynny. Bu i ni gynnig mis o hyfforddiant iaith dwys yn ystod y cyfnod cyn yr etholiad i staff Llundain nad oedd wedi dod i unrhyw gysylltiad â'r iaith Gymraeg yn y gorffennol. Bu i wyth aelod staff gymryd rhan er mwyn gwella eu sgiliau ynganu ac er mwyn dysgu rhai siliau busnes yn cynnwys y gallu i ddarparu negeseuon allan o'r swyddfa a chyfarchion dwyieithog.

Mae archwiliad sgiliau ar staff Swyddfa Cymru yn cael ei gynnal yn flynyddol ac mae canlyniad hynny yn gosod sylfaen ar gyfer ein cynllunio gweithlu ac olyniaeth. Roedd 12% o'r staff cyflogedig yn gwbl ddwyieithog pan gynhaliwyd arolwg ym Mehefin 2015.

## Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio

Mae'r wybodaeth hon wedi bod yn destun archwiliad.

### Datganiad o Gyflenwad Seneddol

Yn ogystal â'r prif ddatganiadau a baratowyd o dan IFRS, mae Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth(FReM) yn gofyn i Swyddfa Cymru baratoi Datganiad o Gyflenwad Seneddol a nodiadau cefnogol i ddangos alldro adnoddau yn erbyn yr Amcangyfrif Cyflenwad a gyflwynwyd i'r Senedd, mewn perthynas â phob mesur rheoli cyllidebol. Mae'r SoPs a nodiadau cysylltiedig yn destun i archwiliad.

### Crynodeb o Alldro Cyfalaf ac Adnoddau 2015-16

| Nodyn<br>SoPS  | 2015-16<br>Amcangyfrif |                      |          | 2015-16<br>Alldro |                      |          | 2015-16<br>Pleidleisiwyd  | 2014-15<br>Alldro |                   |
|--|------------------------|----------------------|----------|-------------------|----------------------|----------|---|-------------------|-------------------|
|  | Pleidleisiwyd          | Ni<br>phleidleisiwyd | Cyfanswm | Pleidleisiwyd     | Ni<br>phleidleisiwyd | Cyfanswm | Alldro o'i<br>gymharu ag<br>Amcangyfrif:<br>arbediad /<br>(gormodedd) | Total             |                   |
|  | £000                   | £000                 | £000     | £000              | £000                 | £000     | £000  | £000              |                   |
| <b>Terfyn</b>  |                        |                      |          |                   |                      |          |   |                   |                   |
| <b>Gwariant Aadrannol</b>                            |                        |                      |          |                   |                      |          |   |                   |                   |
| - Adnodd   | 1.1                    | 4,382                | -        | 4,382             | 3,946                | -        | 3,946   | 436               | 4,323             |
| - Cyfalaf  | 1.2                    | 50                   | -        | 50                | 45                   | -        | 45  | 5                 | 117               |
| <b>Gwariant a Reolir yn<br/>Flynyddol</b>            |                        |                      |          |                   |                      |          |   |                   |                   |
| - Adnodd   | 1.1                    | (20)                 | -        | (20)              | (22)                 | -        | (22)  | 2                 | 18                |
| - Cyfalaf  | 1.2                    | -                    | -        | -                 | -                    | -        | -   | -                 | -                 |
| <b>Cyfanswm y Gyllideb<br/>Heb fod yn Gyllidebol</b> |                        | 4,412                | -        | 4,412             | 3,969                | -        | 3,969   | 443               | 4,458             |
| - Adnodd   | 1.1                    | 13,756,544           | -        | 13,756,544        | 13,392,591           | -        | 13,392,591  | 363,953           | 13,547,659        |
| <b>Cyfanswm</b>                                      |                        | <b>13,760,956</b>    | -        | <b>13,760,956</b> | <b>13,396,560</b>    | -        | <b>13,396,560</b>   | <b>364,396</b>    | <b>13,552,117</b> |
| Cyfanswm yr Adnoddau                                 |                        | 13,760,906           | -        | 13,760,906        | 13,396,515           | -        | 13,396,515  | 364,391           | 13,552,000        |
| Cyfanswm y Cyfalaf                                   |                        | 50                   | -        | 50                | 45                   | -        | 45  | 5                 | 117               |
| <b>Cyfanswm</b>                                      |                        | <b>13,760,956</b>    | -        | <b>13,760,956</b> | <b>13,396,560</b>    | -        | <b>13,396,560</b>   | <b>364,396</b>    | <b>13,552,117</b> |

#### Gofyniad Arian Parod Net 2015 - 16

| Sylwch                   | 2015-16<br>Amcangyfrif |                | 2014-15<br>Alldro   |                |            |
|--------------------------|------------------------|----------------|---|----------------|------------|
|                          | Amcangyfrif<br>£000    | Alldro<br>£000 | Alldro o'i<br>gymharu ag<br>Amcangyfrif:<br>arbediad /<br>(gormodedd)<br>£000 | Alldro<br>£000 |            |
| Gofyniad arian parod net | SOPS3                  | 13,760,826     | 13,396,489  | 364,337        | 13,552,401 |

#### Costau gweinyddol 2015-16

| SOPS3 | 2015-16<br>Amcangyfrif | 2015-16<br>Alldro | 2014-15<br>Alldro |
|-------|------------------------|-------------------|-------------------|
|       | £000                   | £000              | £000              |
|       | 4,322                  | 3,892             | 4,298             |

Mae'r ffigyrau yn y meysydd ag ymylon trwm yn gyfansymiau wedi'u pleidleisio yn destun i reolaeth Seneddol. Hefyd, er nad yw'n derfyn a bleidleisiwyd ar wahân, bydd unrhyw achos o dorri'r gyllideb weinyddu hefyd yn arwain at bleidlais gormodedd.

Rhoddir esboniad o amrywiannau rhwng Amcangyfrif ac Alldro yn SOPs Nodyn 1. (Dadansoddiad o alldro net yn ôl adran) ac yn Sylwebaeth yr Adolygiad Ariannol 18.



## SOPSI. Alldro net

### SOPSI.1 Dadansoddiad o alldro net adnodd yn ôl adran

|  | Gweinyddiaeth |               |                         | Rhaglen           |               |                         | 2015-16           | 2015-16           | 2014-15           |
|--|---------------|---------------|-------------------------|-------------------|---------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|  | Gros<br>£000  | Incwm<br>£000 | Cyfanswm<br>Net<br>£000 | Gros<br>£000      | Incwm<br>£000 | Cyfanswm<br>Net<br>£000 | Alldro            | Amcangyfrif       | Alldro            |
|  |               |               |                         |                   |               |                         | Alldro            | Amcangyfrif       | Alldro            |
| <b>Gwario o fewn Terfynau<br/>Gwariant Ariannol (DEL)<br/>Pleidleisiwyd</b>  |               |               |                         |                   |               |                         |                   |                   |                   |
| A Swyddfa Cymru  | 3,943         | (51)          | 3,892                   | 54                | -             | 54                      | 3,946             | 4,382             | 4,323             |
| <b>Cyfanswm y Gwariant a<br/>Bleidleisiwyd yn DEL</b>                        | <b>3,943</b>  | <b>(51)</b>   | <b>3,892</b>            | <b>54</b>         | <b>-</b>      | <b>54</b>               | <b>3,946</b>      | <b>4,382</b>      | <b>4,323</b>      |
| <b>Gwariant a Reolir yn<br/>Flynyddol (AME)<br/>Gwariant a bleidleisiwyd</b> |               |               |                         |                   |               |                         |                   |                   |                   |
| B Darpariaethau  | (22)          | -             | (22)                    | -                 | -             | -                       | (22)              | (20)              | 18                |
| <b>Cyfanswm; Gwariant a<br/>Bleidleisiwyd yn DEL</b>                         | <b>(22)</b>   | <b>-</b>      | <b>(22)</b>             | <b>-</b>          | <b>-</b>      | <b>-</b>                | <b>(22)</b>       | <b>(20)</b>       | <b>18</b>         |
| <b>Gwariant heb fod yn<br/>Gyllidebol</b>                                    |               |               |                         |                   |               |                         |                   |                   |                   |
| C Grant sy'n daladwy i<br>Gronfa Gyfunol Cymru                               | -             | -             | -                       | 13,392,591        | -             | 13,392,591              | 13,392,591        | 13,756,544        | 13,547,659        |
| <b>Cyfanswm ar gyfer<br/>Amcangyfrif:</b>                                    | <b>-</b>      | <b>-</b>      | <b>-</b>                | <b>13,392,591</b> | <b>-</b>      | <b>13,392,591</b>       | <b>13,392,591</b> | <b>13,756,544</b> | <b>13,547,659</b> |
| <b>Cyfanswm a bleidleisiwyd<br/>mewn Amcangyfrif</b>                         | <b>3,921</b>  | <b>(51)</b>   | <b>3,870</b>            | <b>13,392,645</b> | <b>-</b>      | <b>13,392,645</b>       | <b>13,396,515</b> | <b>13,760,906</b> | <b>13,552,000</b> |

## SOPS1.2 Dadansoddiad o alldro net cyfalaf yn ôl adran

|   | 2015-16<br>Alldro |       |      | 2015-16<br>Amcangyfrif |   | 2014-15<br>Alldro |
|---|-------------------|-------|------|------------------------|---|-------------------|
|   | Gros              | Incwm | Net  | Cyfanswm<br>Net        | Cyfanswm<br>Alldro Net o'i<br>gymharu ag<br>Amcangyfrif | Net               |
|   | £000              | £000  | £000 | £000                   | £000  | £000              |
| <b>Gwario o fewn<br/>Terfynau Gwariant<br/>Ariannol (DEL)</b> |                   |       |      |                        |   |                   |
| <b>Gwariant a<br/>bleidleisiwyd</b>                           |                   |       |      |                        |   |                   |
| A Swyddfa Cymru   | 45                | -     | 45   | 50                     | 5   | 117               |
| <b>Cyfanswm y<br/>Gwariant a<br/>Bleidleisiwyd yn DEL</b>     | 45                | -     | 45   | 50                     | 5   | 117               |
| <b>Cyfanswm ar gyfer<br/>Amcangyfrif:</b>                     | 45                | -     | 45   | 50                     | 5   | 117               |

## SOPS2. Cysoni'r alldro i'r gwariant cost gweithredu net

### SOPS2.1 Cysoni'r alldro adnodd net i wariant gweithredu net

|   |                | <u>2015-16</u>    | <u>2014-15</u>    |
|---|----------------|-------------------|-------------------|
|   |                | <u>Alldro</u>     | <u>Alldro</u>     |
|   | SoPS<br>Sylwch | <u>£000</u>       | <u>£000</u>       |
| <b>Cyfanswm alldro adnodd yn y Datganiad o Gyflenwad Seneddol</b>     |                |                   |                   |
| Cyllideb  | 1.1            | 3,924             | 4,341             |
| Heb fod yn Gyllidebol   | 1.1            | 13,392,591        | 13,547,659        |
|   |                | <u>13,396,515</u> | <u>13,552,000</u> |
| <b>Ychwanegu:</b>   |                |                   |                   |
| Grantiau cyfalaf (net o gyfraniadau'r UE)                             |                | -                 | -                 |
| Arall   |                | -                 | -                 |
|   |                | <u>-</u>          | <u>-</u>          |
| <b>Llai:</b>  |                |                   |                   |
| Incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol                                 |                | -                 | -                 |
| Arall   |                | -                 | -                 |
|   |                | <u>-</u>          | <u>-</u>          |
|   |                | <u>-</u>          | <u>-</u>          |
| <b>Costau Gweithredu Net yn y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr</b> |                |                   |                   |
|   |                | <u>13,396,515</u> | <u>13,552,000</u> |

### SOPS3. Cysoni o'r Alldro Adnodd Net i Ofyniad Arian Parod Net

|   | SoPS<br>Sylwch | Amcangyfrif<br>£000 | Alldro<br>£000    | Cyfanswm<br>alldro net o'i<br>gymharu â<br>Amcangyfrif:<br>arbediad/<br>(gormodedd)<br>£000 |
|---|----------------|---------------------|-------------------|---|
| <b>Alldro Adnodd</b>  | 1.1            | 13,760,906          | 13,396,515        | 364,391   |
| <b>Alldro Cyfalaf</b>   | 1.2            | 50                  | 45                | 5   |
| <b>Croniadau i addasiad arian parod</b>                           |                |                     |                   |   |
| <i>Addasiadau i dynnu eitemau heb fod yn arian parod:</i>         |                |                     |                   |   |
| Dibrisiant  |                | (120)               | (100)             | (20)  |
| Darpariaethau newydd ac addasiadau i ddarpariaethau blaenorol     |                | -                   | -                 | -   |
| Darpariaeth Adrannol heb ei Dyrannu                               |                | -                   | -                 | -   |
| Gwariant cyfalaf a gefnogwyd (refeniw)                            |                | -                   | -                 | -   |
| Addasiadau Cyfnod Blaenorol                                       |                | -                   | -                 | -   |
| Eitemau eraill heb fod yn arian parod                             |                | (30)                | (29)              | (1)   |
| <i>Addasiadau ar gyfer NDPBs:</i>                                 |                |                     |                   |   |
| Tynnu cyfalaf ac adnodd a bleidleisiwyd                           |                |                     |                   |   |
| Ychwanegu cymorth grant arian parod                               |                |                     |                   |   |
| <i>Addasiadau i adlewyrchu symudiadau mewn balansau gweithio:</i> |                |                     |                   |   |
| Croniadau cyfalaf   |                |                     |                   |   |
| Cynnydd/(gostyngiad) mewn stoc                                    |                | -                   | -                 | -   |
| Cynnydd/(gostyngiad) mewn eitemau derbyniadwy                     |                | -                   | 44                | (44)  |
| Cynnydd/(gostyngiad) mewn eitemau taladwy                         |                | -                   | (8)               | 8   |
| Defnydd o ddarpariaethau  |                | 20                  | 22                | (2)   |
| <b>Cael gwared ar eitemau cyllideb ni phleidleisiwyd:</b>         |                |                     |                   |   |
| Gwasanaethau Sefydlog y Gronfa Gyfunol                            |                |                     |                   |   |
| Addasiadau eraill   |                |                     |                   |   |
| <b>Gofyniad arian parod net</b>                                   |                | <b>13,760,826</b>   | <b>13,396,489</b> | <b>364,337</b>  |

#### **SOPS4. Incwm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol**

Nid oes unrhyw incwm yn daladwy i'r Gronfa Gyfunol.

#### **4.1 Incwm y Gronfa Gyfunol**

Incwm yn nodyn 4 nid yw'n dangos unrhyw symiau a gasglwyd gan Swyddfa Cymru lle roedd yn gweithredu fel asiant y Gronfa Gyfunol yn hytrach na phrif gronfa. Y symiau a gasglwyd fel asiant ar gyfer y Gronfa Gyfunol (sy'n cael eu heithrio fel arall o'r datganiadau ariannol hyn) roedd:

Dangosir incwm a gasglwyd gan Lywodraeth Cymru ac sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol yn y tabl isod

|  | <b>2015-16</b> | <b>2014-15</b> |
|--|----------------|----------------|
|  | <b>£000</b>    | <b>£000</b>    |
| Benthyciadau Myfyrwyr  | 25,791         | 18,348         |
| Benthyciad Pont Cleddau  | 100            | -              |
| Tai Cymru  | 8              | 8              |
| Llog Banc  | 55             | 2              |
| Prynu System Cymhorthdal y Cyfrif Refeniw Tai (HRA)                        | 919,000        | -              |
| <b>Swm sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol</b>                                 | <b>944,954</b> | <b>18,358</b>  |
| <br>   |                |                |
| Balans a ddelir ar ddechrau'r flwyddyn                                     | -              | -              |
| Taliadau i'r Gronfa Gyfunol  | 944,954        | 18,358         |
| Balansau a ddelir mewn ymddiriedolaeth ar ddiwedd y flwyddyn               | -              | -              |
| <b>Cyfanswm yr incwm a dalwyd i'r Gronfa Gyfunol ar 31ain Mawrth 2016:</b> | <b>944,954</b> | <b>18,358</b>  |

### **3. Datgeliadau Atebolrwydd Seneddol**

#### **3.1 Colledion a Thaliadau Arbennig**

Nid yw Swyddfa Cymru wedi gwneud unrhyw golledion a thaliadau arbennig yn 2015–16 (2014–15 Dim).

#### **3.2 Rhwymedigaethau Amodol**

Nid oes gan Swyddfa Cymru unrhyw Rwymedigaethau Amodol.

**Glynne Jones**  
**Swyddog Cyfrifyddu**

**5 Gorffennaf 2016**

## Tystysgrif ac Adroddiad Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol Tŷ'r Cyffredin

Rwyf yn tystio fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Swyddfa Cymru ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2016 o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000. Mae'r datganiadau ariannol yn cynnwys: Datganiadau o Wariant Net Cyfun, Sefyllfa Ariannol, Llif Arian. Newidiadau mewn Ecwiti Trethdalwyr; a'r nodiadau cysylltiedig. Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi'u paratoi yn unol â'r polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Rwyf hefyd wedi archwilio'r Datganiad o Gyflenwi Seneddol a'r nodiadau cysylltiedig, a'r wybodaeth yn yr Adroddiad ar Gydnabyddiaethau a Staff a'r Datgeliadau Atebolrwydd Seneddol a nodir yn yr adroddiadau a'r datgeliadau hynny eu bod wedi cael eu harchwilio.

### Cyfrifoldebau penodol y Swyddog Cyfrifyddu a'r archwiliwr

Fel yr eglurir yn fanylach yn y datganiad o Gyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, mae'r Swyddog Cyfrifyddu yn gyfrifol am baratoi datganiadau ariannol ac am gael ei fodloni eu bod yn rhoi safbwynt gwir a theg. Fy nghyfrifoldeb yw archwilio, tystio ac adrodd ar y datganiadau ariannol yn unol â Deddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000. Bu i mi gynnal fy archwiliad yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hyn yn ei gwneud yn ofynnol i fy staff gydymffurfio â Safonau Moesegol Y Bwrdd Arferion Archwilio ar gyfer Archwilwyr.

### Cwmpas yr archwiliad o ddatganiadau ariannol

Mae archwiliad yn golygu cael digon o dystiolaeth o'r symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol er mwyn rhoi sicrwydd rhesymol nad oes camddatganiadau perthnasol yn y datganiadau, p'un a bod hynny drwy dwyll neu gamgymeriadau. Mae hyn yn cynnwys asesiad o: a yw'r polisiau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau'r Adran a'u bod wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymolrwydd amcangyfrifon cyfrifyddu arwyddocaol a wneir gan y Swyddog Cyfrifyddu; a chyflwyniad cyffredinol y datganiadau ariannol. Hefyd, byddaf yn darllen yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn yr Adroddiad Blynyddol er mwyn canfod unrhyw anghysonderau perthnasol â'r datganiadau ariannol a archwiliwyd, ac er mwyn canfod unrhyw wybodaeth y mae'n ymddangos ei bod yn perthnasol anghywir yn seiliedig ar, neu'n berthnasol anghyson â'r wybodaeth a gesglais tra'n cynnal yr archwiliad. Petawn yn canfod unrhyw gamddatganiadau neu anghysonderau perthnasol, byddaf yn ystyried goblygiadau fy nhystysgrif.

Mae'n ofynnol i mi gael digon o dystiolaeth er mwyn rhoi sicrwydd rhesymol bod y Datganiad o Gyflawni Seneddol yn cyflwyno'n briodol yr alldro yn erbyn cyfansymiau rheoli a bleidleisiwyd gan y Senedd, ac na ddefnyddiwyd mwy na'r cyfansymiau hynny. Y cyfansymiau rheoli Seneddol a bleidleisiwyd yw Cyfyngiadau Gwariant Adrannol (Adnoddau a chyfalaf), Gwariant a Reolir yn Flynyddol (Adnoddau a Chyfalaf), Adnoddau nad ydynt yn rhan o'r Gyllideb a Gofyniad Arian Parod Net. Hefyd mae'n ofynnol i mi gael digon o dystiolaeth i

roi sicrwydd rhesymol bod y gwariant a'r incwm a gofnodir yn y datganiadau ariannol wedi'u cymhwyso at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd a bod y trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli.

### **Barn ar reoleidd-dra**

Yn fy marn i, ym mhob agwedd berthnasol:

- mae'r Datganiad o Gyflenwi Seneddol yn cyflwyno'n briodol yr alldro yn erbyn cyfansymiau rheoli a bleidleisiwyd gan y Senedd ar gyfer y flwyddyn sy'n diweddau 31 Mawrth 2016, ac mae'n dangos na ddefnyddiwyd mwy na'r cyfansymiau hynny; ac
- mae'r gwariant a'r incwm a gofnodir yn y datganiadau ariannol wedi'u cymhwyso at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd a bod y trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli

### **Barn ar ddatganiadau ariannol**

Yn fy marn i:

- mae'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa ariannol yr Adran ar 31 Mawrth 2016, ac o gostau gweithredu net yr Adran am y flwyddyn a ddaeth i ben ar y dyddiad hwnnw; ac
- mae'r Cyfrifon wedi'u darparu yn unol â'r Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Drysorlys EM o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000.

### **Barn ar faterion eraill**

Yn fy marn i:

- mae'r rhannau o'r Adroddiad ar Gynabyddiaethau a Staff a'r datganiadau Atebolrwydd Seneddol oedd i'w harchwilio wedi cael eu paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Trysorlys EM a roddwyd o dan Ddeddf Adnoddau a Chyfrifon y Llywodraeth 2000; ac
- mae'r wybodaeth a roddir yn yr Adroddiad Perfformiad a'r Adroddiad Atebolrwydd ar gyfer y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar eu cyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol.



## **Materion yr wyf yn adrodd arnynt drwy eithriad**

Nid oes gennyf ddim i'w adrodd amdano mewn perthynas â'r materion canlynol yr wyf yn adrodd arnynt i chi os, yn fy marn i:

- nad oes cofnodion cyfrifyddu digonol wedi cael eu cadw neu na dderbyniwyd digon o ymatebion ar gyfer fy archwiliad gan ganghennau na fu i fy staff ymweld â hwy; neu
- nadyw'r datganiadau ariannol a'r rhannau o'r Adroddiad ar Gydnabyddiaethau a Staff a'r datganiadau Atebolrwydd Seneddol sydd i'w harchwilio yn cytuno â'r cofnodion a'r ymatebion; neu
- nad wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth a'r esboniadau sydd eu hangen arnaf ar gyfer fy archwiliad; neu
- nad yw'r Datganiad Llywodraeth yn adlewyrchu cydymffurfiaeth â chanllawiau Trysorlys EM.

## **Adroddiad**

Nid oes gennyf unrhyw sylwadau i'w rhoi ar y datganiadau ariannol yma.

**Syr Amyas C E Morse**  
**Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol**

**5 Gorffennaf 2016**

**Y Swyddfa Archwilio Genedlaethol**  
157-197 Buckingham Palace Road  
Victoria  
Llundain  
SW1W 9SP

# 3 Datganiadau Ariannol

## Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

Mae'r cyfrif hwn yn crynhoi'r gwariant a'r incwm a gynhyrchwyd ac a ddefnyddiwyd ar sail croniadau. Mae hefyd yn cynnwys incwm cynhwysfawr arall, sy'n cynnwys newidiadau i werthoedd asedau anghyfredol ac offerynnau ariannol eraill ni ellir eu cydnabod eto fel incwm neu wariant.

|  |        | 2015-16<br>Adran Graidd  | 2014-15<br>Adran Graidd  |
|--|--------|--------------------------|--------------------------|
|  | Sylwch | <u>£000</u>              | <u>£000</u>              |
| <b>Costau Gweinyddol:</b>  |        |                          |                          |
| Costau Staff   | 2      | 2,671                    | 2,695                    |
| Costau eraill  | 3      | 1,250                    | 1,654                    |
| Incwm  | 4      | (51)                     | (51)                     |
| <b>Gwariant Rhaglen</b>  |        |                          |                          |
| Costau Staff   | 2      | -                        | -                        |
| Costau eraill  | 3      | 13,392,645               | 13,547,702               |
| Llog CBC sy'n daladwy  |        | 1,667                    | 1,677                    |
| Llog CBC sy'n dderbyniadwy   |        | (1,667)                  | (1,677)                  |
| <b>Gwariant Gweithredu Net ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016</b>         |        | <b><u>13,396,515</u></b> | <b><u>13,552,000</u></b> |
| Cyfanswm y Gwariant  |        | 13,396,566               | 13,552,051               |
| Cyfanswm yr Incwm  |        | (51)                     | (51)                     |
| <b>Gwariant Gweithredu Net ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016</b>         |        | <b><u>13,396,515</u></b> | <b><u>13,552,000</u></b> |
| <b>Gwariant Net Cynhwysfawr Arall</b>  |        |                          |                          |
| <b>Gwariant Gweithredu Net</b>   |        | 13,396,515               | 13,552,000               |
| <b>Eitemau ni fydd yn cael eu hailddosbarthu i gostau gweithredu net:</b>                |        |                          |                          |
| (Ennill) / colled net ar ailbrisió Eiddo, Offer a Chyfarpar Eiddo, Offer a Chyfarpar     |        | (120)                    | 81                       |
| <b>Cyfanswm y Gwariant Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016</b> |        | <b><u>13,396,395</u></b> | <b><u>13,552,081</u></b> |

## Datganiad o Sefyllfa Ariannol Ar 31 Mawrth 2016

Mae'r datganiad hwn yn cyflwyno sefyllfa ariannol Swyddfa Cymru. Mae'n cynnwys tair prif elfen: asedau wedi'u perchen neu eu rheoli; rhwymedigaethau sy'n ddyledus i gyrff eraill; ac ecwiti, gwerth yr endid sy'n weddill.

|  |               | <b>31 Mawrth<br/>2016</b> | <b>31 Mawrth<br/>2015</b> |
|--|---------------|---------------------------|---------------------------|
|  | <b>Sylwch</b> | <u>£000</u>               | <u>£000</u>               |
| <b>Asedau anghyfredol:</b>                                 |               |                           |                           |
| Eiddo, offer a chyfarpar                                   | 5             | 4,814                     | 4,749                     |
| Asedau ariannol  | 9             | 11,330                    | 11,419                    |
| Symiau derbyniadwy sy'n ddyledus ar ôl mwy nag un flwyddyn | 10            | 4                         | 33                        |
| <b><i>Cyfanswm yr asedau anghyfredol</i></b>               |               | <u>16,148</u>             | <u>16,201</u>             |
| <b>Asedau cyfredol:</b>                                    |               |                           |                           |
| Masnach a symiau derbyniadwy eraill                        | 10            | 367                       | 284                       |
| Arian parod a chyfwerth ag arian parod                     | 8             | 201                       | 49                        |
| <b><i>Cyfanswm yr asedau cyfredol</i></b>                  |               | <u>568</u>                | <u>333</u>                |
| <b>Cyfanswm yr Asedau</b>                                  |               | <u>16,716</u>             | <u>16,534</u>             |
| <b>Rhwymedigaethau cyfredol</b>                            |               |                           |                           |
| Masnach a symiau taladwy eraill                            | 11            | (1,260)                   | (1,098)                   |
| <b><i>Asedau llai rhwymedigaethau cyfredol net</i></b>     |               | <u>(1,260)</u>            | <u>(1,098)</u>            |
| <b>Cyfanswm y rhwymedigaethau cyfredol</b>                 |               | <u>15,456</u>             | <u>15,436</u>             |
| <b>Asedau llai rhwymedigaethau cyfredol net</b>            |               |                           |                           |
| Darpariaethau  | 12            | (64)                      | (86)                      |
| Rhwymedigaethau ariannol                                   | 11            | (11,330)                  | (11,419)                  |
| <b>Cyfanswm y rhwymedigaethau anghyfredol</b>              |               | <u>(11,394)</u>           | <u>(11,505)</u>           |
| <b>Asedau llai rhwymedigaethau</b>                         |               | <u>4,062</u>              | <u>3,931</u>              |
| <b>Ecwiti trethdalwyr:</b>                                 |               |                           |                           |
| Cronfa gyffredinol   |               | 1,138                     | 1,124                     |
| Cronfa ailbriso wrth gefn                                  |               | 2,924                     | 2,807                     |
| <b>Cyfanswm yr ecwiti</b>                                  |               | <u>4,062</u>              | <u>3,931</u>              |

**Glynne Jones**  
Swyddog Cyfrifyddu

**5 Gorffennaf 2016**

## Datganiad Llifoedd Arian Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

Mae'r Datganiad Llifoedd Arian yn dangos y newidiadau mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod yn yr adran yn ystod y cyfnod adrodd. Mae'r datganiad yn dangos sut mae'r adran yn cynhyrchu a defnyddio arian parod a chyfwerth ag arian parod trwy ddsbarthu llifoedd arian fel gweithgareddau gweithredu, buddsoddi ac ariannu. Mae swm y llifoedd arian net sy'n deillio o weithgareddau gweithredu yn ddangosydd allweddol o gostau gwasanaethau ac i ba raddau caiff y gweithgareddau hyn eu hariannu trwy incwm y rheiny sy'n derbyn gwasanaethau mae'r adran yn darparu. Mae gweithgareddau buddsoddi yn cynrychioli i ba raddau y mae mewnlifoedd ac all-lifoedd arian wedi cael eu gwneud ar gyfer adnoddau y bwriadwyd iddynt gyfrannu at ddarpariaeth gwasanaeth cyhoedd yr adran yn y dyfodol.

|  | Sylwch  | 2015-16<br>£000     | 2014-15<br>£000     |
|--|---------|---------------------|---------------------|
| <b>Llifoedd arian o weithgareddau gweithredu</b>   |         |                     |                     |
| Cost gweithredu net  | SOCNE   | (13,396,515)        | (13,552,000)        |
| Addasiadau ar gyfer trafodion heblaw arian parod (Cynnydd)/Gostyngiad mewn masnach a symiau derbyniadwy eraill   | 3<br>10 | 129<br>(54)         | 200<br>(62)         |
| <i>Llai: Symudiadau mewn symiau derbyniadwy mewn perthynas ag eitemau nad ydynt yn pasio trwy'r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr<sup>1</sup></i>      | 10      | 10                  |                     |
| Cynnydd/(Gostyngiad) mewn masnach a symiau taladwy eraill  | 11      | 83                  | (600)               |
| <i>Llai: Symudiadau mewn symiau taladwy mewn perthynas ag eitemau nad ydynt yn pasio trwy'r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr<sup>1</sup></i>          | 11      | (75)                | 739                 |
| Defnydd o ddarpariaethau   | 12      | (22)                | (22)                |
| <b>All-lif arian net o weithgareddau gweithredu</b>  |         | <b>(13,396,444)</b> | <b>(13,551,745)</b> |
| <b>Llifoedd arian o weithgareddau buddsoddi</b>  |         |                     |                     |
| Prynu eiddo, offer a chyfarpar (Ad-daliadau benthyciad) oddi wrth gyrff eraill   | 5       | (45)<br>79          | (656)<br>67         |
| <b>All-lif arian net o weithgareddau buddsoddi</b>   |         | <b>34</b>           | <b>(589)</b>        |
| <b>Llifoedd arian o weithgareddau ariannu</b>  |         |                     |                     |
| O'r Gronfa Gyfunol (Cyflenwi) – Blwyddyn Gyfredol <sup>2</sup>   |         | 13,396,641          | 13,552,269          |
| Ad-dalu benthyciadau oddi wrth y NLF <sup>3</sup>  |         | (79)                | (67)                |
| <b>Ariannu net</b>   |         | <b>13,396,562</b>   | <b>13,552,202</b>   |
| <b>Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod yn y cyfnod cyn addasu ar gyfer derbyniadau a thaliadau i'r Gronfa Gyfunol</b>   |         |                     |                     |
| Derbyniadau sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol sydd y tu allan i gwmpas gweithgareddau'r Adran   | SOPS4   | 944,954             | 18,358              |
| Taliadau symiau sy'n ddyledus i'r Gronfa Gyfunol <sup>4</sup>  | SOPS4   | (944,954)           | (18,358)            |
| <b>Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod yn y cyfnod ar ôl addasu ar gyfer derbyniadau a thaliadau i'r Gronfa Gyfunol</b> | 8       | <b>152</b>          | <b>(132)</b>        |
| <b>Arian parod a chyfwerth ag arian parod ar ddechrau'r cyfnod</b>   | 8       | <b>49</b>           | <b>181</b>          |
| <b>Arian parod a chyfwerth ag arian parod ar ddiwedd y cyfnod</b>  |         | <b>201</b>          | <b>49</b>           |

1. Mae symudiadau'n cynnwys: balansau adrannol yn y Gronfa Gyfunol: a symiau taladwy sy'n gysylltiedig ag ariannu – benthyciadau NLF (prif fenthyciad a llog), dyledwyr cyfalaf, prydlesau cyllid a PFI a threfniadau consesiwn gwasanaeth eraill.
2. Dyma'r swm a dderbynnir oddi wrth y Gronfa Gyfunol mewn perthynas â'r flwyddyn gyfredol.
3. Mae hyn yn cynnwys benthyciadau a ad-dalwyd gan endidau i'w hanfon ymlaen i'r NLF a llog a dderbyniwyd oddi wrth endidau ar gyfer trosglwyddiadau i'r NLF.
4. Arian parod a dalwyd drosodd i'r Gronfa Gyfunol o dan unrhyw gategori.

## Datganiad o Newidiadau mewn Ecwiti Trethdalwyr Ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

Mae'r datganiad yn dangos y symudiad yn y flwyddyn ar y gwahanol gronfeydd wrth gefn sydd gan Swyddfa Cymru a ddadansoddwyd mewn 'cronfeydd wrth gefn cyffredinol' (h.y. y cronfeydd wrth gefn hynny sy'n adlewyrchu cyfraniad o'r Gronfa Gyfunol). Mae'r Gronfa Ailbrisió Wrth Gefn yn adlewyrchu'r newid mewn gwerth asedau heb eu cydnabod fel incwm neu wariant. Mae'r Gronfa Gyffredinol yn cynrychioli cyfanswm yr asedau llai rhwymedigaethau adran, i'r graddau nad yw'r cyfanswm yn cael ei gynrychioli gan gronfeydd wrth gefn ac eitemau ariannu eraill.

|  | Sylwch             | Cronfa<br>Cyffredinol | Cronfa<br>Ailbrisió<br>wrth Gefn | Cyfanswm<br>Ecwiti<br>Trethdalwyr |
|--|--------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
|  |                    | £000                  | £000                             | £000                              |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2014</b>  |                    | 607                   | 2,975                            | 3,582                             |
| Newidiadau mewn polisi cyfrifyddu  |                    | -                     | -                                | -                                 |
| <b>Balans ar 1 Ebrill 2014</b>   |                    | <b>607</b>            | <b>2,975</b>                     | <b>3,582</b>                      |
| <b>Ariannu Seneddol Net</b>  |                    |                       |                                  |                                   |
| - Tynnwyd i lawr   |                    | 13,552,269            | -                                | 13,552,269                        |
| - Tybiwyd  |                    | 181                   | -                                | 181                               |
| Cyflenwad heb ei Wario a dynnwyd i lawr sy'n ad-daladwy i'r Gronfa Gyfunol | 11                 | (49)                  | -                                | (49)                              |
| CFERs sy'n daladwy i'r Gronfa Gyfunol                                      |                    | -                     | -                                | -                                 |
| Cyfanswm y Gwariant Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn                        | SOCNE (13,552,000) |                       | -                                | (13,552,000)                      |
| <b>Taliadau heb fod yn arian parod</b>                                     |                    |                       |                                  |                                   |
| Cydnabyddiaeth yr Archwilydd   | 3                  | 29                    | -                                | 29                                |
| <b>Symudiadau eraill Cronfeydd wrth Gefn</b>                               |                    |                       |                                  |                                   |
| - Eiddo, Offer a Chyfarpar   |                    | -                     | (81)                             | (81)                              |
| <b>Symudiadau mewn Cronfeydd wrth Gefn</b>                                 |                    |                       |                                  |                                   |
| - Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd wrth gefn                                |                    | 87                    | (87)                             | -                                 |
| <b>-Balans ar 31 Mawrth 2015</b>   |                    | <b>1,124</b>          | <b>2,807</b>                     | <b>3,931</b>                      |
| <b>Balans ar 1 Ebrill 2015</b>   |                    | 1,124                 | 2,807                            | 3,931                             |
| <b>Ariannu Seneddol Net</b>  |                    |                       |                                  |                                   |
| - Tynnwyd i lawr   | SCF                | 13,396,641            | -                                | 13,396,641                        |
| - Tybiwyd  | 11                 | 49                    | -                                | 49                                |
| Cyflenwad heb ei Wario a dynnwyd i lawr sy'n ad-daladwy i'r Gronfa Gyfunol | 11                 | (201)                 | -                                | (201)                             |
| Cyfanswm y Gwariant Cynhwysfawr ar gyfer y flwyddyn                        | SOCNE (13,396,515) |                       | -                                | (13,396,515)                      |
| <b>Taliadau heb fod yn arian parod</b>                                     |                    |                       |                                  |                                   |
| - Cydnabyddiaeth yr Archwilydd   | 3                  | 29                    | -                                | 29                                |
| <b>Symudiadau eraill Cronfeydd wrth Gefn</b>                               |                    |                       |                                  |                                   |
| - Eiddo, Offer a Chyfarpar   |                    | -                     | 120                              | 120                               |
| - Arall  |                    | 5                     | 3                                | 8                                 |
| <b>Symudiadau mewn Cronfeydd wrth Gefn</b>                                 |                    |                       |                                  |                                   |
| - Trosglwyddiadau rhwng cronfeydd wrth gefn                                |                    | 6                     | (6)                              | -                                 |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2016</b>  |                    | <b>1,138</b>          | <b>2,924</b>                     | <b>4,062</b>                      |

# Nodiadau i'r Cyfrifon ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

---

## 1a) Datganiad o bolisiau cyfrifyddu

### 1.1 Sail y paratoi

Mae'r datganiadau ariannol hyn wedi'u paratoi'n unol â Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth 2015–16 (FReM) a gyhoeddwyd gan Drysorlys EM. Mae'r polisiau cyfrifyddu yn y FReM yn dilyn Safonau Adroddiadau Ariannol Rhyngwladol (IFRSS) fel y'u haddaswyd neu y'u dehonglwyd ar gyfer cyd-destun y sector cyhoeddus. Lle bydd yr FReM yn caniatáu dewis polisi cyfrifyddu, dewiswyd y polisi y barnwyd ei fod fwyaf priodol i amgylchiadau penodol Swyddfa Cymru at ddibenion rhoi golwg cywir a theg. Mae'r polisiau penodol a fabwysiadwyd gan Swyddfa Cymru wedi'u disgrifio isod. Maent wedi cael eu rhoi ar waith yn gyson wrth ymdrin â'r eitemau yr ystyriwyd eu bod yn berthnasol i'r cyfrifon hyn.

Yn ogystal â'r prif ddatganiadau a baratowyd o dan IFRS, mae'r FReM hefyd yn gofyn i Swyddfa Cymru paratoi un prif ddatganiad ychwanegol. Mae'r Datganiad Cyflenwad Seneddol a'i nodiadau ategol yn adrodd ar all-lif yn erbyn yr Amcangyfrif o ran y gofyniad adnoddau net a'r gofyniad arian parod net.

Arian cyfred swyddogaethol a chyflwyniadol Swyddfa Cymru yw Punt Sterling Prydain (£).

### 1.2 Confensiwn cyfrifyddu

Mae'r Cyfrifon hyn wedi'u paratoi o dan y confensiwn cost hanesyddol ermwyn rhoi cyfrif am ailbriso eiddo, peiriannau ac offer, a rhai asedau a rhwymedigaethau ariannol penodola..

### 1.3 Segmentau gweithredu

Ystyrir bod Swyddfa Cymru'n darparu un swyddogaeth ac o ran adroddiadau IFRS ystyrir ei bod yn un segment gweithredu.

### 1.4. Eiddo, offer a chyfarpar

#### *Sail prisio*

Mae asedau eiddo, offer a chyfarpar (PPE) yn cael eu datgan ar werth teg. Ar gydnabyddiaeth gychwynnol, mesurir asedau PPE ar gost gan gynnwys unrhyw gostau y gellir eu priodoli'n uniongyrchol i'w dwyn i gyflwr gweithio.

### *Dull prisio*

Mae gan Swyddfa Cymru un ased eiddo – Tŷ Gwydyr – a gynhwysir ar sail ei werth teg, yn unol â dehongliad yr FReM, ar sail prisiad proffesiynol, a gynheliro leiaf unwaith bob pum mlynedd.

Bydd Asiantaeth y Swyddfa Brisio (VOA) yn cwblhau prisiadau proffesiynol gan ddefnyddio Llawlyfr Gwerthuso a Phrisio Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig (RICS), a elwir yn ‘Llyfr Coch’.

Mae Tŷ Gwydyr yn cael ei gategoreiddio’n adeilad rhestredig gradd 2\* ac fe’i prisir ar sail ‘Defnydd Presennol’ yn unol â’r Llyfr Coch, gan ystyried darfodedigrwydd swyddogaethol yr eiddo..

Mae asedau heb fod yn eiddo’n cael eu cynnwys ar gost wrth brynu ac yn cael eu hailddatgan ar bob dyddiad adrodd gan ddefnyddio’r Rhifau Mynegai Prisiau ar gyfer Cyfrifyddu Cost Cyfredol (PINCCA) y mae’r Swyddfa Ystadegau Gwladol wedi’u cynhyrchu.

### *Ailbrisio*

Pan fydd swm cario ased yn cynyddu o ganlyniad i ailbrisio, cydnabyddir y cynnydd yn y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr i’r graddau y mae’n gwrthdroi gostyngiad ailbrisio’r un ased a gydnabuwyd eisoes yn y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr. Bydd unrhyw gynnydd sy’n weddill yn cael ei gredydu’n syth i’r gronfa Ailbrisio wrth gefn yn ecwiti Trethdalwyr.

Pan fydd swm cario ased yn gostwng (ac eithrio o ganlyniad i leihad parhaol), cydnabyddir y gostyngiad yn y gronfa Ailbrisio wrth gefn i’r graddau y mae balans yn bodoli mewn perthynas â’r ased hwnnw. Bydd unrhyw ostyngiad pellach dros ailbrisio gwargedion â thâl i’r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr.

Bob blwyddyn mae’r gwahaniaeth rhwng dibrisiant ar sail swm cario’r ased a ail-brisiwyd â thâl i’r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr a dibrisiant ar sailcost wreiddiol yr ased yn cael ei drosglwyddo o’r gronfa Ailbrisio wrth gefn i’r Gronfa Gyffredinol.

### *Trothwy cyfalafu – asedau unigol*

Trothwy cyfalafu Swyddfa Cymru ar gyfer asedau unigol yw £1,000 (yn cynnwys TAW).

### *Trothwy cyfalafu – asedau wedi’u grwpio*

Mae gan Swyddfa Cymru gronfa fach o asedau ar gyfer dodrefn a ffitiadau sydd wedi cael ei chyfalafu.

Mae Swyddfa Cymru’n defnyddio trothwy cyfalafu ar gyfer asedau wedi’u grwpio o £10,000 (yn cynnwys TAW).

### *Dibrisiant*

Codir tâl am ddibrisiant ar sail llinell syth ar gyfraddau a gyfrifwyd i ddileu gwerth asedau llai gwerth gweddilliol amcangyfrifedig dros eu hoes ddefnyddiol amcangyfrifedig neu, ar gyfer asedau ar brydles, dros oes y brydles neu'r cyfnod sy'n ymhlyg yn yr amserlen ad-dalu. Mae oes defnyddio asedau neu gategoriâu ased yn cael eu hadolygu bob blwyddyn a thrafodir unrhyw newidiadau â'r awdurdodau perthnasol i sicrhau bod goblygiadau cyllido wedi cael eu hystyried yn briodol. Pan gytunir ar newid i oes ased, mae'r ased yn cael ei ddibrisio ar sail llinell syth dros weddill ei oes a aseswyd. Mae dibrisiant yn cychwyn yn y mis yn dilyn caffael ased anghyfredol ar gyfer tir, adeiladau ac anheddau ac yn y mis ar gyfer pob ased anghyfredol arall.

Mae oes ddefnyddiol asedau amcangyfrifedig yn yr ystodau canlynol:

Tir rhydd-ddaliad Heb ddibrisio

Adeiladau rhydd-ddaliad (yn cynnwys anheddau) Dibrisio dros oes yr asedau (hyd at 60 mlynedd)

Asedau wedi'u grwpio Amrywiol yn dibynnu ar fathau asedau unigol

Technoleg gwybodaeth Y byrrach allan o gyfnod y brydles sy'n weddill neu 3 i 15 mlynedd

Offer a chyfarpar Y byrrach allan o gyfnod y brydles sy'n weddill neu 3 i 20 mlynedd

Dodrefn a ffitiadau Y byrrach allan o gyfnod y brydles sy'n weddill neu 5 i 20 mlynedd

Asedau sy'n cael eu hadeiladu Heb Ddibrisio

Caiff y gwerthoedd cludo eu hadolygu am ddiffygion os bydd digwyddiadau neu newidiadau mewn amgylchiadau'n dynodi efallai ni fydd yn bosibl adennill y gwerth cario. Os pennir bod ased yn ddiffygiol, mae'r ased yn cael ei ysgrifennu i lawr ar unwaith i'r swm gellir ei adennill.

### *Gwaredu asedau anghyfredol*

Pennir enillion a cholledion wrth waredu asedau anghyfredol trwy gymharu'r elw â'r swm cario ac maent yn cael eu cydnabod yng nghostau Gweinyddiaeth neu Raglen, fel bo'n briodol, yn y Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr.

Pan fydd asedau a ail-brisiwyd yn cael eu gwerthu, mae'r symiau yn y gronfa Ailbrisiio wrth gefn yn cael eu trosglwyddo i'r Gronfa Gyffredinol.



## 1.5 Asedau sy'n cael eu hadeiladu

Mae asedau sy'n cael eu hadeiladu'n cael eu prisio ar gost hanesyddol mewn eiddo, offer a chyfarpar ac nid yw Asedau anniriaethol yn cael eu dibrisio na'u dileu. Mae ased yn rhoi'r gorau i gael ei ddsbarthu fel ased sy'n cael ei adeiladu pan fydd yn barod i'w ddefnyddio. Yna mae ei werth cario'n cael ei dynnu o asedau sy'n cael eu hadeiladu a'i drosglwyddo i'r categori ased perthnasol. Yna codir tâl am ddibrisio neu ddileu ar yr ased yn unol â'r polisi cyfrifyddu a ddatganwyd.

Expenditure is capitalised where it is directly attributable to bringing an asset into working condition. If expenditure is deemed as not attributable to the asset it is expensed to the Statement of Comprehensive Gwariant Net.

## 1.6 Prydlesau

### *Prydlesau gweithredu*

Mae prydlesau lle mae'r holl risgiau a gwobrau sylweddol ym meddiant y prydleswr yn cael eu dosbarthu fel prydlesau gweithredu. Codir tâl am renti prydles i'r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr ar sail llinell syth dros gyfnod y brydles.

### *Trefniadau sy'n cynnwys prydles*

Wrth bennu a yw Swyddfa Cymru'n barti i brydles, bydd contractau nad ydynt ar ffurf gyfreithiol prydles ond sy'n gallu cynnwys prydles gorfforedig, er enghraifft trefniadau ar gontract allanol a chontractau cymryd-neu-dalu, yn cael eu hasesu'n unol â'r meini prawf y mae IFRIC (International Financial Reporting Interpretations Committee) wedi'u gosod 4 'Pennu a yw Trefniant yn Cynnwys Prydles'. Cyfrifir am y contract fel yn achos prydles os bydd cyflawni'r trefniant yn dibynnu ar ddefnyddio ased neu asedau penodol ac mae'r trefniant yn trawsgludo hawl i ddefnyddio'r ased. Yna asesir y trefniant o dan IAS 17 i bennu a yw'n cael ei ddsbarthu fel prydles cyllid neu weithredu.

## 1.7 Buddsoddiadau

### *Y Gronfa Fenthyciadau Genedlaethol (NLF)*

Mae blaendaliadau o'r Gronfa Benthyciadau Cenedlaethol (NLF) yn cael eu trin fel buddsoddiadau a'u datgelu ar gost hanesyddol. Mae'r balansau yn y cyfrifon hyn yn cynrychioli benthyciadau o'r NLF a fenthyciwyd ymlaen gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru yn wreiddiol i Gorfforaeth Datblygu Canolbarth Cymru. Yna cawsant eu trosglwyddo i Fwrdd Datblygu Cymru Wledig (DBRW) yn y 1980au; ac yna i Awdurdod Datblygu Cymru (WDA) pan ddiddymwyd DBRW ym 1998. Yn dilyn diddymu'r WDA yn 2006, mae cyfrifoldeb am ad-dalu prif fenthyciad a llog yn perthyn i Lywodraeth Cymru a chodir tâl ar Gronfa Gyfunol Cymru. Bydd symiau a dderbyniwyd gan Swyddfa Cymru'n cael eu hildio i'r NLF. Mae balansau benthyciadau sy'n aros wedi'u cynnwys mewn Masnach a symiau taladwy eraill a Rhwymedigaethau Ariannol.

## 1.8 Buddion gweithwyr

### *Croniadau absenoldeb gweithwyr*

O dan IAS 19 '*Buddion Gweithwyr*', gwneir cronladau ar gyfer absenoldeb hyblyg a gwyliu blynyddol heb eu cymryd. Ni chynnir taliadau bonws perfformiad oherwydd nid yw'r broses arfarnu flynyddol sy'n pennu tâl perfformiad wedi'i therfynu ar adeg paratoi'r Cyfrifon hyn.

### *Pensiynau*

Mae darpariaethau Prif Gynllun Pensiwn y Gwasanaeth Sifil (PCSPS) yn cwmpasu gweithwyr presennol a gorffennol. Nid yw'r cynlluniau â buddion wedi'u diffinio'n cael eu hariannu ac maent yn anghyfrannol mewn perthynas â buddion dibynyddion. Mae'r Adran yn cydnabod cost ddisgwyliedig yr elfennau hyn ar sail systematig a rhesymegol dros y cyfnod pan oedd yn elwa o wasanaethau gweithwyr trwy dalu i'r PCSPS symiau a gyfrifwyd ar sail gronnus. Mae rhwymedigaeth am dalu buddion yn y dyfodol yn gyfrifoldeb y PCSPS. Mewn perthynas â'r cynlluniau cyfraniadau wedi'u diffinio, mae'r adran yn cydnabod y cyfraniadau sy'n daladwy am y flwyddyn.

### *Costau ymadael yn gynnar*

Nid yw Swyddfa Cymru yn gyflogwr uniongyrchol. Mae'r holl staff yn naill ai staff y Weinyddiaeth Gyfiawnder ynteu staff Llywodraeth Cymru a chyfrifoldebau'r Adranau hyn yw talu'r costau ychwanegol am fuddion y tu hwnt i'r PCSPS arferol staff sy'n ymddeol yn gynnar. O dan amgylchiadau penodol lle mae Swyddfa Cymru wedi cytuno i dalu'r costau, mae costau ymadael cynnar yn cael eu darparu yn llawn ar yr adeg pan mae'r cytundeb yn rhwymol. Mae'r llifoedd arian amcangyfrifedig wedi'u haddasu yn ôl risg yn cael eu gostwng gan ddefnyddio cyfradd ostyngiad Trysorlys EM o 1.37% (2014–15:1.3%) mewn termau reol os yw'n berthnasol.

## 1.9 Incwm gweithredu

Incwm gweithredu yw incwm mae'r Adran yn ennill.

## 1.10 Derbynebaw Ychwanegol y Gronfa Gyfunol (CFERs)

Cyfrifir balansau CFERs ar sail cronladau, oni nodir yn wahanol. Mae'r rhain yn ymwneud yn bennaf â symiau a dderbyniwyd yn wreiddiol gan gyrff datganoledig penodol yng Nghymru a ddynodwyd gan y Trysorlys o dan Adran 120 Deddf Llywodraeth Cymru 2006. Mae'r symiau hyn yn cael eu talu gan Weinidogion Cymru i'r Ysgrifennydd Gwladol ac yn gyfrifoldeb Cronfa Gyfunol Cymru. Mae Swyddfa Cymru hefyd yn derbyn symiau trwy adfer ernesau coll o etholiadau'r Cynulliad. Mae Swyddfa Cymru yn talu'r symiau a dderbynnir i Gronfa Gyfunol y DU.

## 1.11 Gwariant Gweinyddiaeth a Rhaglen

Mae'r Datganiad o Wariant Net Cynhwysfawr yn cynnwys gwariant gweinyddiaeth ar gyfer costau rhedeg Ysgrifennydd Gwladol Cymru ynghyd â gwariant rhaglen ar gyfer treuliau'r Arglwydd Raglaw a'r grant sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru o dan Adran 118 Deddf Llywodraeth Cymru 2006.

### 1.12 Darpariaethau

Cydnabyddir darpariaethau pan mae gan Swyddfa Cymru rwymedigaeth gyfreithiol neu adeiladol presennol, o ganlyniad i ddigwyddiadau'r gorffennol, ac mae'n debygol y bydd angen all-lif o fuddion economaidd i setlo'r rhwymedigaeth, a gellir gwneud amcangyfrif dibynadwy o hyn ar gyfer swm y rhwymedigaeth.

Mae darpariaethau'n adlewyrchu'r amcangyfrif gorau o'r gwariant gofynnol i setlo'r rhwymedigaeth. Lle mae effaith y gostyngiad yn berthnasol, mesurir darpariaethau ar eu gwerth presennol gan ddefnyddio cyfradd real a osodwyd gan Drysorlys EM, 2.2% ar hyn o bryd; o'i chymharu â 2014-15 pan oedd cyfraddau'n 2.2%.

### 1.13 Treth ar Werth (TAW)

Codir tâl am TAW anadferadwy i'r categori gwariant perthnasol neu ei gynnwys yng nghostau prynu a gyfalafwyd asedau anghyfredol. Pan godir tâl am dreth allbwn neu mae treth mewnbwn yn adferadwy, mae'r symiau'n cael eu datgan yn net o TAW.

### 1.14 Offerynnau ariannol

Mae asedau ariannol a rhwymedigaethau ariannol sy'n codi o gontractau am brynu a gwerthu eitemau heb fod yn ariannol (fel nwyddau neu wasanaethau), a roddir yn unol â gofynion prynu, gwerthu neu ddefnyddio arferol Swyddfa Cymru, yn cael eu cydnabod pan fydd perfformiad yn digwydd, ac i'r graddau hynny. Mae pob rhwymedigaeth ac ased ariannol arall yn cael eu cydnabod pan fydd Swyddfa Cymru'n dod yn barti i'r darpariaethau cytundebol i dderbyn neu wneud taliadau arian parod. Nid yw rhwymedigaethau ariannol yn cael eu cydnabod pan fydd y contract sy'n arwain atynt yn cael eu setlo, eu gwerthu, eu canslo neu'n dod i ben.

#### *Dosbarthu a mesur - asedau ariannol*

Yn ychwanegol at Arian parod a chyfwerth ag arian parod, mae gan Swyddfa Cymru ddau gategori o asedau ariannol:

#### *Benthyciadau a symiau derbyniadwy*

Mae benthyciadau ac eitemau derbyniadwy yn cynnwys eitemau masnach derbyniadwy, eitemau eraill derbyniadwy a benthyciadau sydd â thaliadau sefydlog neu ganfyddadwy heb eu dyfynnu mewn marchnad weithredol. I ddechrau cydnabyddir benthyciadau a symiau derbyniadwy ar werth teg ac yna mesurir hwy ar gost wedi'i ddileu gan ddefnyddio'r dull llog effeithiol net o unrhyw amhariad. Cydnabyddir llog trwy ddefnyddio'r gyfradd llog effeithiol. Mae'r gyfradd llog effeithiol yn ddull o gyfrifo cost ased ariannol wedi'i ddileu a dyrannu'r gwariant neu refeniw llog dros y cyfnod perthnasol gan ddefnyddio'r llifoedd arian amcangyfrifedig yn y dyfodol

### **1.15 Arian parod a chyfwerth ag arian parod**

Mae Arian parod a chyfwerth ag arian parod a gofnodir yn y Datganiad o Sefyllfa Ariannol a'r Datganiad Llif Arian yn cynnwys arian mewn llaw, arian cadw ar alw â banciau, buddsoddiadau tymor byr eraill sy'n hylifol iawn ag aeddfedrwydd gwreiddiol o dri mi neu lai, a gorddrafftiau banc.

### **1.16 Tybiaethau ac amcangyfrifol cyfrifyddu sylweddol**

Mae'r Cyfrifol yn adlewyrchu amcangyfrifon a thybiaethau mewn perthynas â'r dyfodol. Trwy ddiffiniad, mae'n annhebygol y bydd yr amcangyfrifon yr un peth â'r canlyniadau gwirioneddol. Mae amcangyfrifon yn cael eu gwerthuso'n barhaus ac wedi'u seilio ar brofiad hanesyddol a ffactorau perthnasol eraill gan gynnwys disgwyliadau o ran digwyddiadau yn y dyfodol y credir eu bod yn rhesymol o dan yr amgylchiadau.

Mae'r amcangyfrifon a'r tybiaethau y mae perygl sylweddol y byddant yn achosi addasiad sylweddol i symiau cario asedau a rhwymedigaethau yn y flwyddyn ariannol nesaf yn cael eu trafod isod.

#### *Darpariaeth ar gyfer Rhwymedigaethau a Thaliadau*

Mae'r darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau a thaliadau yr adroddwyd arnynt yn nodyn 13 yn adlewyrchu dyfarniad ynghylch tebygolrwydd trosglwyddiad yn y dyfodol o fuddion economaidd a fydd yn deillio o ganlyniad i ddigwyddiadau yn y gorffennol. Lle mae'r tebygrwydd o rwymedigaeth yn grisialu'n cael ei dybio'n debygol a lle mae'n bosibl mesur yr effaith â sicrwydd rhesymol, cydnabyddir darpariaeth. Lle bernir bod y posibilrwydd bod rhwymedigaethau posibl yn grisialu'n bosibl, datgelir rhwymedigaeth amodol.

#### *Cyfrifyddu prydles*

Mae angen arddel barn wrth ddosbarthu prydlesau yn gychwynnol fel naill ai prydlesau gweithredu neu brydlesau cyllid.

Pan fydd prydles yn cael ei chymryd allan ar gyfer tir ac adeiladau wedi'u cyfuno, gall yr elfen adeilad a'r elfen dir gael eu cyfalafu fel prydlesau cyllid ar wahân os byddant yn bodloni'r meini prawf ar gyfer prydles cyllid. Os na fydd taliadau'r brydles ar gontract yn cael eu rhannu rhwng tir ac adeiladau yng nghontract y brydles mae'r rhaniad yn cael ei wneud ar sail gwerthoedd marchnad y tir a'r adeiladau ar ddechrau'r brydles.

### **1.17 Defnydd sydd ar ddod o safonau cyfrifyddu newydd eu cyhoeddi nad ydynt yn effeithiol eto**

Safonau newydd nad ydynt yn effeithiol eto ac ni ddisgwylir iddynt gael effaith sylweddol ar gyfrifon Swyddfa Cymru yn y dyfodol.

## 2. Mae costau staff

| Staff a Gyflogir<br>yn Barhol a<br>Secondeion<br>I mewn | 31 Mawrth 2016 |                   |                        |           | 31 Mawrth<br>2015 |              |
|---|----------------|-------------------|------------------------|-----------|-------------------|--------------|
|   | Erill          | Gweini-<br>dogion | Cynghorwyr<br>Arbennig | Cyfanswm  | Cyfanswm          |              |
|   | £000           | £000              | £000                   | £000      | £000              |              |
| Cyfolgau wythnosol a misol                              | 1,983          | 98                | 70                     | 70        | 2,221             | 2,235        |
| Costau nawdd cymdeithasol                               | 128            | -                 | 7                      | 7         | 142               | 158          |
| Costau pensiwn eraill                                   | 302            | -                 | -                      | 6         | 308               | 302          |
| <b>Cyfanswm Costau Net</b>                              | <b>2,413</b>   | <b>98</b>         | <b>77</b>              | <b>83</b> | <b>2,671</b>      | <b>2,695</b> |

### 3. Gwariant Arall

|  | 31 Mawrth 2016    | 31 Mawrth 2015    |
|--|-------------------|-------------------|
| Note   | £000              | £000              |
| Llety, cynnal a chadw a chyfleustodau  | 407               | 482               |
| Cyfathrebu, cyflenwadau swyddfa a gwasanaethau                                   | 48                | 56                |
| Rhentu o dan brydlesau gweithredu: tir ac adeiladau                              | 140               | 34                |
| Rhentu o dan brydlesau gweithredu: arall (offer, peiriannau, cerbydau ac ati)    | 30                | 96                |
| Ffioedd consesiwn gwasanaeth: TG   | 74                | -                 |
| Ffioedd consesiwn gwasanaeth: Arall  | -                 | 19                |
| Gwasanaethau TG a thelegyfathrebu (trefniadau heb fod yn gonsesiwn gwasanaeth)   | 34                | 51                |
| Gwasanaethau eraill ar gontractau allanol  | 14                | 14                |
| Gwasanaethau proffesiynol  | 71                | 3                 |
| Teithio a chynhaliaeth   | 115               | 152               |
| Cynllun Ymadael yn Gynnar yn Wirfoddol   | -                 | 211               |
| Hyfforddiant a chostau eraill sy'n ymwneud â staff                               | 16                | 13                |
| Taliadau a ffioedd banc  | 2                 | 2                 |
| Gwariant gweinyddol eraill   | 24                | 47                |
| Digwyddiadau a Chynadleddau  | -                 | 128               |
| Dyrannu gorbenion  | 146               | 146               |
| <b>Eitemau heb fod yn arian parod</b>  |                   |                   |
| Dibrisiant   | 100               | 131               |
| Treuliau a chydabyddiaeth ariannol archwilwyr                                    | 29                | 29                |
| Darpariaeth yn y flwyddyn  | -                 | 40                |
| <b>Cyfanswm y Costau Gweinyddol</b>  | <b>1,250</b>      | <b>1,654</b>      |
| <i>Costau Rhaglen – Swyddfa Cymru</i>  |                   |                   |
| Treuliau Arglwydd Rhaglawiad   | 54                | 43                |
| Cyllid Cynulliad Cenedlaethol Cymru  | 13,392,591        | 13,547,659        |
| <b>Cyfanswm y Costau Rhaglen</b>   | <b>13,392,645</b> | <b>13,547,702</b> |
| <b>Gwariant Gweithredu Net ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016</b> | <b>13,393,895</b> | <b>13,549,356</b> |

#### 4. Incwm

|                          | <u>31 Mawrth 2016</u> | <u>31 Mawrth 2015</u> |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Sylwch                   | <u>£000</u>           | <u>£000</u>           |
| <b>Incwm</b>             |                       |                       |
| Incwm rhentu             | <u>51</u>             | <u>51</u>             |
| <b>Cyfanswm yr Incwm</b> | <u>51</u>             | <u>51</u>             |

Nid oes unrhyw incwm yn daladwy i'r Gronfa Gyfunol

## 5. Eiddo, Offer a Chyfarpar

|  | Tir Rhydd-<br>ddaliad | Adeiladau<br>Rhydd-<br>ddaliad | Offer a<br>Chyfarpar | Dodrefn a<br>Ffitiadau | Cyfanswm     |
|--|-----------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|--------------|
|  | £000                  | £000                           | £000                 | £000                   | £000         |
| <b>2015-16</b>   |                       |                                |                      |                        |              |
| <b>Cost neu brisiad</b>                                  |                       |                                |                      |                        |              |
| Ar 1 Ebrill 2015   | 2,766                 | 1,844                          | 157                  | 259                    | 5,026        |
| Ychwanegiadau  | -                     | -                              | 45                   | -                      | 45           |
| Ailbrisiadau   | 71                    | (31)                           | 1                    | 1                      | 42           |
| Ailddosbarthu  | -                     | -                              | -                    | -                      | -            |
| <b>Ar 31 Mawrth 2016</b>                                 | <b>2,837</b>          | <b>1,813</b>                   | <b>203</b>           | <b>260</b>             | <b>5,113</b> |
| <b>Dibrisiant</b>  |                       |                                |                      |                        |              |
| Ar 1 Ebrill 2015   | -                     | -                              | (153)                | (124)                  | (277)        |
| Taliadau yn y flwyddyn                                   | -                     | (80)                           | (2)                  | (18)                   | (100)        |
| Ailbrisiadau   | -                     | 80                             | (1)                  | (1)                    | 78           |
| Ail-ddatganiadau   | -                     | -                              | -                    | -                      | -            |
| <b>Ar 31 Mawrth 2016</b>                                 | <b>-</b>              | <b>-</b>                       | <b>(156)</b>         | <b>(143)</b>           | <b>(299)</b> |
| <b>Llyfrwerth net ar<br/>31 Mawrth 2016</b>              | <b>2,837</b>          | <b>1,813</b>                   | <b>47</b>            | <b>117</b>             | <b>4,814</b> |
| <b>Llyfrwerth net ar<br/>1 Ebrill 2015</b>               | <b>2,766</b>          | <b>1,844</b>                   | <b>4</b>             | <b>135</b>             | <b>4,749</b> |
| <b>Mae'r holl asedau'n<br/>eiddo i Swyddfa<br/>Cymru</b> | <b>2,837</b>          | <b>1,813</b>                   | <b>47</b>            | <b>117</b>             | <b>4,814</b> |

Mae syrfewyr siartredig cymwys o Asiantaeth y Swyddfa Brisio (VOA) yn cynnal prisiadau proffesiynol o dir ac eiddo, i gyd yn ymwneud â Thŷ Gwydyr, yn annibynnol ar Swyddfa Cymru yn unol â'r Sefydliad Brenhinol Syrfewyr Siartredig (RICS), a elwir 'Y Llyfr Coch'. Cynhaliwyd y prisiad diwethaf ar 31 Mawrth 2015. Rhwng y prisiadau proffesiynol, bydd pob eiddo, peiriant ac offer yn cael eu priso ar sail mynegeion.

Mae pob ased ac eithrio tir ac adeiladau ac asedau sy'n cael eu hadeiladu yn cael eu hailbriso ar bob dyddiad adrodd gan ddefnyddio'r Mynegai Pris Cynhyrchwr a baratowyd gan y Swyddfa Ystadegau Gwladol.



## 5.a Eiddo, Offer a Chyfarpar

|   | Tir Rhydd-<br>ddaliad | Adeiladau<br>Rhydd-<br>ddaliad | Offer a<br>Chyfarpar | Dodrefn a<br>Ffitiadau | Taliadau ar Gyfrif<br>ac Asedau<br>sy'n cael<br>eu Hadeiladu | Cyfanswm     |
|---|-----------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|--|--------------|
|   | £000                  | £000                           | £000                 | £000                   | £000   | £000         |
| <b>2014-15</b>                              |                       |                                |                      |                        |  |              |
| <b>Cost neu brisiad</b>                     |                       |                                |                      |                        |  |              |
| Ar 1 Ebrill 2014                            | 2,764                 | 1,690                          | 157                  | 259                    | 545  | 5,415        |
| Ychwanegiadau                               | -                     | -                              | -                    | -                      | 117  | 117          |
| Ailbrisiadau                                | 2                     | (508)                          | -                    | -                      | -  | (506)        |
| Ailddosbarthu                               | -                     | 662                            | -                    | -                      | (662)  | -            |
| Ail-ddatganiadau                            | -                     | -                              | -                    | -                      | -  | -            |
| <b>Ar 31 Mawrth 2015</b>                    | <b>2,766</b>          | <b>1,844</b>                   | <b>157</b>           | <b>259</b>             | <b>-</b>   | <b>5,026</b> |
| <b>Dibrisiant</b>                           |                       |                                |                      |                        |  |              |
| Ar 1 Ebrill 2014                            | -                     | (329)                          | (135)                | (107)                  | -  | (571)        |
| Taliadau yn y flwyddyn                      | -                     | (96)                           | (18)                 | (17)                   | -  | (131)        |
| Ailbrisiadau                                | -                     | 425                            | -                    | -                      | -  | 425          |
| Ailddosbarthu                               | -                     | -                              | -                    | -                      | -  | -            |
| <b>Ar 31 Mawrth 2015</b>                    | <b>-</b>              | <b>-</b>                       | <b>(153)</b>         | <b>(124)</b>           | <b>-</b>   | <b>(277)</b> |
| <b>Llyfrwerth net ar<br/>31 Mawrth 2015</b> | <b>2,766</b>          | <b>1,844</b>                   | <b>4</b>             | <b>135</b>             | <b>-</b>   | <b>4,749</b> |
| <b>Llyfrwerth net ar<br/>1 Ebrill 2014</b>  | <b>2,764</b>          | <b>1,361</b>                   | <b>22</b>            | <b>152</b>             | <b>545</b>   | <b>4,844</b> |
| Cyllido asedau:                             |                       |                                |                      |                        |  |              |
| O dan berchnogaeth                          | 2,766                 | 1,844                          | 4                    | 135                    | -  | 4,749        |

Mae syrfewyr siartredig cymwys o Asiantaeth y Swyddfa Brisio (VOA) yn cynnal prisiadau proffesiynol o dir ac eiddo, i gyd yn ymwneud â Thŷ Gwydyr, gan ddefnyddio Llawlyfr Arfarnu a Phrisio Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig (RICS), sef y 'Llyfr Coch'. Cynhaliwyd y prisiad olaf ar 31ain Mawrth 2015. Rhwng prisiadau proffesiynol mae'r holl eiddo, offer a chyfarpar yn cael eu prisio gan ddefnyddio mynegeion.

## 6. Cyfalaf ac Ymrwymadau eraill

### 6.1 Ymrwymadau o dan Brydlesau Gweithredu

Rhoddir ymrwymadau o dan brydlesau gweithredu i dalu rhenti yn ystod y flwyddyn yn dilyn blwyddyn y cyfrifon hyn yn y tabl isod.

|  | <u>31 Mawrth 2016</u> | <u>31 Mawrth 2015</u> |
|--|-----------------------|-----------------------|
|  | <u>£000</u>           | <u>£000</u>           |
| <b>Mae'r rhwymedigaethau o dan brydlesau gweithredu'n cynnwys:</b> |                       |                       |
| <b>Adeiladau:</b>  |                       |                       |
| Dim hwyrach nag un flwyddyn  | 90                    | 90                    |
| Hwyrach nag un flwyddyn ond dim hwyrach na phum mlynedd            | 360                   | 360                   |
| Hwyrach na phum mlynedd  | 91                    | 182                   |
| <b>Cyfanswm</b>  | <u>541</u>            | <u>632</u>            |

Mae'r brydles adeiladau'n ymwneud â llety prydles ar gyfer Swyddfa Cymru yng Nghaerdydd.

Yn 2014–15, mae Swyddfa Cymru wedi cychwyn ar gyfnod rhent rhad ar gyfer y brydles ac yn dilyn cwblhau eu hadolygiad gadawodd y Comisiwn ar Ddatganoli eu prydles yn ystod chwarter cyntaf 2014–15.

## 7. Offerynnau Ariannol

### 7.1 Categoriâu Offerynnau Ariannol

|   |        | 31 Mawrth 2016  | 31 Mawrth 2015  |
|---|--------|-----------------|-----------------|
|   | Sylwch | £'000           | £'000           |
| <b>Asedau Ariannol</b>                                      |        |                 |                 |
| Arian parod   | 8      | 201             | 49              |
| <b><i>Benthyciadau a Symiau derbyniadwy &lt; 1bl</i></b>    |        |                 |                 |
| Symiau derbyniadwy eraill (gros)                            | 10     | 113             | 76              |
| Cronfa Benthyciadau Cenedlaethol – cyfalaf                  | 10     | 79              | 68              |
| <b><i>Benthyciadau a Symiau derbyniadwy &gt; 1bl</i></b>    |        |                 |                 |
| Cronfa Benthyciadau Cenedlaethol                            | 9      | 11,330          | 11,419          |
| <b>Swm cario Asedau Ariannol</b>                            |        | <b>11,723</b>   | <b>11,612</b>   |
| <b>Rhwymedigaethau Ariannol</b>                             |        |                 |                 |
| <b><i>Rhwymedigaethau Ariannol ar gost wedi'i dileu</i></b> |        |                 |                 |
| Cronfa Benthyciadau Cenedlaethol – cyfalaf                  | 11     | (11,409)        | (11,487)        |
| <b>Swm cario Rhwymedigaethau Ariannol</b>                   |        | <b>(11,409)</b> | <b>(11,487)</b> |

Oherwydd bod gofynion arian parod yr adran yn cael eu bodloni trwy'r broses Amcangyfrifon, mae offerynnau ariannol yn chwarae rôl fwy cyfyngedig wrth greu a rheoli perygl na'r hyn a fyddai'n berthnasol mewn corff heb fod yn y sector cyhoeddus o faint tebyg. Mae'r rhan fwyaf o offerynnau ariannol yn ymwneud â chontractau ar gyfer eitemau heb fod yn ariannol yn unol â gofynion defnyddio a phrynu disgwylidig yr Adran ac felly mae'r adran yn agored i risg isel o ran credyd, hylifedd neu'r farchnad.

## 8. Arian parod a chyfwerth ag arian parod

|   | 31 Mawrth 2016 | 31 Mawrth 2015 |
|---|----------------|----------------|
|   | £000           | £000           |
| Balans ar 1 Ebrill 2015                               | 49             | 181            |
| Newid net mewn arian parod a chyfwerth ag arian parod | 152            | (132)          |
| Balans ar 31 Mawrth 2016                              | 201            | 49             |

Roedd yr holl falansau wedi'u dal â Gwasanaeth Bancio'r Llywodraeth.

## 9. Buddsoddiadau

|   | Benthyciadau a ariannwyd gan y<br>Gronfa Benthyciadau Cenedlaethol |
|---|--|
|   | £000   |
| Balans ar 31 Mawrth 2015  | 11,419   |
| Addasiad taliad cyfalaf   | (10)   |
| Benthyciadau ad-daladwy o fewn 12 mis trosglwyddo i<br>symiau derbyniadwy | (79)   |
| Balans ar 31 Mawrth 2016  | 11,330   |

## 10. Symiau Masnach Derbyniadwy ac asedau cyfredol eraill

|  | 31 Mawrth 2016 | 31 Mawrth 2015 |
|--|----------------|----------------|
|  | £000           | £000           |
| <b>Symiau sy'n ddyledus o fewn un flwyddyn:</b>        |                |                |
| Symiau masnach derbyniadwy                             | 46             | 43             |
| Symiau TAW derbyniadwy                                 | 14             | 20             |
| Adneuon a blaendaliadau                                | 9              | 9              |
| Symiau derbyniadau eraill                              | 44             | 4              |
| Rhagdaliadau ac incwm cronedig                         | 46             | 10             |
| Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - llog derbyniadwy      | 129            | 130            |
| Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - cyfalaf               | 79             | 68             |
| Cyfanswm y symiau derbyniadwy                          | 367            | 284            |
|  |                |                |
|  | 31 Mawrth 2016 | 31 Mawrth 2015 |
|  | £000           | £000           |
| <b>Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy nag un flwyddyn:</b> |                |                |
| Adneuon a blaendaliadau                                | 4              | 8              |
| Rhagdaliadau ac incwm cronedig                         | -              | 25             |
| Cyfanswm y symiau derbyniadwy                          | 4              | 33             |
| Swyddfa Cymru Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon          |                | 78             |

## 11. Symiau Masnach taladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill

|  | <u>31 Mawrth 2016</u> | <u>31 Mawrth 2015</u> |
|--|-----------------------|-----------------------|
|  | <u>£000</u>           | <u>£000</u>           |
| <b>Symiau sy'n ddyledus o fewn un flwyddyn:</b>                              |                       |                       |
| Trethi eraill a nawdd cymdeithasol   | 46                    | 58                    |
| Symiau masnach taladwy   | 50                    | 1                     |
| Symiau taladwy eraill  | 94                    | 178                   |
| Croniadau  | 661                   | 614                   |
| Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - cyfalaf                                     | 79                    | 68                    |
| Rhan gyfredol o fenthyciad NLF - llog taladwy                                | 129                   | 130                   |
| Symiau o'r Gronfa Gyfunol i gyflenwi ond heb eu gwario ar ddiwedd y flwyddyn | 201                   | 49                    |
| <b>Cyfanswm y symiau taladwy</b>   | <b><u>1,260</u></b>   | <b><u>1,098</u></b>   |
|  |                       |                       |
|  | <u>31 Mawrth 2016</u> | <u>31 Mawrth 2015</u> |
|  | <u>£000</u>           | <u>£000</u>           |
| <b>Symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy nag un flwyddyn:</b>                       |                       |                       |
| Benthyciadau NLF   | 11,330                | 11,419                |
| <b>Cyfanswm y symiau taladwy</b>   | <b><u>11,330</u></b>  | <b><u>11,419</u></b>  |

## 12. Darpariaethau ar gyfer Rhwymedigaethau a Thaliadau

|   | Costau<br>Ymddeoliad<br>Cynnar | Costau<br>Dadfeilio<br>Lesddaliad | Cyfanswm  |
|---|--------------------------------|-----------------------------------|-----------|
|   | £000                           | £000                              | £000      |
| Balans ar 1 Ebrill 2014                       | 68                             | -                                 | 68        |
| Darparwyd yn y flwyddyn                       | -                              | 40                                | 40        |
| Darpariaethau diangen a<br>ysgrifennwyd yn ôl | -                              | -                                 | -         |
| Darpariaethau a ddefnyddiwyd yn y<br>flwyddyn | (22)                           | -                                 | (22)      |
| Ymddatod gostyngiad                           | -                              | -                                 | -         |
| Balans ar 1 Ebrill 2015                       | 46                             | 40                                | 86        |
| Darparwyd yn y flwyddyn                       | -                              | -                                 | -         |
| Darpariaethau diangen a<br>ysgrifennwyd yn ôl | -                              | -                                 | -         |
| Darpariaethau a ddefnyddiwyd yn y<br>flwyddyn | (22)                           | -                                 | (22)      |
| Ymddatod gostyngiad                           | -                              | -                                 | -         |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2016</b>               | <b>24</b>                      | <b>40</b>                         | <b>64</b> |

Costau Ymddeoliad Cynnar yw'r symiau sy'n daladwy i aelodau blaenorol o staff pan ganiateir iddynt ymddeol yn gynnar o'r gwasanaeth sifil. Mae'r symiau hyn mewn taliadau misol (taliadau ACP) hyd at 60 blwydd oed, cyfandaliadau neu gyfuniad o'r ddau. Mae ein Darparwr Pensiwn (MyCSP) yn amcangyfrif y symiau a ddylai fod yn daladwy i'r unigolion hyn ac mae darpariaeth ar gyfer y symiau hyn yn ein cyfrifon.

Y costau dadfeilio lesddaliad yw'r symiau posibl a fydd yn daladwy yn y dyfodol wrth adael y brydles i Swyddfa Caerdydd.

### 12.1 Dadansoddiad o amseriad disgybledig llifoedd gostyngol

|   | Ymddeoliad<br>Cynnar<br>2015-16 | Dadfeilio<br>Lesddaliad<br>2015-16 |
|---|---------------------------------|------------------------------------|
|   | £000                            | £000                               |
| Dim hwyrach nag un flwyddyn                           | 24                              | -                                  |
| Hwyrach nag un flwyddyn a dim hwyrach na phum mlynedd | -                               | -                                  |
| Hwyrach na phum mlynedd                               | -                               | 40                                 |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2016</b>                       | <b>24</b>                       | <b>40</b>                          |
|   | Ymddeoliad<br>Cynnar<br>2014-15 | Dadfeilio<br>Lesddaliad<br>2014-15 |
|   | £000                            | £000                               |
| Dim hwyrach nag un flwyddyn                           | 22                              | -                                  |
| Hwyrach nag un flwyddyn a dim hwyrach na phum mlynedd | 24                              | -                                  |
| Hwyrach na phum mlynedd                               | -                               | 40                                 |
| <b>Balans ar 31 Mawrth 2015</b>                       | <b>46</b>                       | <b>40</b>                          |
| Swyddfa Cymru Adroddiad Blynyddol a Chyfrifon         |                                 | 80                                 |

### **13. Trafodion partïon cysylltiedig**

#### *Adrannau Cysylltiedig a chyrrff eraill Llywodraeth ganolog*

Mae Swyddfa Cymru'n ariannol Llywodraeth Cymru. Ystyrir Llywodraeth Cymru fel parti cysylltiedig y mae Swyddfa Cymru wedi cael amrywiaeth o drafodion perthnasol ag ef yn ystod y flwyddyn.

Hefyd, mae Swyddfa Cymru wedi cael nifer o drafodion arwyddocaol ag adrannau eraill y llywodraeth, y Weinyddiaeth Gyfiawnder yn bennaf a chyrrff eraill llywodraeth ganolog.

Nid yw unrhyw weinidog, aelod bwrdd, rheolwr allweddol neu barti arall cysylltiedig wedi ymgymryd ag unrhyw drafodion perthnasol â'r Adran yn ystod y flwyddyn.

\* Mae'r holl iawndal ar gyfer uwch reolwyr wedi cael ei ddatgelu'n llawn yn yr Adroddiad Cydnabyddiaeth.

### **14. Digwyddiadau ar ôl Cyfnod yr Adroddiad**

Yn unol â gofynion IAS 10 'Events After the reporting Period', mae digwyddiadau ar ôl y Datganiad o Sefyllfa Ariannol yn cael eu hystyried hyd at y dyddiad pan awdurdodir y Cyfrifon i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu. Dehonglir hyn fel yr un dyddiad ag y mae'r Cyfrifon yn cael eu hardystio gan y Rheolwr a'r Archwilydd Cyffredinol.

Ar 23 Mehefin, cynhaliwyd refferendwm yr UE a phleidleisiodd pobl y Deyrnas Unedig dros adael yr Undeb Ewropeaidd. Hyd nes bydd y trafodaethau ynghylch gadael yr UE wedi dod i ben, mae'r DU yn parhau i fod yn aelod llawn o'r Undeb Ewropeaidd ac mae'r holl hawliau a rhwymedigaethau sy'n gysylltiedig â bod yn aelod o'r UE yn parhau mewn grym. Yn ystod y cyfnod hwn, bydd y Llywodraeth yn parhau i drafod, gweithredu a chymhwyso deddfwriaeth yr UE. Cyfrifoldeb y Llywodraeth, o dan y Prif Weinidog newydd, fydd dechrau trafodaethau i adael yr UE. Bydd canlyniad y trafodaethau hyn yn pennu pa drefniadau fydd yn berthnasol o ran deddfwriaeth yr UE ac ariannu yn y dyfodol unwaith y bydd y DU wedi gael yr UE. Mae hwn felly'n ddigwyddiad nad yw'n arwain at addasiad ac ni ellir amcangyfrif ei effaith ariannol ar Swyddfa Cymru.

# Atodiad 1: Tablau Ariannol Craidd Gwariant Cyhoeddus

**TABL 1**

| <b>Gwario gan Swyddfa Cymru &amp; Llywodraeth Cymru 2011-12 to 2019-20</b> |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                     |                     |                     |                     |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|  | 2011-12         | 2012-13         | 2013-14         | 2014-15         | 2015-16         | 2016-17         | 2017-18             | 2018-19             | 2019-20             |                     |
|  | alldro<br>£'000 | alldro<br>£'000 | alldro<br>£'000 | alldro<br>£'000 | alldro<br>£'000 | alldro<br>£'000 | cynlluniau<br>£'000 | cynlluniau<br>£'000 | cynlluniau<br>£'000 | cynlluniau<br>£'000 |
| <b>Gwariant Swyddfa Cymru</b>  |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                     |                     |                     |                     |
| Gwariant ar adnoddau o fewn Costau Gweinyddol                              | 5,099           | 5,501           | 4,406           | 4,280           | 4,322           | 4,350           | 4,430               | 4,520               | 4,610               |                     |
| Gwariant ar adnoddau eraill  | 34              | 57              | 43              | 43              | 60              | 130             | 130                 | 130                 | 130                 |                     |
| <b>Adnoddau Swyddfa Cymru <sup>(2)</sup></b>                               | 5,133           | 5,558           | 4,449           | 4,323           | 4,382           | 4,480           | 4,560               | 4,650               | 4,740               |                     |
| Cyfalaf Swyddfa Cymru  | 185             | 319             | 564             | 117             | 50              | 30              | 30                  | 30                  | 0                   |                     |
| <b>TGA Adnoddau + Cyfalaf Swyddfa Cymru <sup>(2)</sup></b>                 | <b>5,318</b>    | <b>5,877</b>    | <b>5,013</b>    | <b>4,440</b>    | <b>4,432</b>    | <b>4,510</b>    | <b>4,590</b>        | <b>4,680</b>        | <b>4,740</b>        |                     |
| <i>llai dibrisant a lleihad mewn gwerth</i>                                | -70             | -72             | -71             | -131            | -120            | -100            | -70                 | -70                 | -70                 |                     |
| <b>TGA Swyddfa Cymru <sup>(3)</sup></b>                                    | <b>5,248</b>    | <b>5,805</b>    | <b>4,942</b>    | <b>4,309</b>    | <b>4,312</b>    | <b>4,440</b>    | <b>4,520</b>        | <b>4,610</b>        | <b>4,670</b>        |                     |

## TGA Llywodraeth Cymru a Chyfanswm Bloc Cymru<sup>(6)</sup>

|  |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   |
|--|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Adnoddau                                       | 13,659,943        | 13,653,771        | 14,466,418        | 14,202,351        | 13,567,904        | 13,335,178        | 13,689,170        | 13,913,426        | 14,013,724        | 14,132,896        |
| Cyfalaf  | 1,385,694         | 1,361,724         | 1,324,687         | 1,500,097         | 1,552,515         | 1,536,333         | 1,543,771         | 1,523,952         | 1,572,318         | 1,656,696         |
| <b>Cyfanswm Adnoddau + Cyfalaf</b>             | <b>15,045,637</b> | <b>15,015,495</b> | <b>15,791,105</b> | <b>15,702,448</b> | <b>15,120,419</b> | <b>14,871,511</b> | <b>15,232,941</b> | <b>15,437,378</b> | <b>15,586,042</b> | <b>15,789,592</b> |
| <i>llai dibrisant a lleihad mewn gwerth</i>    | -427,664          | -406,226          | -757,100          | -448,732          | -640,095          | -513,783          | -589,240          | -636,264          | -662,945          | -687,423          |
| <b>TGA Llywodraeth Cymru <sup>(3)(5)</sup></b> | <b>14,617,973</b> | <b>14,609,269</b> | <b>15,034,005</b> | <b>15,253,716</b> | <b>14,480,324</b> | <b>14,357,728</b> | <b>14,643,701</b> | <b>14,801,114</b> | <b>14,923,097</b> | <b>15,102,169</b> |

(1) Mae'n bosibl na fydd cyfanswmiau'n adio'n union am fod ffigurau wedi'u talgrynnu.

(2) Yn cynnwys dibrisiant a lleihad mewn gwerth.

(3) Adnoddau + cyfalaf - dibrisiant a lleihad mewn gwerth. (cynnwys nam Benthyciadau i Fyfrwyf).

(4) Yn ôl confensiwn mae cyllidebau Terfyn Gwariant Adranol (TGA) wedi'u mynegi ar ffurf adnoddau a chyfalaf llai dibrisiant a lleihad mewn gwerth. Felly ni fydd swm y rhifau am adnoddau a chyfalaf yn y tabl hwn yn cyfateb i'r Terfyn Gwariant Adranol: y gwahaniaeth yw dibrisiant a lleihad mewn gwerth.

(5) Mae ffigurau TGA am flynyddoedd alldro wedi'u haddasu i adlewyrchu newidiadau mewn cyllidebu a gatwyd wedyn.

(6) O Adolygiad o Wariant 2015, gwariant Swyddfa Cymru bellach yn rhan o Bloc Cymru.

(7) Alldro Swyddfa Cymru y data yn cynrychioli alldro terfynol a bydd yn cyd-fynd â'r cyfrifon cyhoeddedig mewn man arall yn y ddogfen hon. Mae data Llywodraeth Cymru yn dangos canlyniad dros dro wrth i Lywodraeth Cymru i gwblhau eu cyfrifon eto.



**TABL 2**

**Newidiadau yn Nherfyn Gwariant Adrannol Llwordraeth Cymry rhwng 2011-12 to 2019-20 ers cyhoeddi Adroddiad Chyfrifon 2014-15**

|  | 2011-12<br>Alldro<br>£m | 2012-13<br>Alldro<br>£m | 2013-14<br>Alldro<br>£m | 2014-15<br>Alldro<br>£m | 2015-16<br>Alldro<br>Dros Dro<br>£m | 2016-17<br>Cynlluniau<br>£m | 2017-18<br>Cynlluniau<br>£m | 2018-19<br>Cynlluniau<br>£m | 2019-20<br>Cynlluniau<br>£m |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <b>TGA Cyfalaf a TGA Adnoddau:<br/>Mehefin 2015</b>              | <b>15,045.637</b>       | <b>15,015.495</b>       | <b>15,791.105</b>       | <b>15,703.110</b>       | <b>15,040.606</b>                   | <b>0.000</b>                | <b>0.000</b>                | <b>0.000</b>                | <b>0.000</b>                |
| Adolygiad o Wariant  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                               | 15,146.500                  | 15,305.539                  | 15,433.532                  | 15,620.072                  |
| Trosgrwyddo rhwng Adriannau                                      |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| o HO: Ardoll mudo fechyd   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.804                               | 5.746                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| o HO: Cyllid yr heddlu   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                               | 5.495                       | 10.110                      | 18.411                      | 29.930                      |
| o DCMS: Band eang cyflym iawn                                    | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 10.037                              | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| o DECC: Effeithlonrwydd ynni                                     | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 1.456                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| I'r BIS: Buddsoddi Cyflawni mewn Pobl                            | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | -0.464                              | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Polisi Gwariant  |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| Cyfnewid Cyllidebau  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 86.230                              | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Cronfa Cymunedau Arfordirol                                      | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 2.293                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Retiming Cyllideb Haf 15 gostyngiadau                            | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | -49.943                             | 49.943                      | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| 2016-17 do 2015-16   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.152                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Ad-daliad arian parod Rheolaeth                                  |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| Elusennau Ambiwilians Awyr ( dirwyon                             | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 1.750                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| LIBOR )  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 3.807                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Cronfeydd Strwythurol - Gorllewin Cymru                          | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.005                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Cefnogaeth ar gyfer elusennau                                    | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                               | 0.497                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Treth Tampon   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                               | 10.000                      | 10.000                      | 10.000                      | 10.000                      |
| Fargen Dinas Caerdydd  |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| Symiau Canlyniadol Barnett                                       |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| Cyllideb Haf 2015  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 4.213                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Cyllideb 2016  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                               | 14.760                      | 111.729                     | 124.099                     | 129.590                     |
| 2014-15 Rhewi'r Dreth Gyngor                                     | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 8.776                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Lifogydd ( Stormydd Desmond & Eva )                              | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 10.697                              | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Alldro Adrannol (tanwariant o'i gymharu â'r cynlluniau terfynol) |                         |                         |                         |                         |                                     |                             |                             |                             |                             |
| Alldro Terfynol 2014-15  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | -0.662                  | 0.000                               | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| Alldro Dros Dro 2015-16  | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | 0.000                   | -248.908                            | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       | 0.000                       |
| <b>Is-gyfanswm</b>   | <b>0.000</b>            | <b>0.000</b>            | <b>0.000</b>            | <b>-0.662</b>           | <b>-169.095</b>                     | <b>15,232.941</b>           | <b>15,437.378</b>           | <b>15,586.042</b>           | <b>15,789.592</b>           |
| <b>TGA Cyfalaf a TGA Adnoddau: Mehefin 2016</b>                  | <b>15,045.637</b>       | <b>15,015.495</b>       | <b>15,791.105</b>       | <b>15,702.448</b>       | <b>14,871.511</b>                   | <b>15,232.941</b>           | <b>15,437.378</b>           | <b>15,586.042</b>           | <b>15,789.592</b>           |

(1) Mae'n bosibl na fydd cyfansymiau'n adio'n union am fod ffigurau wedi'u talgrynnu.

**TABL 3****Grant arian a dalwyd i Gronfa Gyfunol Cymru 2014-15:  
Darpariaeth ac Alldro Terfynol**

|   | <b>Darpariaeth<br/>Wreiddiol<br/>£'000</b> | <b>Darpariaeth<br/>Derfynol<br/>£'000</b> | <b>Amcangyfrif<br/>o'r Alldro<br/>£'000</b> |
|---|--|---|---|
| Gwariant a ddynodwyd yn TGA <sup>(2)</sup>  | 15,675,983                                 | 15,897,360                                | 15,702,448                                  |
| Gwariant a ddynodwyd yn Wariant a Reolir yn<br>Flynyddol                                    | 443,069                                    | 595,479                                   | 388,804                                     |
| <b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir</b>   | <b>16,119,052</b>                          | <b>16,492,839</b>                         | <b>16,091,252</b>                           |
| <i>Llai:</i>  |  |   |   |
| <i>Gwariant sydd heb ei ddyfarnu:</i>   |  |   |   |
| Cymeradwyaethau Credyd Awdurdodau Lleol   | 88,800                                     | 88,800                                    | 88,800                                      |
| Gwariant arall sydd heb ei ddyfarnu   | 6,078                                      | 6,078                                     | 6,078                                       |
| Adnoddau a Neilltuwyd nad ydynt yn arian  | 506,394                                    | 570,338                                   | 448,732                                     |
| Gwariant a Reolir yn Flynyddol nad yw'n arian   | 153,259                                    | 259,895                                   | 140,106                                     |
| <b>CYFANSWM Y TGA NAS DYFARNWYD</b>   | <b>754,531</b>                             | <b>925,111</b>                            | <b>683,716</b>                              |
| <b>CYFANSWM Y TGA A DDYFARNWYD</b>  | <b>15,364,521</b>                          | <b>15,567,728</b>                         | <b>15,407,536</b>                           |
| <i>Llai:</i>  |  |   |   |
| <b>Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol</b>   |  |   |   |
| Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol  | 946,933                                    | 973,384                                   | 973,384                                     |
| Derbyniadau Ardrethi Annomestig   | 1,041,000                                  | 1,037,585                                 | 1,037,585                                   |
| <i>Ychwanegwch:</i>   |  |   |   |
| <b>Addasiadau Amseru</b>  |  |   |   |
| Defnydd o Ddarpariaethau  | 270  | 135,270                                   | 135,270                                     |
| Symudiadau mewn balansau ar Gronfa Gyfunol<br>Cymru   |  |   | 15,822                                      |
| <b>Grant arian sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru<br/>gan Swyddfa Cymru <sup>(3)</sup></b> | <b>13,376,858</b>                          | <b>13,692,029</b>                         | <b>13,547,659</b>                           |

## Notes

- (1) Mae'n bosibl na fydd cyfansymiau'n adio'n union am fod ffigurau wedi'u talgrynnu.  
(2) Adnoddau + cyfalaf TGA yn cynnwys dibrisiant  
(3) Deddf Llywodraeth Cymru 2006, Adran 118 (2)

**TABL 4**

**Grant arian a dalwyd i Gronfa Gyfunol Cymru 2015-16:  
Darpariaeth ac Amcangyfrif o'r Alldro**

|  | <b>Darpariaeth<br/>Wreiddiol<br/>£'000</b> | <b>Darpariaeth<br/>Derfynol<br/>£'000</b> | <b>Amcangyfrif<br/>o'r Alldro<br/>£'000</b> |
|--|--|---|---|
| Gwariant a ddynodwyd yn TGA <sup>(2)</sup>                           | 15,040,606                                 | 15,120,419                                | 14,871,511                                  |
| Gwariant a ddynodwyd yn Wariant a Reolir yn<br>Flynyddol             | 647,476                                    | 301,424                                   | 78,488                                      |
| Trethi Annomestig  | 956,000                                    | 956,000                                   | 956,000                                     |
| <b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir</b>                                  | <b>16,644,082</b>                          | <b>16,377,843</b>                         | <b>15,905,999</b>                           |
| Llai:  |  |   |   |
| <i>Gwariant sydd heb ei ddyfarnu:</i>                                |  |   |   |
| Cymeradwyaethau Credyd Awdurdodau Lleol                              | 88,800                                     | 88,800                                    | 88,800                                      |
| Gwariant arall sydd heb ei ddyfarnu                                  | 6,078                                      | 6,078                                     | 6,078                                       |
| Adnoddau a Neilltuyd nad ydynt yn arian                              | 626,499                                    | 640,095                                   | 513,783                                     |
| Gwariant a Reolir yn Flynyddol nad yw'n arian                        | 201,635                                    | -137,432                                  | -269,388                                    |
| <b>CYFANSWM Y TGA NAS DYFARNWYD</b>                                  | <b>923,012</b>                             | <b>597,541</b>                            | <b>339,273</b>                              |
| <b>CYFANSWM Y TGA A DDYFARNWYD</b>                                   | <b>15,721,070</b>                          | <b>15,780,302</b>                         | <b>15,566,726</b>                           |
| Llai:  |  |   |   |
| <b>Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol</b>                      |  |   |   |
| Derbyniadau a ddyfarnwyd   | 1,081,564                                  | 1,103,144                                 | 1,103,144                                   |
| Derbyniadau Ardrethi Annomestig                                      | 956,000                                    | 956,000                                   | 956,000                                     |
| <i>Ychwanegwch:</i>  |  |   |   |
| <b>Addasiadau Amseru</b>   |  |   |   |
| Defnydd o Ddarpariaethau   | 120  | 35,120                                    | 35,120                                      |
| Cynnydd / Gostyngiad mewn Dyledwyr a<br>Creditors                    | 266  | 0   | -150,111                                    |
| Grant arian sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru<br>gan Swyddfa Cymru |  |   | 0   |
| <b>Cyfanswm Grant i Gronfa Gyfunol Cymru<sup>(3)</sup></b>           | <b>13,683,892</b>                          | <b>13,756,278</b>                         | <b>13,392,591</b>                           |

Notes

(1) Mae'n bosibl na fydd cyfansymiau'n adio'n union am fod ffigurau wedi'u talgrynnu.

(2) Adnoddau + cyfalaf TGA yn cynnwys dibrisiant

(3) Deddf Llywodraeth Cymru 2006, Adran 118 (2)

**TABL 5****Grant arian a dalwyd i Gronfa Gyfunol Cymru 2016-17**

|  | <b>Darpariaeth<br/>£'000</b> |
|--|------------------------------|
| Gwariant a ddynodwyd yn TGA <sup>(2)</sup>   | 15,232,941                   |
| Gwariant a ddynodwyd yn Wariant a Reolir yn Flynyddol                                  | 557,080                      |
| Trethi Annomestig  | 977,000                      |
| <b>Cyfanswm y Gwariant a Reolir</b>  | <b>16,767,021</b>            |
| <i>Llai:</i>   |                              |
| <i>Gwariant sydd heb ei ddyfarnu:</i>  |                              |
| Cymeradwyaethau Credyd Awdurdodau Lleol  | 88,800                       |
| Gwariant arall sydd heb ei ddyfarnu  | 6,078                        |
| Adnoddau a Neilltuwyd nad ydynt yn arian   | 589,240                      |
| Gwariant a Reolir yn Flynyddol nad yw'n arian  | 110,403                      |
| <b>CYFANSWM Y TGA NAS DYFARNWYD</b>  | <b>794,521</b>               |
| <b>CYFANSWM Y TGA A DDYFARNWYD</b>   | <b>15,972,500</b>            |
| <i>Llai:</i>   |                              |
| <b>Cyfraniadau o'r Gronfa Yswiriant Gwladol</b>  |                              |
| Derbyniadau a ddyfarnwyd   | 1,140,187                    |
| Derbyniadau Ardrethi Annomestig  | 977,000                      |
| <i>Ychwanegwch:</i>  |                              |
| <b>Addasiadau Amseru</b>   |                              |
| Cynnydd/lleihad mewn derbyniadwyon a taladwyon   | 620                          |
| <b>Grant arian sy'n daladwy i Gronfa Gyfunol Cymru gan Swyddfa Cymru<sup>(3)</sup></b> | <b>13,855,933</b>            |

## Notes

(1) Mae'n bosibl na fydd cyfansymiau'n adio'n union am fod ffigurau wedi'u talgrynnu.

(2) Adnoddau + cyfalaf TGA yn cynnwys dibrisiant

(3) Deddf Llywodraeth Cymru 2006, Adran 118 (2)

ISBN 978-1-4741-3525-2



9 781474 135252